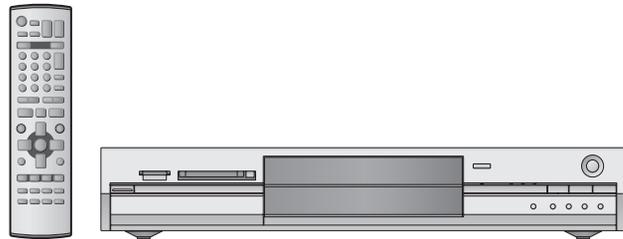


Operating Instructions Инструкция по эксплуатации

DVD Video Recorder DVD-магнитофон

Model No. **DMR-E65**



Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

Panasonic®

Region number supported by this unit

Region numbers are allocated to DVD players and software according to where they are sold.

- The region number of this unit is "5".
- The unit will play DVDs marked with labels containing "5" or "ALL".

Региональный номер, поддерживаемый данным аппаратом

В зависимости от географии продажи DVD-проигрывателей и программного обеспечения, им присваиваются региональные номера.

- Региональный номер данного аппарата "5".
- Аппарат воспроизводит DVD-диски, на этикетках которых содержится маркировка "5" или "ALL".

Example:
Например:



Dear customer

Thank you for purchasing this product. For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

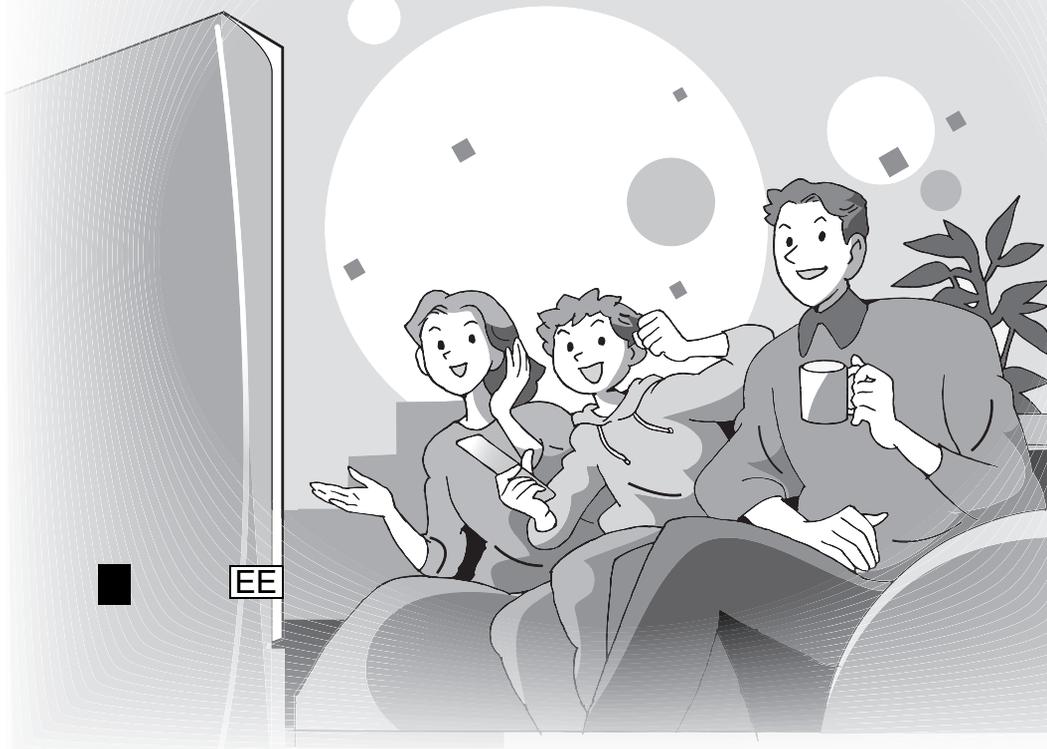
Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этой системы. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для дальнейших справок.

DIGA



EE

RQT7448-R

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

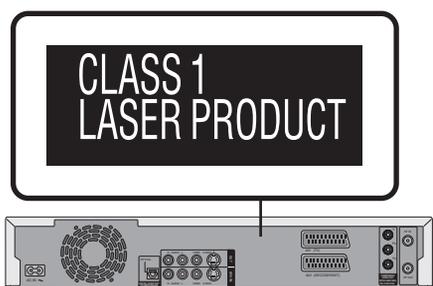
Оборудование должно быть размещено около сетевой розетки переменного тока, а сетевая вилка должна быть расположена так, чтобы она была легкодоступна в случае возникновения проблемы.

Храните карточки памяти малого размера как SD Memory Card в местах, недоступных для детей. Если карточка была проглочена, сразу же обратитесь к врачу.

Для России
 “Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○ 1 A ○○○○○○○○
Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
 4-ый символ—месяц изготовления (А—январь, В—февраль, ..., L—декабрь)
Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
 1006 Кадома, Осака, Япония
 Сделано в Японии



DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FASCIAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERITILVILLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
WARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS9233

(Внутри аппарата)



ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

BZ02
 ЦИФРОВОЙ ВИДЕО
 КОМПАКТ-ДИСК ПРОИГРЫВАТЕЛЬ
 С ФУНКЦИЕЙ ЗАПИСИ МОДЕЛЬ DMR-E65EE Panasonic
 сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,
 (Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС JP.BZ02.B04484
Сертификат соответствия выдан:	26 мая 2004 года
Сертификат соответствия действителен до:	26 мая 2007 года
Модель DMR-E65EE Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99
Срок службы	7 (семь) лет

Содержание

Подготовка к эксплуатации

Аксессуары	3
Полезные функции	4
Пульт ДУ	4
Справочное руководство по органам управления	5
ШАГ 1 Подключение	6
ШАГ 2 Настройки приема канала	10
ШАГ 3 Настройка соответствия телевизора и пульта ДУ	12
Просмотр прогрессивной видеокартинки	12
Информация о дисках и картах	14

Запись

Запись телевизионных программ	16
Режимы записи и приблизительное время записи	17
Воспроизведение во время записи	17
Переменный режим записи	18
Прямая запись с телевизора	18
Запись от спутникового/цифрового ресивера или декодера	18
Запись по таймеру	19
Использование номера ShowView для записи по таймеру	19
Программирование записи по таймеру вручную	20
Проверка, изменение или удаление программы	21
Запись по таймеру с внешнего подключенного оборудования (EXT LINK)	21

Воспроизведение

Воспроизведение записанного видеосодержания/ Воспроизведение дисков только для воспроизведения	22
Операции во время воспроизведения	23
Операции редактирования во время воспроизведения	24
Изменение звучания	24
Использование меню для воспроизведения	25
MP3	25
Воспроизведение фотоснимков	26
Полезные функции для воспроизведения фотоснимков	27
Использование экранных меню и сообщений о состоянии	28
Экранные меню	28
Сообщения о состоянии	29

Редактирование

Редактирование наименований/разделов	30
Редактирование наименований/ разделов и воспроизведение разделов	30
Управление наименованиями	31
Управление разделами	31
Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения	32
Создание списков воспроизведения	32
Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов	33
Управление списком воспроизведения	33
Управление разделами	33
Редактирование фотоснимков	34
Управление картинками и папками	34

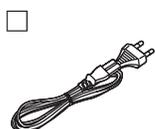
Аксессуары



Пожалуйста, проверьте и определите поставляемые аксессуары.



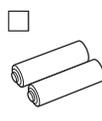
1 Пульт ДУ (EUR7721KC0)



1 Силовой провод переменного тока
• Только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.



1 Радиочастотный коаксиальный кабель



2 Батарейки для пульта ДУ



1 Аудио/видеокабель

Копирование

Запись от видеомэгнитофона	35
Ручная запись	35
Автоматическая запись DV (DV AUTO REC)	35
Копирование фотоснимков	36
Копирование с использованием списка копирования	36
Копирование всех фотоснимков на карте на DVD-RAM-диск— Коп. всех снимков	37

Полезные функции

Окно FUNCTIONS	37
Управление дисками и картами	38
Установка защиты	38
Присваивание названия диску	38
Удаление всех наименований и списков воспроизведения— Стереть все титры	38
Удаление всего содержания диска или карты—Формат	39
Приспособление DVD-R-диска для воспроизведения на другом оборудовании—Завершение	39
Ввод текста	40
Изменение настроек аппарата	41
Общие процедуры	41
Краткое содержание настроек	41
Приём ТВ	45
Система ТВ	46
Установка часов	47
Функция Child Lock	47

Справочник

Технические характеристики	48
Справочная информация	49
Часто задаваемые вопросы	51
Сообщения об ошибках	52
Руководство по устранению возможных неисправностей	53
Меры безопасности	57
Обслуживание/Обращение с диском и картой	57
Алфавитный указатель	Задняя обложка

Полезные функции

Данный DVD видеомаягнитофон производит запись высококачественного изображения на DVD-RAM носители, совместимых с режимом быстрого случайного доступа. Это отразилось на многих новых функциях, превосходящих старые кассетные форматы. Следующая информация вкратце описывает некоторые из этих функций.

Мгновенная запись

Вам больше не требуется искать свободное дисковое пространство. При нажатии кнопки записи, аппарат находит свободное пространство для записи и сразу-же начинает запись. Нет необходимости волноваться по поводу того, что можно перезаписать на уже записанный материал.



Воспроизведение вдогонку

Нет необходимости ждать до окончания процесса записи. Вы можете воспроизвести с самого начала видеоматериал, записываемый в данный момент, не останавливая запись.

Одновременная запись и воспроизведение

Во время записи, вы можете воспроизводить другую видеопрограмму, записанную ранее.



Time Slip

Во время воспроизведения и также во время записи, вы можете перейти на желаемую сцену для просмотра, указав время пропуска.



Слоты для SD/PC карт, входной терминал DV

Данный аппарат оборудован устройствами соединения, что позволяет создавать сеть с другими цифровыми приборами.

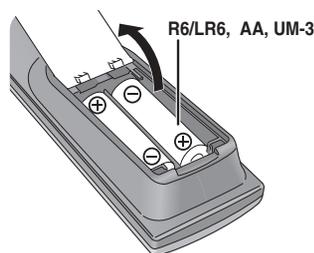
- Слоты для SD/PC карт данного оборудования позволяют копировать фотографии с карты цифровой камеры на DVD-RAM-диск для облегчения хранения данных без использования компьютера.
- Функция автоматической записи DV данного аппарата позволяет легко копировать цифровые изображения на DVD-RAM-диск через один подключенный DV кабель.

Мгновенное воспроизведение

Не существует необходимости перемотки назад или вперед. Функция Direct Navigator сразу-же перенесет вас на начало записанного видеоматериала.

Пульт ДУ

■ Батарейки



- Вставьте в соответствии с полярностью (+ и -) на пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не смешивайте старые и новые батарейки.
- Не используйте различные типы одновременно.
- Не нагревайте и не подвергайте влиянию огня.
- Не разбирайте или подвергайте короткому замыканию.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные или марганцовые батарейки.
- Не используйте батарейки со снятой оболочкой.

Ненадлежащее обращение с батарейками может вызвать протекание электролита, соприкосновение с которым может привести к повреждению предметов и возможному пожару.

Удалите их, если не собираетесь использовать пульт ДУ в течение продолжительного периода времени. Храните в прохладных темных местах.

Примечание

Если, после замены батареек, управление аппаратом или телевизором от пульта ДУ невозможно, пожалуйста, переустановите коды (→ стр. 13).

■ Использование



7 м прямо на фронтальную часть аппарата

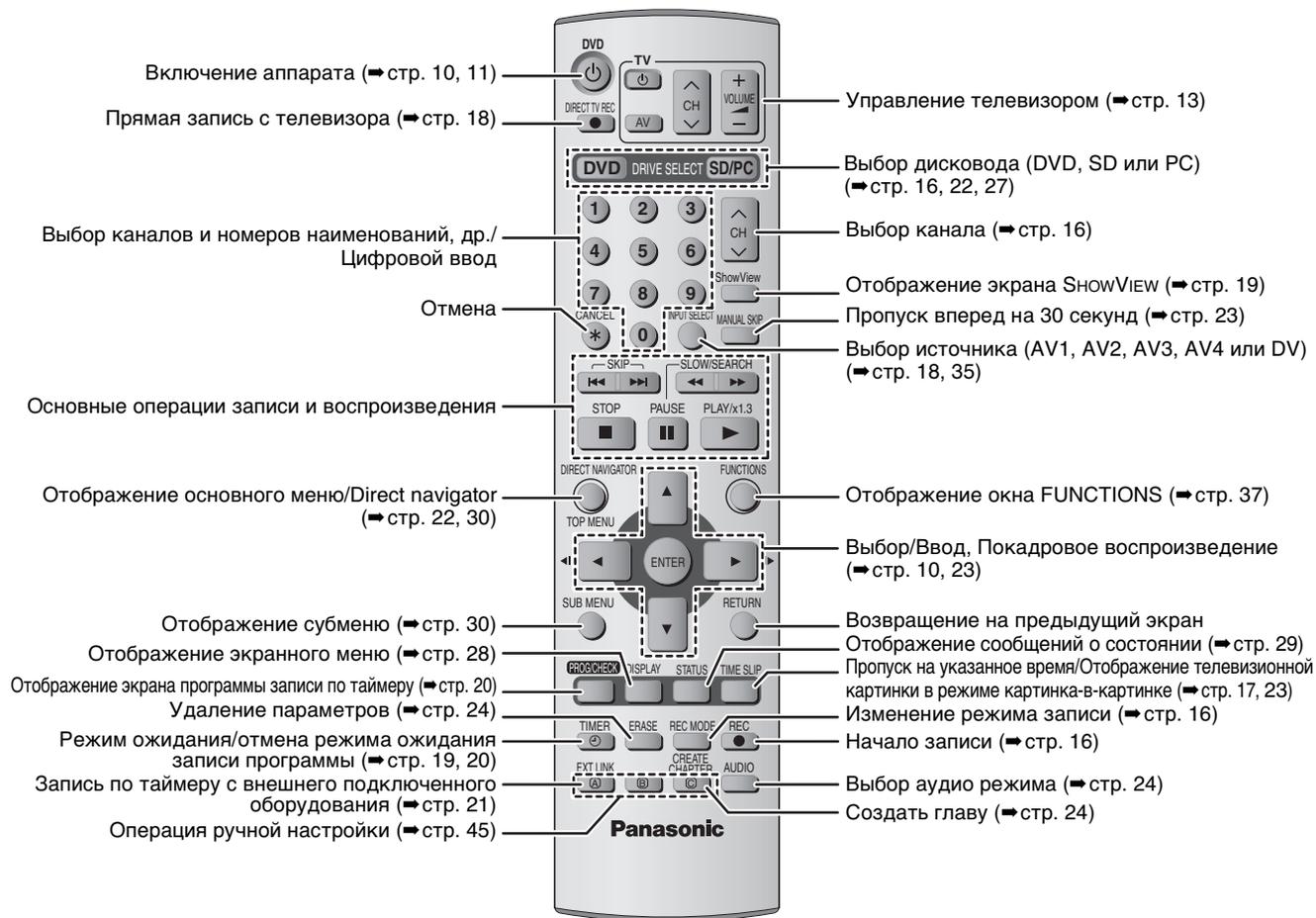
Производитель не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за потерю записанного или отредактированного материала из-за проблем, связанных с аппаратом или средством записи, и не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за любой последующий ущерб вследствие такой потери.

Примеры причин таких потерь

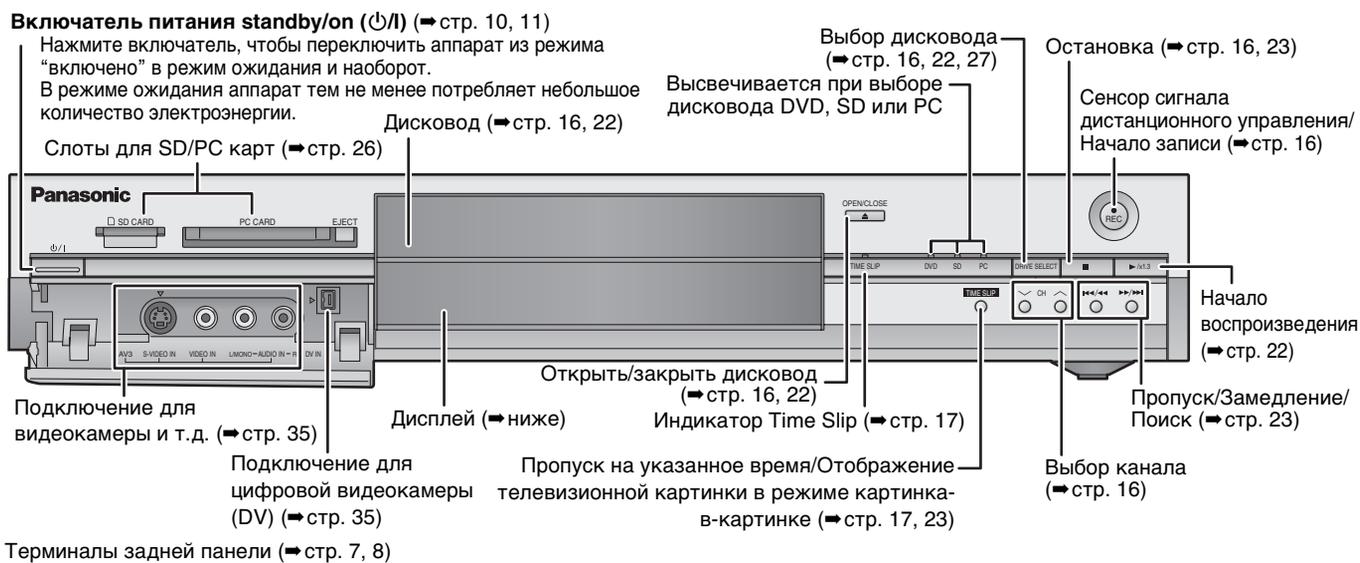
- При воспроизведении диска, записанного и отредактированного на данном аппарате, на DVD-магнитофоне или компьютерном дисковом устройстве, произведенном другой компанией.
- При использовании диска как описано выше, и последующем его воспроизведении на данном аппарате.
- При воспроизведении диска, записанного и отредактированного на DVD-магнитофоне или компьютерном дисковом устройстве, произведенном другой компанией, на данном аппарате.

Справочное руководство по органам управления

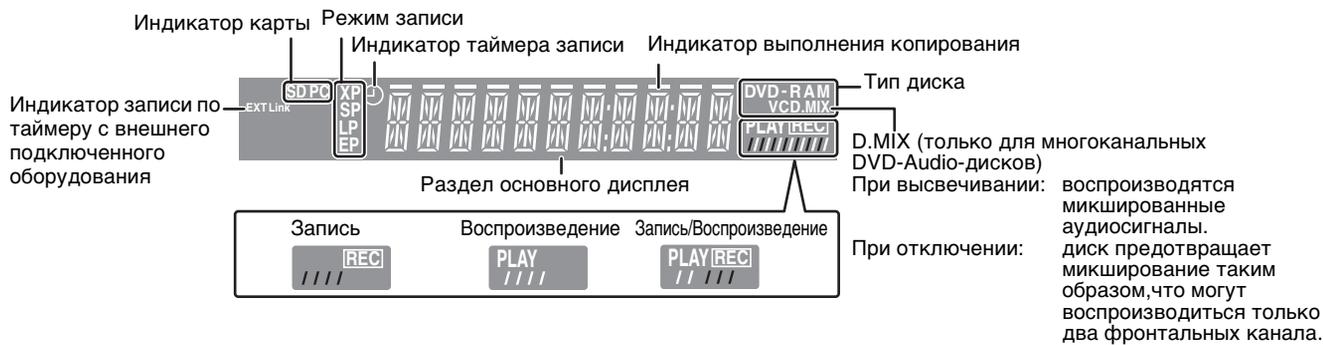
Пульт ДУ



Основной блок



Дисплей аппарата



Подготовка к эксплуатации

РУССКИЙ ЯЗЫК

RQT7448

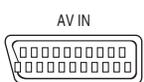
5

63

ШАГ 1 Подключение

- На примерах ниже описаны подключения оборудования.
- Перед подключением, выключите все оборудование и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели продаются отдельно, если не указано иное.

■ Рекомендуемое подключение для телевизора

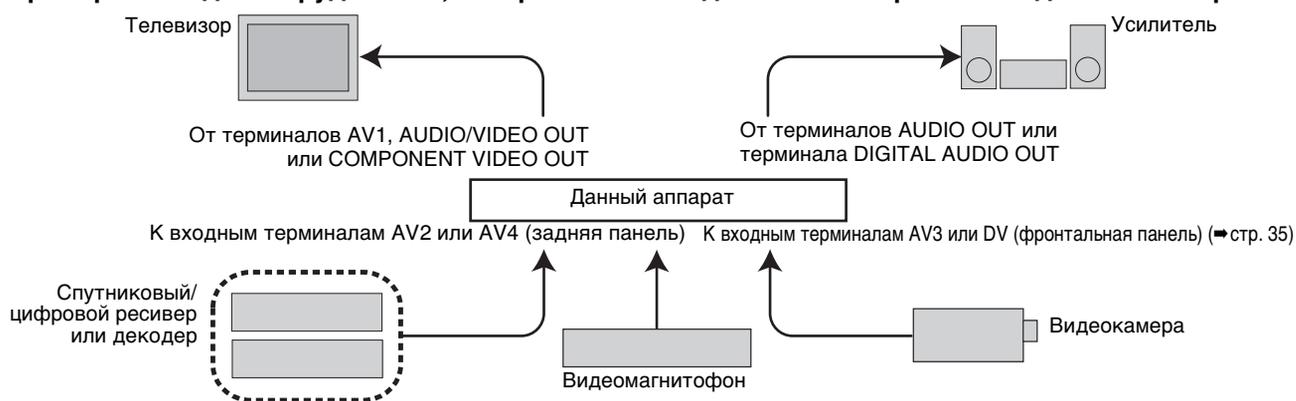
Какими видами входных терминалов оборудован ваш телевизор?	Требуемый(е) кабель(и)	Страница № для подключений	Страница № для установок телевизора
Скарт 	21-пиновый скартовый кабель полного соединения	→ 7	→ 11 • Если это телевизор формата Q Link → 10
Компонентное видео 	3 видеокабеля	→ 8	→ 11
S-Video 	S-Video кабель	→ 8	→ 11
Аудио/Видео 	Аудио/Видеокабель (поставляется)	→ 8	→ 11

Функции Q Link

Q Link обладает разнообразными полезными функциями (Более подробно на → стр. 50). При использовании функции Q Link, обязательно подключите 21-пиновый скартовый кабель полного соединения к телевизору. Следующие системы других производителей обладают похожей функцией, как функция Q Link производства Panasonic. Более подробно, изучите инструкцию по эксплуатации к телевизору или посоветуйтесь с вашим дилером.

- Q Link (зарегистрированная торговая марка Panasonic)
- DATA LOGIC (зарегистрированная торговая марка Metz)
- Easy Link (зарегистрированная торговая марка Philips)
- Megalogic (зарегистрированная торговая марка Grundig)
- SMARTLINK (зарегистрированная торговая марка Sony)

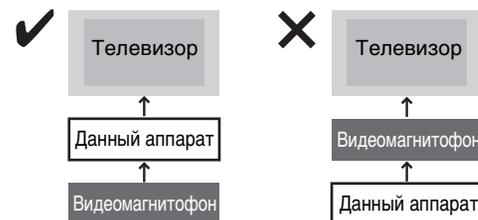
■ Примерные виды оборудования, которое можно подключить к терминалам данного аппарата



■ Не подключайте аппарат через видеомагнитофон

Видеосигналы, поступающие через видеомагнитофон, подвергнутся влиянию систем защиты авторских прав и приведут к неправильному отображению картинки на телевизоре.

- При подключении к телевизору со встроенным видеомагнитофоном, подключите к входным терминалам телевизора, а не видеомагнитофона.



■ Если вы не собираетесь использовать данный аппарат в течение продолжительного периода времени

Для экономии электроэнергии, отсоедините его от розетки электросети. Данный аппарат потребляет малое количество электроэнергии даже в отключенном состоянии (примерно 3 Ватта).

Перед перемещением аппарата, убедитесь, что дисковод пуст. В противном случае, это приведет к сильному повреждению диска и аппарата.

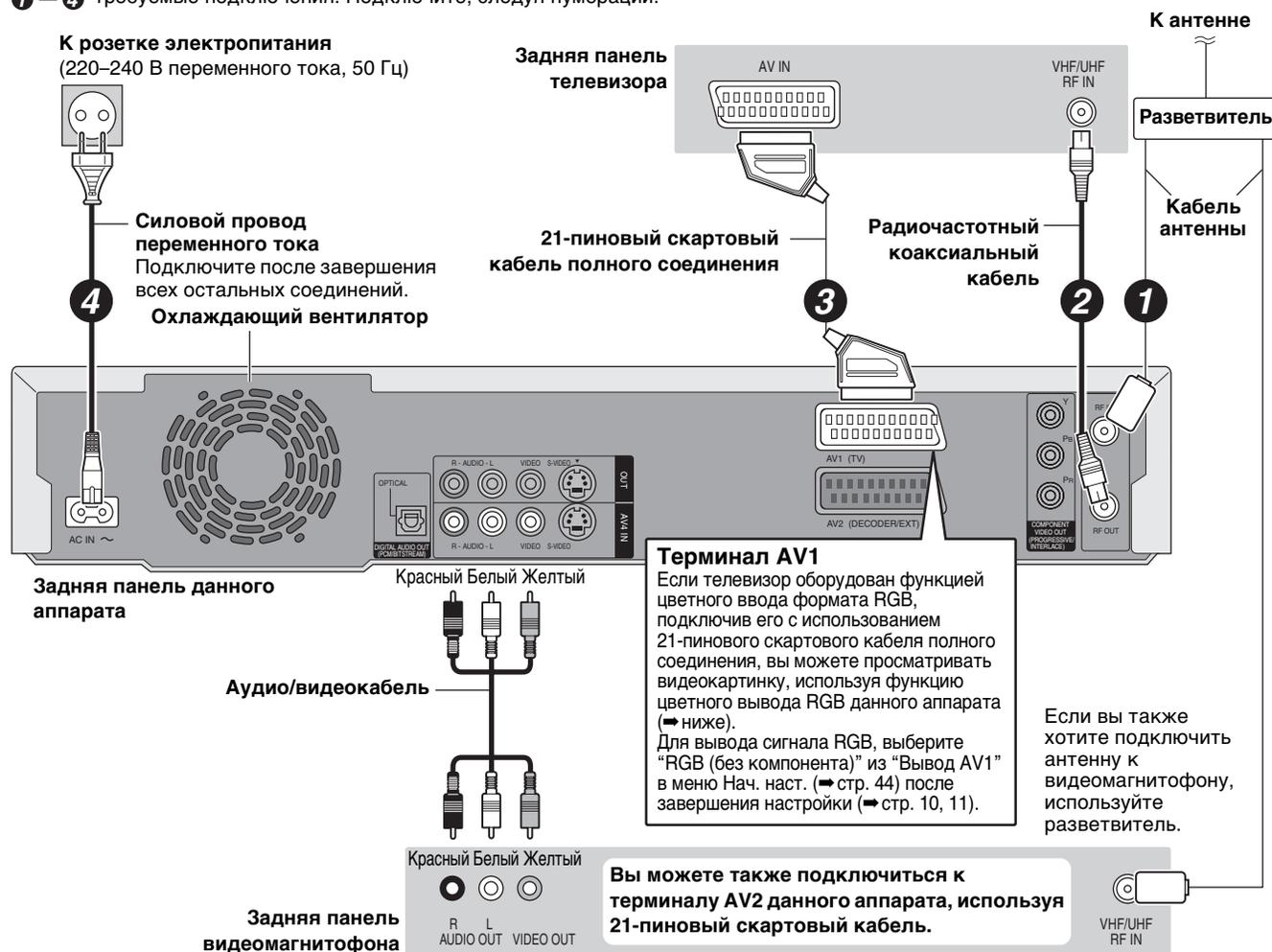
Подключение телевизора с 21-пиновым скартовым терминалом и видеомagneфона

При отсутствии 21-пинового скартового терминала на телевизоре (→ стр. 8)

— обозначает поставляемые аксессуары.

— обозначает аксессуары, не включаемые в комплект поставки.

1 — 4 требуемые подключения. Подключите, следуя нумерации.



■ RGB

Означает три основных световых цвета, красный (R), зеленый (G), и синий (B), а также метод производства видео с их использованием. Разделение видеосигнала на три цвета для передачи позволяет снизить уровень шума и получить более высококачественную картинку.

ШАГ 1 Подключение

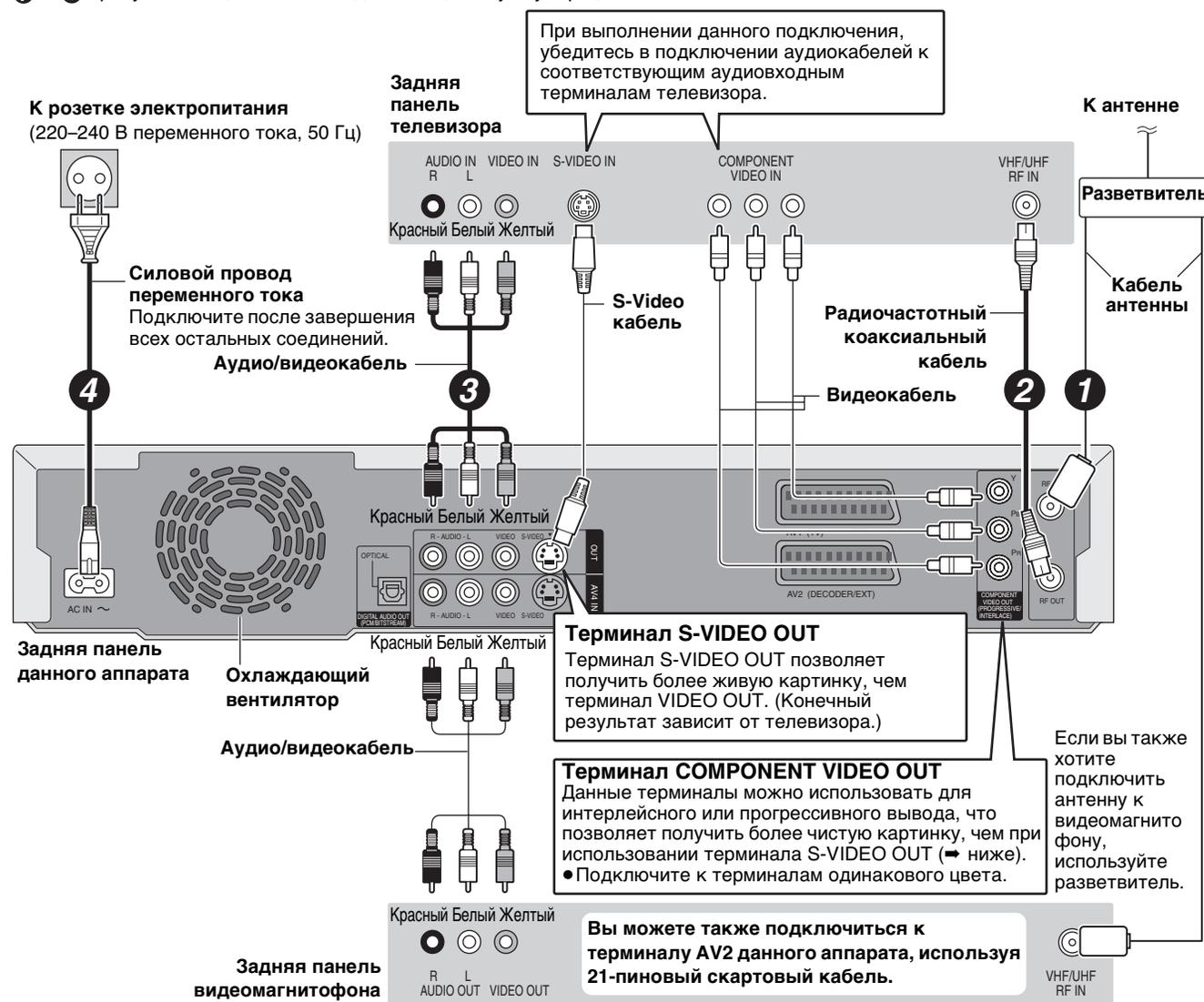
Подключение телевизора с терминалами AUDIO/VIDEO, S-VIDEO или COMPONENT VIDEO и видеомagneфона

Подключение телевизора с использованием 21-пиновых скартовых кабелей (→ стр. 7)

— обозначает поставляемые аксессуары.

— обозначает аксессуары, не включаемые в комплект поставки.

① — ④ требуемые подключения. Подключите, следуя нумерации.



■ Компонентный видеовыход

Компонентный сигнал отдельно выводит сигналы различия цветов (R/P_R) и сигнал яркости (Y) для достижения высокой точности воспроизведения цветов. Если телевизор поддерживает прогрессивное соединение, путем вывода прогрессивного сигнала от терминала компонентного видеовыхода данного аппарата, можно получить более качественную картинку (→ стр. 49).

Прогрессивный выход (→ стр. 12)

Подключение спутникового ресивера, цифрового ресивера или декодера

- В данном случае, декодер обозначает устройство для декодирования закодированных трансляций (платное телевидение).
- После завершения настройки (→ стр. 10, 11), измените установки "Ввод AV2" и "Соединение AV2" в меню Нач. наст. для соответствия подключенному оборудованию (→ стр. 44).



Просмотр видеокартинки от декодера на телевизоре во время остановки или записи аппарата

При подключении телевизора к терминалу AV1 и декодера к терминалу AV2 данного аппарата, нажмите кнопки [0]+[ENTER]. (Индикация "DVD" появится на дисплее аппарата.)

Для отмены, нажмите еще раз. (Индикация "TV" появится на дисплее аппарата.)

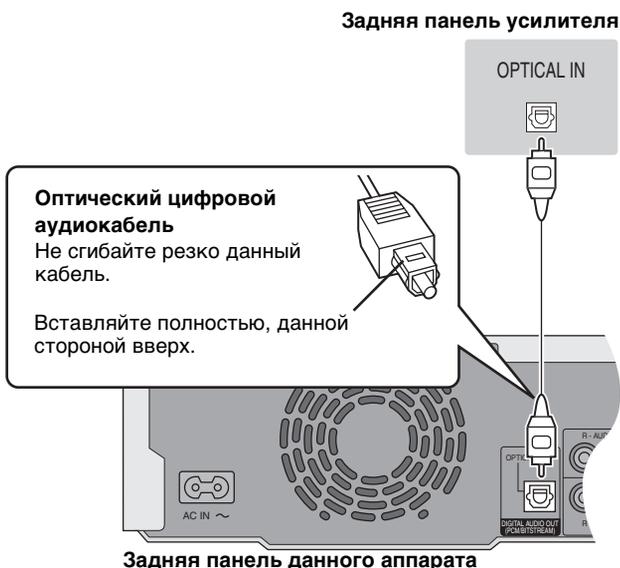
- Если телевизор поддерживает цветной ввод формата RGB, выходной сигнал RGB от декодера может также выводиться и от основного аппарата.

Подключение усилителя или системного компонента

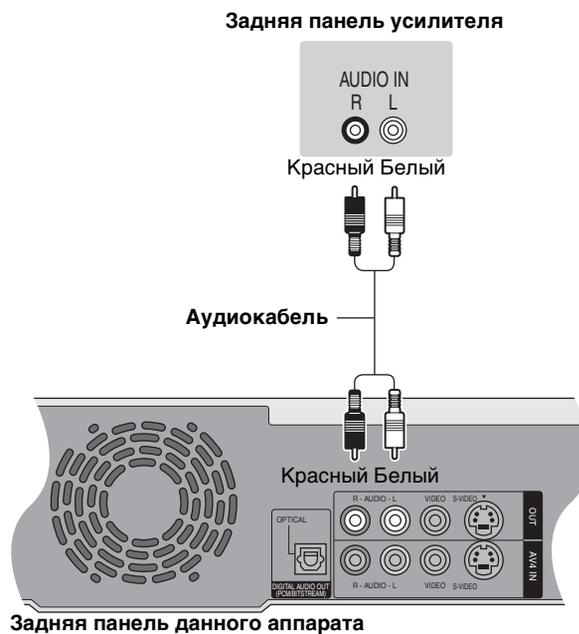
■ Для прослушивания многоканального окружающего звучания на DVD-Video-диске.

После завершения настройки (→ стр. 10, 11), подключите усилитель с декодерами Dolby Digital, DTS и MPEG, используя оптический цифровой аудиокабель, и измените настройки в "Цифров. вывод звука" (→ стр. 43).

- Вы не можете использовать декодеры DTS Digital Surround, не подходящие к DVD.
- Даже при использовании данного соединения, при воспроизведении DVD-Audio-диска звучание будет выводиться только на 2 канала.

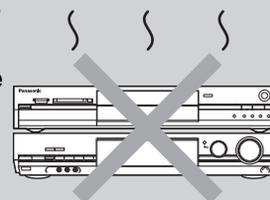


■ Подключение к стереофоническому усилителю

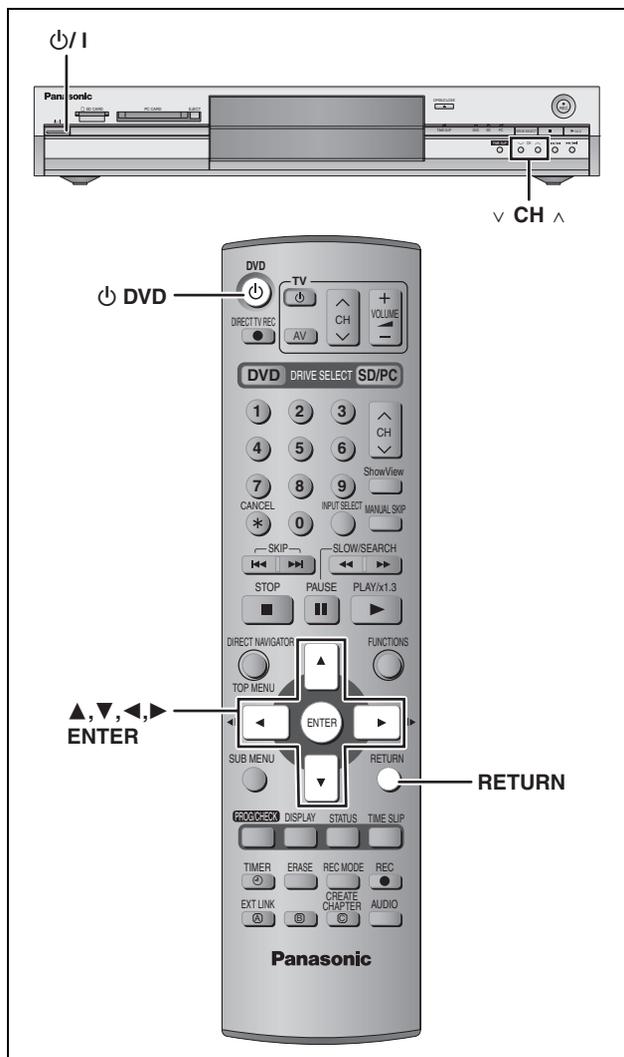


Не размещайте аппарат на усилителях или оборудовании, которое может нагреваться.

Нагревание может повредить аппарат.



ШАГ 2 Настройки приема канала



Подготовка к эксплуатации

Загрузка предустановки (Настройте с использованием функций Q Link)

При подключении к телевизору, оборудованному функцией Q Link (⇒ стр. 50), с использованием 21-пинового скартового кабеля полного соединения (⇒ стр. 7).

Вы можете загрузить информацию о настройках с телевизора. Функция автоматической настройки часов данного аппарата синхронизирует временную информацию времени и даты трансляции при настройке на телевизионный канал.

- 1 Включите телевизор и выберите соответствующий **Аудио/Видео источник для соответствия подключений к данному аппарату.**
- 2 Нажав кнопку [DVD], включите аппарат.

Начинается загрузка с телевизора.



Загрузка завершается, когда появляется телекартинка.

- Если на телевизоре появится меню установки страны, нажав кнопку [▲, ▼], выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].



При выборе "Россия" в меню установки страны, наименования телестанций могут неправильно отображаться, и функция автоматической настройки часов не действует. Установите часы вручную (⇒ стр. 47).

Для остановки операции

Нажмите кнопку [RETURN].

- При отображении меню установки часов Установите часы вручную (⇒ стр. 47).
- Подтверждение правильности настройки на телестанции (⇒ стр. 45)
- Возобновление загрузки предустановки (⇒ стр. 46)

РУССКИЙ ЯЗЫК

RQT7448

10

68

Автоматическая настройка (Настройка без использования функций Q Link)

- При подключении к телевизору с терминалом VIDEO OUT, S-VIDEO OUT или COMPONENT VIDEO OUT (⇒ стр. 8).

- При подключении к телевизору, не оборудованному функцией Q Link (⇒ стр. 50).

Функция автоматической настройки данного аппарата производит автоматическую настройку на все имеющиеся телестанции и синхронизирует временную информацию времени и даты трансляции при настройке на телевизионный канал, передающий такую временную информацию.

1 Включите телевизор и выберите соответствующий Аудио/Видео источник для соответствия подключений к данному аппарату.

2 Нажав кнопку [DVD], включите аппарат.

Появится меню установки страны.

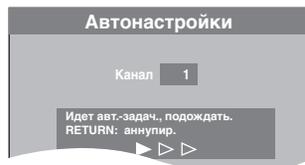


При выборе "Россия" в меню установки страны, наименования телестанций могут неправильно отображаться, и функция автоматической настройки часов не действует. Установите часы вручную (⇒ стр. 47).

3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите страну.

4 Нажмите кнопку [ENTER].

Функция автоматической настройки начнет работать. Это займет примерно 5 минут.



Функция автоматической настройки завершается, когда появляется телекартинка.

Для остановки операции

Нажмите кнопку [RETURN].

■ При отображении меню установки часов

Установите часы вручную (⇒ стр. 47).

■ Подтверждение правильности настройки на телестанции (⇒ стр. 45)

■ Возобновление функции автоматической настройки (⇒ стр. 46)

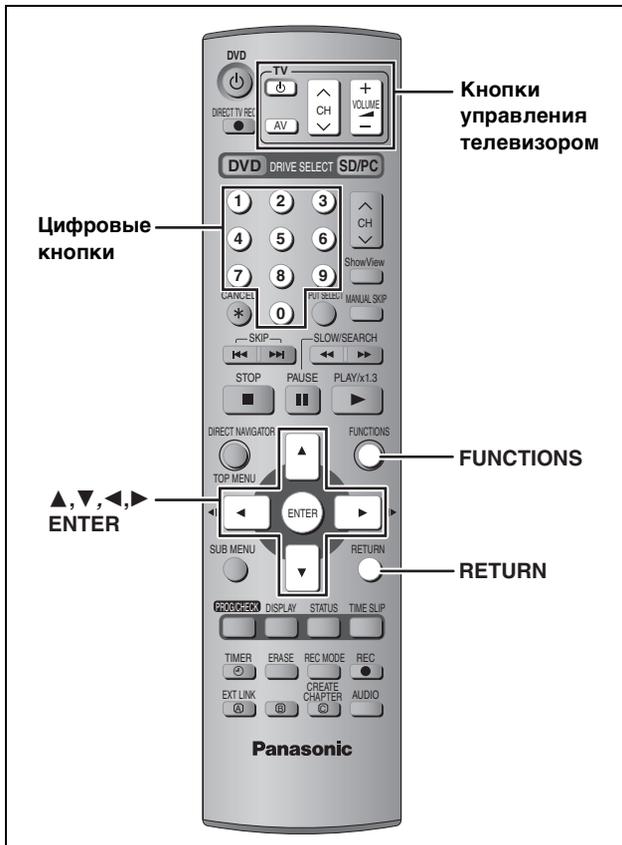
Вы можете также использовать следующий метод для возобновления функции автоматической настройки.

При включенном аппарате в режиме остановки

Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [v CH] и [CH ^] на основном аппарате до появления экрана установки страны.

- Все настройки, за исключением цифровой информации уровня, пароля, и настройки времени, сбрасываются в исходные установки. Также отменяются программы записи по таймеру.

ШАГ 3 Настройка соответствия телевизора и пульта ДУ



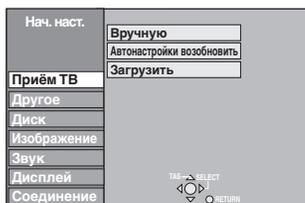
Выбор типа телевизора и окна просмотра

Выберите установку, для приведения телевизора в соответствие с вашими предпочтениями.

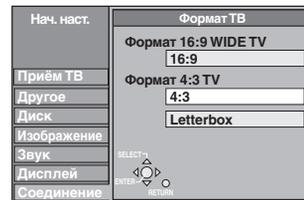
- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Нач. наст.” и нажмите кнопку [ENTER].



- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Соединение” и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Формат ТВ” и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите окно просмотра телевизора и нажмите кнопку [ENTER].



- **16:9:** широкоэкранный телевизор на 16:9
- **4:3:** телевизор с окном просмотра на 4:3
- **RAM** Наименования записываются в таком виде, в каком они отображаются на экране. Видекартинка, записанная для широкоэкрannого формата, воспроизводится в режиме Pan & Scan (если разрешено продюсером диска) (→ стр. 49).
- **Letterbox:** телевизор с окном просмотра на 4:3. Широкоэкрannая картинка показывается в режиме "почтового конверта" (→ стр. 49).

Просмотр прогрессивной видекартинки

Вы можете просматривать прогрессивную видекартинку, подключив терминалы COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата к ЖК/плазменному телевизору или ЖК проектору, совместимому с прогрессивной разверткой (→ стр. 49).

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Нач. наст.” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Соединение” и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Прогрессивн.” и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Вкл.” и нажмите кнопку [ENTER].

Начнется прогрессивный вывод.

Примечание

- При подключении к обычному телевизору (ЭЛТ: электронно-лучевая трубка) или к мультисистемному телевизору с использованием режима PAL, даже если телевизор поддерживает прогрессивное подключение, прогрессивный вывод может привести к некоторым колебаниям. Если так произошло, выключите установку “Прогрессив.” (→ стр. 29).
- Вывод сигналов от терминалов COMPONENT VIDEO OUT отсутствует, если параметр “Вывод AV1” в меню Нач. наст. установлен на “RGB (без компонента)”. Установите данный параметр на “Video (с компонентом)” или “S-Video (с компонентом)” (→ стр. 44).
- Если аппарат подключен к телевизору через терминал VIDEO OUT, S-VIDEO OUT или AV1, режим вывода сигнала переключится на интерлейсный, вне зависимости от настроек.

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран
Нажмите кнопку [RETURN].

Управление телевизором

Вы можете настроить кнопки управления телевизором на пульте ДУ на включение/выключение телевизора, переключение режима приема телевизора, выбор телевизионного канала и изменение уровня громкости телевизора.

Направьте пульт ДУ на телевизор

Нажимая кнопку [TV], введите код, используя цифровые кнопки.

например, 01: [0] → [1]

Производитель и № кода

Марка	Код
Panasonic	01, 02, 03, 04, 45
AIWA	35
AKAI	27, 30
BLAUPUNKT	09
BRANDT	10, 15
BUSH	05, 06
CURTIS	31
DESMET	05, 31, 33
DUAL	05, 06
ELEMIS	31
FERGUSON	10
GOLDSTAR/LG	31
GOODMANS	05, 06, 31
GRUNDIG	09
HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42
INNO HIT	34
IRRADIO	30
ITT	25
JVC	17, 39
LOEWE	07
METZ	28, 31
MITSUBISHI	06, 19, 20
MIVAR	24
NEC	36
NOKIA	25, 26, 27
NORDMENDE	10
ORION	37
PHILIPS	05, 06
PHONOLA	31, 33
PIONEER	38
PYE	05, 06
RADIOLA	05, 06
SABA	10
SALORA	26
SAMSUNG	31, 32, 43
SANSUI	05, 31, 33
SANYO	21
SBR	06
SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
SELECO	06, 25
SHARP	18
SIEMENS	09
SINUDYNE	05, 06, 33
SONY	08
TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
THOMSON	10, 15, 44
TOSHIBA	16
WHITE WESTINGHOUSE	05, 06

Выполните проверку, включив телевизор и переключая каналы. Повторяйте процедуру до тех пор, пока вы не найдете код, при котором операция выполняется правильно.

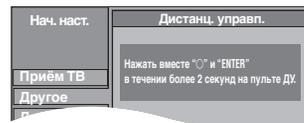
● Если марка вашего телевизора не указана в таблице, или если невозможно управлять телевизором, введя указанный код телевизора, это означает, что данный пульт ДУ несовместим с вашим телевизором.

Когда другие устройства Panasonic реагируют на данный пульт ДУ

Если другие устройства Panasonic размещены очень близко, измените код ДУ на основном аппарате и пульте ДУ (оба должны совпадать).

В нормальных условиях, используйте исходный код "DVD 1".

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Нач. наст." и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Другое" и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Дистанц. управл." и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите код ("DVD 1", "DVD 2" или "DVD 3") и нажмите кнопку [ENTER].



- 6 Изменение кода на пульте ДУ
Во время нажатия кнопки [ENTER], нажмите и удерживайте нажатой цифровую кнопку ([1], [2] или [3]) на более чем 2 секунды.

- 7 Нажмите кнопку [ENTER].

■ Если следующий индикатор появится на дисплее аппарата



Измените код на пульте ДУ для его соответствия с кодом основного аппарата (→ шаг 6).

Примечание

Выполнив процедуру "Перезагрузка" в меню Нач. наст., вы можете сбросить код основного аппарата на "DVD 1".
Измените код ДУ на 1 (→ шаг 6).

Информация о дисках и картах

Диски, которые можно использовать для записи и воспроизведения (12 см/8 см)

Тип диска	Логотип	Инструкции
DVD-RAM-диск ● 4,7 ГБ/9,4 ГБ, 12 см ● 2,8 ГБ, 8 см В данном руководстве указан как RAM		Перезаписываемые диски ● Вы можете записать до 16 часов [в режиме EP (8Часов) на двусторонний диск. Вы не можете непрерывно записывать или воспроизводить обе стороны] (→ стр. 17, Режимы записи и приблизительное время записи). ● Вы можете просмотреть записываемое наименование с начала (Воспроизведение вдогонку, Time Slip) (→ стр. 17). ● В продаже имеются кассетные диски с защитой от царапин и пыли, и двусторонние диски большого объема (9,4 ГБ). ● Вы можете произвести запись цифровых передач, позволяющих “Только одновременную запись”, при использовании дисков, совместимых с CPRM (Content Protection for Recordable Media) (→ стр. 49). ● Данный аппарат поддерживает диски со скоростью записи 1×–3×. ● Вы можете воспроизводить и копировать фотоснимки, снятые цифровой фотокамерой и др. (→ стр. 26, 36).
DVD-R-диск ● 4,7 ГБ, 12 см ● 1,4 ГБ, 8 см DVD-R		Диски для одновременной записи (записываются до заполнения диска) ● Вы можете записать до 8 часов [в режиме EP (8Часов)] (→ стр. 17, Режимы записи и приблизительное время записи). ● Завершив диск, вы можете проиграть его на DVD-проигрывателе как DVD-Video-диск (только для воспроизведения) (→ стр. 39, 49). ● Вы не можете произвести запись цифровых передач, позволяющих “Только одновременную запись”. ● Данный аппарат поддерживает диски со скоростью записи 1×–4×.

- Рекомендуется использовать диски производства Panasonic. DVD-R-диски других производителей могут не записываться или воспроизводиться в зависимости от состояния записи.
- Данный аппарат не может производить запись на диски, содержащие сигналы форматов PAL и NTSC одновременно. Воспроизведение дисков, записанных одновременно в форматах PAL и NTSC на другом аппарате, не гарантировано.

Что использовать, DVD-RAM-диск или DVD-R-диск?

Следующая таблица отображает их разницу. Выберите в соответствии с вашими потребностями.

	DVD-RAM-диск	DVD-R-диск
(√: Возможно, X: Невозможно)		
Перезаписываемый	√	X
Редактирование	√	※1
Воспроизведение на других проигрывателях	√※2	√※3
Одновременная запись M 1 и M 2 двуязычной передачи	√	X※4
Запись передач, позволяющих произвести запись одной копии	√※5	X
Запись окна просмотра формата 16:9	√	※6

- ※ 1 Вы можете стереть, ввести наименование и изменить пиктограмму. Свободное пространство не увеличивается после удаления.
- ※ 2 Только на проигрывателях, поддерживающих DVD-RAM-диски.
- ※ 3 После завершения диска (→ стр. 39, 49).
- ※ 4 Записывается только один тип звучания (→ стр. 43, Двухзвучие выбор звука).
- ※ 5 Только диски, совместимые с CPRM (→ стр. 49).
- ※ 6 Картинка записывается с окном просмотра 4:3.

Диски только для воспроизведения (12 см/8 см)

Тип диска	Логотип	Инструкции
DVD-Audio-диск DVD-A		Высокоточные музыкальные диски ● Производятся на данном аппарате на 2 канала.
DVD-Video-диск DVD-V		Высококачественные диски с кинофильмами и музыкой
Video CD-диск VCD		Записанная музыка и видео (включая CD-R/RW-диск)
Audio CD-диск CD		Записанная музыка и аудио (включая CD-R/RW-диск)
	—	CD-R и CD-RW-диски, содержащую музыку в формате MP3 (→ стр. 25)

- Данный аппарат воспроизводит CD-R/CD-RW-диски (диски с аудиозаписями), записанные в одном из следующих стандартов: CD-DA, MP3 или Video CD. Закройте сеансы или завершите диск после записи. Воспроизведение может быть невозможным для некоторых CD-R или CD-RW-дисков в зависимости от состояния записи.
- Производитель материала может управлять методом воспроизведения дисков. Таким образом, вы можете не всегда управлять воспроизведением, как описано в данном руководстве. Внимательно изучите инструкции к диску.

Невоспроизводимые диски

- 2,6 и 5,2 ГБ DVD-RAM-диск, 12 см
- 3,95 и 4,7 ГБ DVD-R-диск для авторской работы
- Незавершенный DVD-R-диск, записанный на другом оборудовании (→ стр. 49, Завершение)
- DVD-Video-диск с региональным номером, отличным от “5” или “ALL”
- DVD-ROM-диск
- +R-диск
- +RW-диск
- CD-ROM-диск
- CDV-диск
- CD-G-диск
- Фото CD-диск
- CVD-диск
- SVCD-диск
- SACD-диск
- MV-диск
- PD-диск
- Divx Video диск, т. д.

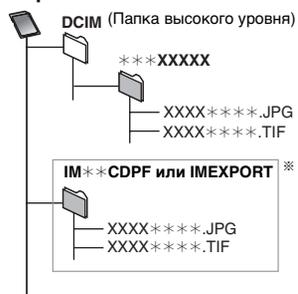
Карты, которые могут использоваться на данном аппарате

Тип	Инструкции
Карта памяти SD MultiMediaCard Вы можете вставить прямо в слот для SD карты. SD	<ul style="list-style-type: none"> • Вы можете воспроизводить и копировать фотоснимки, снятые цифровой фотокамерой и др. (⇒ стр. 26, 36). • Вы можете установить функцию DPOF (Digital Print Order Format) для автоматической распечатки на домашнем принтере или ателье по проявке фотографий (⇒ стр. 34, 49).
Карта памяти SD MultiMediaCard CompactFlash SmartMedia MEMORyStick xD-Picture Card Microdrive Используя адаптер, вы можете также вставить в слот для PC карт (адаптер PC карты TYPE II). PC	<ul style="list-style-type: none"> • Совместим с: FAT 12 или FAT 16 • Рекомендуется использование SD карты Panasonic. • Использование SD карт объемом выше 2 ГБ невозможно. • Рекомендуется форматирование карты на данном аппарате перед записью (⇒ стр. 39, 49). • Использование карт, отформатированных на компьютере, может быть невозможно.
ATA Flash PC карта Переносной жесткий диск* Вы можете вставить прямо в слот для PC карты. PC	<ul style="list-style-type: none"> * Содержание, хранимое на SD носителе (SV-PT1). Вы можете воспроизводить только фотоснимки и копировать данные на другие карты или DVD-RAM-диск.

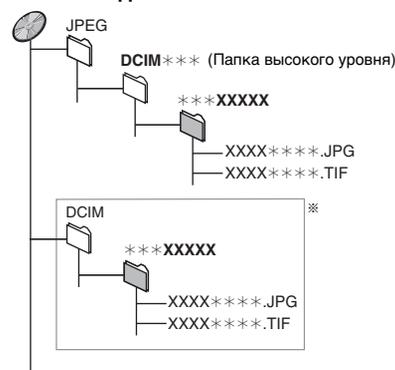
Структура папок, отображаемая данным аппаратом

Следующая папка может отображаться на данном аппарате.
 ***: Цифры XXX: Буквы

Карта



DVD-RAM-диск



* Папки можно создавать на другом оборудовании. Однако, невозможно выбрать данные папки как место назначения для копирования.
 • Папка не отображается, если все цифры состоят из "0" (например, DCIM000, др.).
 • Если наименование папки или файла было введено на другом оборудовании, наименование может неправильно отображаться или может быть невозможным воспроизведение или редактирование данных.

Типы дисков для типа подключенного ТВ

При использовании дисков, записанных в стандарте PAL или NTSC, руководствуйтесь данной таблицей.

(√: Возможно, X: Невозможно)

Тип телевизора	Диск	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	PAL	√
	NTSC	√*1
Телевизор системы NTSC	PAL	X
	NTSC	√*2
Телевизор системы PAL	PAL	√
	NTSC	√*3 (PAL60)

*1 При выборе "NTSC" в меню "Система ТВ" (⇒ стр. 46), можно получить более чистую картинку.

*2 Выберите "NTSC" в меню "Система ТВ" (⇒ стр. 46).

*3 Если ваш телевизор не поддерживает сигналы формата PAL 525/60, картинка может неправильно отображаться.

Дополнительные диски

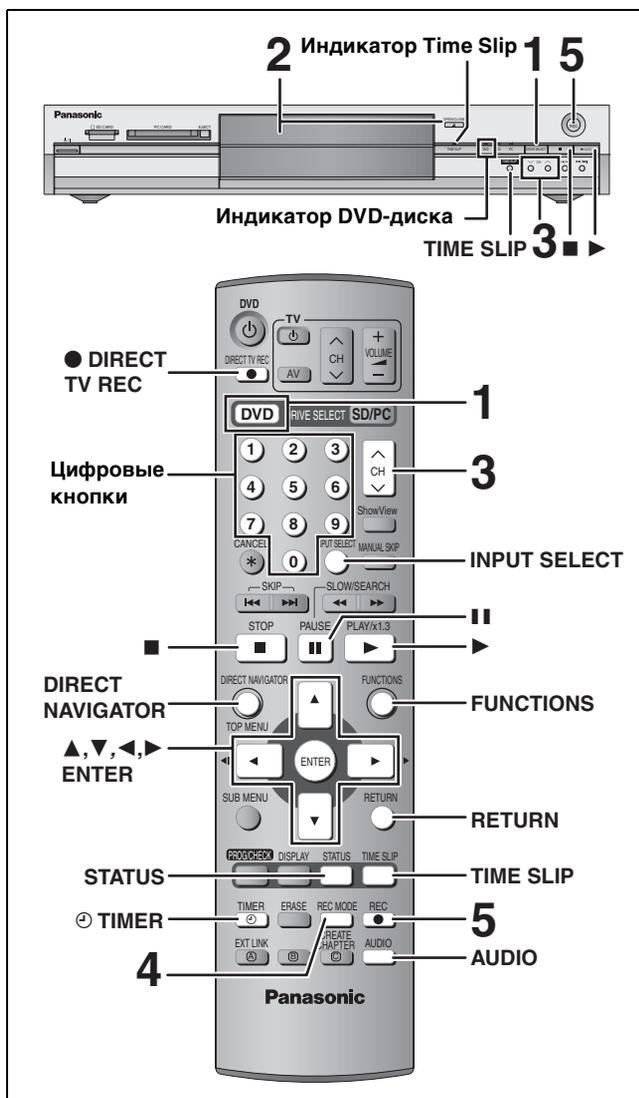
DVD-RAM-диск

9,4 ГБ, двусторонний, кассетный тип 4: LM-AD240LE
 4,7 ГБ, односторонний, кассетный тип 2: LM-AB120LE
 4,7 ГБ, односторонний, некассетный: LM-AF120LE

DVD-R-диск

4,7 ГБ, односторонний, некассетный: LM-RF120LE

Запись телевизионных программ



RAM DVD-R

- Вы можете записать до 99 наименований на один диск.
- Продолжительная запись второй стороны после первой на двустороннем диске невозможна. Вы должны извлечь диск и поменять сторону.
- При использовании 8 см DVD-RAM-диска, извлеките диск из кассеты.
- Запись материала, защищенного форматом CPRM (⇒ стр. 49), на DVD-R или 2,8 Гб DVD-RAM-диски невозможна.
- Запись на карту невозможна.

При записи на DVD-R-диск

- При записи двуязычных передач, записывается только звучание, выбранное в меню “Двуяз. выбор звука” (⇒ стр. 43) (“M 1” или “M 2”).
- Для воспроизведения DVD-R-диска, записанного на данном аппарате, на другом источнике воспроизведения, сначала диск должен быть завершен (⇒ стр. 39).

1 Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-дисковод.

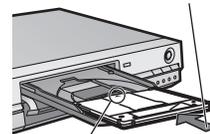
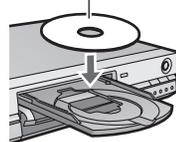
Индикатор DVD загорается на аппарате.

2 Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, откройте лоток и вставьте диск.

- Нажмите кнопку еще раз для закрытия дисковода.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

Вставляйте полностью до установки диска на место.



Вставляйте стрелкой внутрь.

3 Нажав кнопку [▲ ▼ CH], выберите канал.



Выбор с использованием цифровых кнопок:
например, 5: [0] ⇒ [5]
15: [1] ⇒ [5]

4 Нажав кнопку [REC MODE], выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).



Оставшееся время на диске

- Запись звучания с использованием функции LPCM (только в режиме XP):
Установите “Режим аудио для записи XP” в меню Нач. наст. на “LPCM” (⇒ стр. 43).

5 Нажмите кнопку [● REC] для начала записи.



Запись будет производиться на свободном пространстве диска. Информация не будет перезаписана.

- Вы не можете изменить канал или режим записи во время записи.
- **RAM** Вы можете изменить принимаемое звучание, нажав кнопку [AUDIO] во время записи. (Не влияет на записи звучания.)

■ Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

От начала до конца записи, ей присваивается одно наименование.

DVD-R

После выполнения записи, для завершения процедуры записи данным аппаратом потребуются еще примерно 30 секунд для упорядочивания записанной информации.

■ Пауза записи

Нажмите кнопку [II].

Для возобновления записи, нажмите еще раз. (Наименование не будет разделено на несколько наименований.)

■ Указание времени остановки записи — Запись одним нажатием

Во время записи

Нажав кнопку [● REC] на основном аппарате, выберите время записи.

При каждом нажатии кнопки:

30 (мин.) → 60 (мин.) → 90 (мин.) → 120 (мин.)
 ↑ Счетчик (отмена) ← 240 (мин.) ← 180 (мин.) ↓

- Данная функция недоступна во время записи с использованием таймера (→ стр. 19) или во время использования функции Переменный режим записи (→ стр. 18).

Остановка записи на середине

Нажмите кнопку [■].

Если телестанция передает информацию телетекста

Аппарат автоматически записывает название программы и телестанции, если функция Загл. стр. для телестанции установлена правильно (→ стр. 45).

Примечание

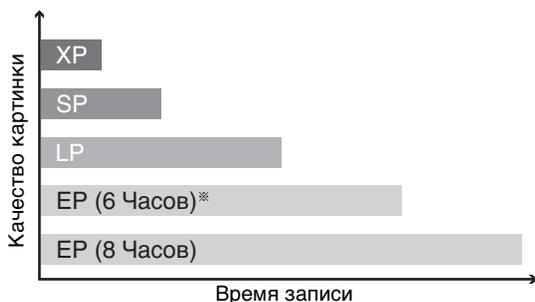
Для извлечения наименований данным аппаратом может потребоваться некоторое время (до 30 минут), и данная процедура может не выполняться в некоторых случаях.

Режимы записи и приблизительное время записи

В зависимости от содержания записываемого материала, время записи может быть меньше, чем указано.

(Единица: час)

Режим	DVD-RAM-диск		DVD-R-диск (4,7 ГБ)
	Односторонний (4,7 ГБ)	Двусторонний (9,4 ГБ)	
XP (Высококачественный)	1	2	1
SP (Обычный)	2	4	2
LP (Долгоиграющий)	4	8	4
EP (Особо долгоиграющий)	8 (6*)	16 (12*)	8 (6*)



* Если параметр "Время записи в режиме EP" установлен на "EP (6Часов)" в меню Нач. наст.

Качество звучания улучшается при использовании "EP (6Часов)", чем при использовании "EP (8Часов)".

Примечание

При записи на DVD-RAM-диск с использованием режима "EP (8Часов)", воспроизведение на DVD-проигрывателе, совместимых с DVD-RAM-диском может быть невозможно. В таком случае, используйте режим "EP (6Часов)".

FR (Переменный режим записи)

Аппарат автоматически выбирает режим записи XP или EP (8Часов), позволяя поместить запись на имеющемся свободном пространстве диска для записи с возможным наилучшим качеством записи.

- Можно установить во время программирования записей таймер.
- Все режимы записи XP - EP появляются на дисплее.



Воспроизведение во время записи

Во время записи на DVD-RAM-диск, вы можете просмотреть записываемое наименование от начала, а также воспроизводить записанное наименование.

RAM

Воспроизведение с самого начала записываемой программы — Воспроизведение вдогонку

Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

На основном аппарате загорается индикатор Time Slip.

Воспроизведение программы, записанной в прошлом, во время воспроизведения — Одновременная запись и воспроизведение

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименование и нажмите кнопку [ENTER].

На основном аппарате загорается индикатор Time Slip.

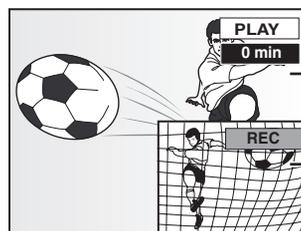
Выход из экрана DIRECT NAVIGATOR

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Просмотр записанного материала во время записи — Time Slip

1 Нажмите кнопку [TIME SLIP].

На основном аппарате загорается индикатор Time Slip.



Воспроизведение начнется с момента, записанного на 30 секунд раньше настоящего времени. Записываемое изображение

- Вы услышите воспроизводимое звучание.

2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите время и нажмите кнопку [ENTER].

- Нажмите кнопку [TIME SLIP] для полноэкранного воспроизведения картинки. Нажмите еще раз для отображения картинок воспроизведения и записи.

■ Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

■ Остановка записи

Через 2 секунды после остановки воспроизведения нажмите кнопку [■].

■ Остановка записи по таймеру

Нажмите кнопку [Ⓢ TIMER].

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.

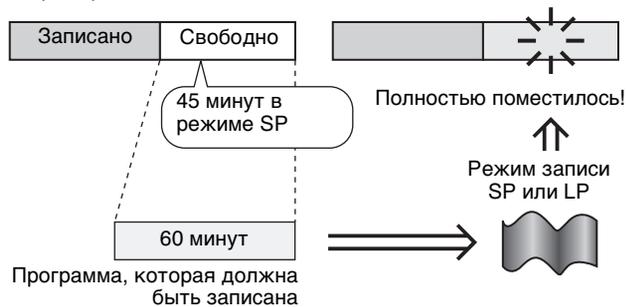
Запись телевизионных программ

Для информации по управлению, смотрите стр. 16.

RAM DVD-R

Переменный режим записи

Аппарат устанавливает наилучшее качество для картинки, при котором записываемый материал может быть помещен на свободное пространство на диске. Режим записи установится на режим FR. Например,



Подготовка

Выберите канал для записи.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр “FLEXIBLE
REC” и нажмите кнопку [ENTER].



- 3 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите
“Час.” и “Мин.”, затем нажмите
кнопку [▲, ▼] для установки
времени записи.
•Вы также можете установить время записи, используя
цифровые кнопки.
- 4 Если вы хотите начать запись
Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр “Пуск” и
нажмите кнопку [ENTER].
Начнется запись.

Для выхода из экрана без выполнения записи

Нажмите кнопку [RETURN].

Остановка записи на середине

Нажмите кнопку [■].

Отображение оставшегося
времени

Нажмите кнопку [STATUS].



Прямая запись с телевизора

При подключении к телевизору, оборудованному функцией Q Link, через 21-пиновый скартовый кабель полного соединения.

Данная функция позволяет немедленно начать запись программы, просматриваемой на телевизоре.

- 1 Нажав кнопку [DVD], выберите
DVD-дисковод.
Индикатор DVD загорается на аппарате.
- 2 Вставьте диск. (→ стр. 16)
- 3 Нажмите кнопку
[● DIRECT TV REC].
Начнется запись.

Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Запись от спутникового/цифрового ресивера или декодера

Подготовка

- Подключите спутниковый/цифровой ресивер или декодер к входным терминалам данного аппарата (→ стр. 9).
- При записи двуязычных программ

RAM

При одновременном выборе M 1 и M 2 на подключенном оборудовании, вы можете выбрать тип звучания при воспроизведении.

DVD-R

Выберите M 1 или M 2 на подключенном оборудовании. (Вы не можете выбрать тип звучания при воспроизведении.)

- Если сигнал, исходящий от внешнего оборудования, принадлежит формату NTSC, переключите параметр “Система ТВ” на “NTSC” в меню Нач. наст. (→ стр. 46).
- Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-дисковод.

- 1 В режиме остановки
Нажав кнопку [INPUT SELECT],
выберите канал приема для
подключенного оборудования.
например, При подключении к входным терминалам AV2,
выберите “AV2”.
- 2 Нажав кнопку [REC MODE],
выберите режим записи.
- 3 Выберите канал на другом
оборудовании.
- 4 Нажмите кнопку [● REC].
Начнется запись.

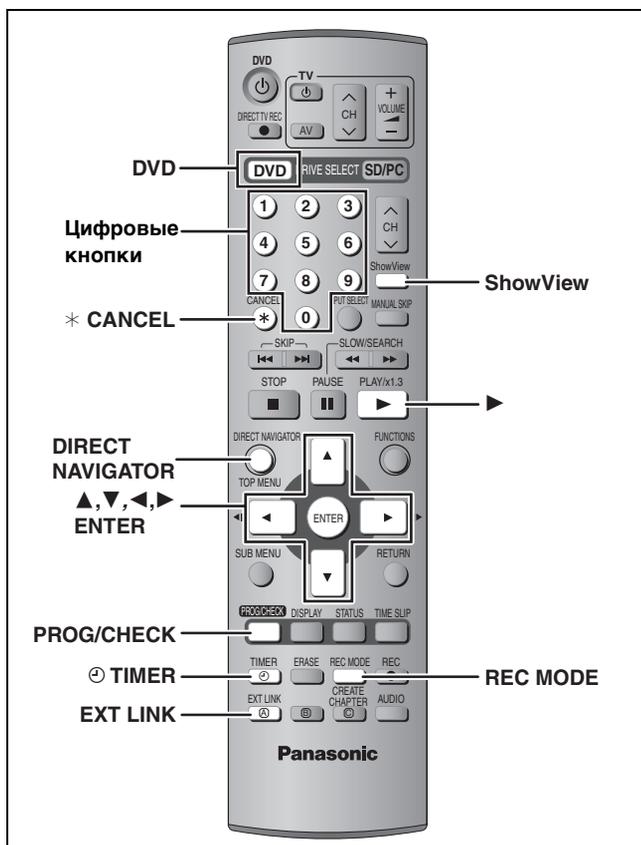
Пропуск ненужных мест

Нажмите кнопку [■] для установки паузы записи. (Для возобновление записи, нажмите еще раз.)

Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Запись по таймеру



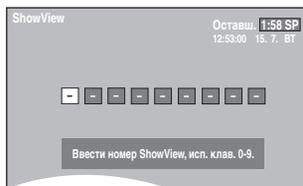
RAM DVD-R

Вы можете ввести до 16 программ максимум на месяц вперед.

Использование номера ShowView для записи по таймеру

Ввод номеров ShowView является более легким методом записи по таймеру. Вы можете найти данные номера в программах телепередач в газетах и журналах.

1 Нажмите кнопку [ShowView].



2 Нажимая цифровые кнопки, введите номер ShowView.

Нажмите кнопку [◀] для возврата и исправления цифры.

3 Нажмите кнопку [ENTER].



- При необходимости, подтвердите программу и произведите исправления, используя кнопки [▲, ▼, ◀, ▶] (⇒ стр. 20, шаг 3).
- При отображении "-- --" в колонке "Назв.", функция записи по таймеру недоступна. Нажимайте кнопку [▲, ▼] для выбора желаемой позиции программы. Введенная информация о телестанции сохраняется в памяти аппарата.
- Для переключения режима записи, вы также можете нажать кнопку [REC MODE].
- **VPS/PDC** (⇒ справа)
Вкл. ↔ Выкл. (---)
- **Назв. прогр.**
Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Назв. прогр." и нажмите кнопку [ENTER] (⇒ стр. 40).

4 Нажмите кнопку [ENTER].

Установка сохранена.



Убедитесь, что отображена индикация "OK" (⇒ стр. 21).

Повторите шаги 1–4 для программирования других записей.

5 Нажмите кнопку [⊙ TIMER].

Аппарат выключается и на дисплее аппарата загорается индикация "⊙" для обозначения того, что режим ожидания записи по таймеру включен.

RAM

Даже если аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру, воспроизведение начинается при нажатии на кнопку [▶] (PLAY) или [DIRECT NAVIGATOR]. Режим записи по таймеру действует даже во время воспроизведения.

■ Вывод аппарата из режима ожидания записи

Нажмите кнопку [⊙ TIMER].

Аппарат включается и отключается индикация "⊙".

- Обязательно нажмите кнопку [⊙ TIMER] до времени начала программы для установки аппарата в режим ожидания записи. Функция записи по таймеру работает только при отображении индикации "⊙".

■ Отмена записи, когда запись уже началась

Нажмите кнопку [⊙ TIMER].

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.

■ Примечание

- Если аппарат не может установиться в режим ожидания записи по таймеру, примерно в течение 5 секунд мигает индикация "⊙" (например, в дисководе отсутствует диск для записи).
- Если аппарат не установлен на режим ожидания записи по таймеру как минимум за 10 минут до установленного времени начала записи по таймеру, на дисплее аппарата мигает индикация "⊙". В таком случае, нажмите кнопку [⊙ TIMER] для установки аппарата в режим ожидания записи по таймеру.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся сразу одна за другой, аппарат не может записать начало следующей программы (несколько секунд при записи на DVD-RAM-диск и приблизительно 30 секунд при записи на DVD-R-диск).

■ Функция VPS/PDC (⇒ стр. 50)

Все то время, пока телестанция передает сигнал формата VPS/PDC, изменение времени трансляции программы приводит к автоматическому изменению времени записи для его соответствия с новым временем трансляции.

Включение функции VPS/PDC

На шаге 3 в колонке VPS/PDC, нажав кнопку [▲, ▼], выберите "Вкл.".

Запись по таймеру

Для информации по управлению, смотрите стр. 19.

RAM DVD-R

Вы можете ввести до 16 программ максимум на месяц вперед. (Каждая ежедневная или еженедельная программа считается как одна программа.)

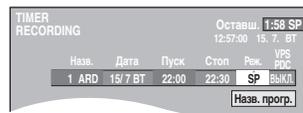
Программирование записи по таймеру вручную

1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].



2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Программа нового таймера” и нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажимайте кнопку [▶] для переключения параметров и кнопку [▲, ▼] для изменения параметров.



- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [▲, ▼] для изменения параметра Пуск (Время начала) и параметра Стоп (Время завершения) с разницей в 30 минут.
- Вы также можете установить параметры Назв. (Позиция программы/Наименование телестанции), Дата, Пуск (Время начала), и Стоп (Время завершения), используя цифровые кнопки.
- Для переключения режима записи, вы также можете нажать кнопку [REC MODE].

•Дата

- Дата: Текущая дата до одного месяца
↓ ↑ позже минус один день
- Таймер дня: ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ
↓ ↑
- Таймер недели: ВОС → --- → СУБ

•VPS/PDC (→ стр. 19)

ВКЛ. ↔ ВЫКЛ. (---)

•Назв. прогр.

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Назв. прогр.” и нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 40).

4 Нажмите кнопку [ENTER].



Убедитесь, что отображена индикация “OK” (→ стр. 21).

Повторите шаги 2–4 для программирования других записей.

5 Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

Аппарат выключается и на дисплее аппарата загорается индикация “⊖” для обозначения того, что режим ожидания записи по таймеру включен.

RAM

Даже если аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру, воспроизведение начинается при нажатии на кнопку [▶] (PLAY) или [DIRECT NAVIGATOR]. Режим записи по таймеру действует даже во время воспроизведения.

■ Вывод аппарата из режима ожидания записи

Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

Аппарат включается и отключается индикация “⊖”.

- Обязательно нажмите кнопку [⊖ TIMER] до времени начала программы для установки аппарата в режим ожидания записи. Функция записи по таймеру работает только при отображении индикации “⊖”.

■ Отмена записи, когда запись уже началась

Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.

Примечание

- Если аппарат не может установиться в режим ожидания записи по таймеру, примерно в течение 5 секунд мигает индикация “⊖” (например, в дисководе отсутствует диск для записи).
- Если аппарат не установлен на режим ожидания записи по таймеру как минимум за 10 минут до установленного времени начала записи по таймеру, на дисплее аппарата мигает индикация “⊖”. В таком случае, нажмите кнопку [⊖ TIMER] для установки аппарата в режим ожидания записи по таймеру.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся сразу одна за другой, аппарат не может записать начало следующей программы (несколько секунд при записи на DVD-RAM-диск и приблизительно 30 секунд при записи на DVD-R-диск).

Проверка, изменение или удаление программы

- Даже если аппарат выключен, вы можете отобразить список записей по таймеру, нажав кнопку [PROG/CHECK].

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

Иконки

- В данный момент производится запись по данной программе.
- Ⓜ Времена совпадают с временами другой программы. Запись программы с более поздним временем начала запускается после завершения записи предыдущей программы.
- ⓕ Заполнен диск, и запись по программе на была произведена.
- 🔒 Оригинал защищен от копирования, поэтому запись не была произведена.
- ⓧ Запись по программе не была завершена по причине загрязнения диска или по некоторым другим причинам.



Сообщение, отображаемое на строчке "Диск место"

- ОК:** Отображается, если запись может быть помещена на свободное пространство.
- **(Дата):** Для ежедневных или еженедельных записей, на дисплее отображается информация о том, до какого времени может производиться запись (максимум до одного месяца от настоящего момента) на основе оставшегося свободного времени на диске.
- ! :** Выполнение записи может быть невозможным по причине:
 - отсутствия свободного пространства
 - количество возможных наименований достигло предела.

■ Изменение программы

Нажав кнопку [▲, ▼], выберите программу и нажмите кнопку [ENTER]. (→ стр. 20, шаг 3)

■ Удаление программы

Нажав кнопку [▲, ▼], выберите программу и нажмите кнопку [* CANCEL].

■ Выход из списка записей по таймеру

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

■ Установка аппарата в режим ожидания записи по таймеру

Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

Аппарат выключается и на дисплее аппарата загорается индикация "⊖" для обозначения того, что режим ожидания записи по таймеру включен.

- Программы, которые не были записаны, автоматически удаляются из списка записей по таймеру в 4 утра через два дня.

Запись по таймеру с внешнего подключенного оборудования (EXT LINK)

RAM DVD-R

При подключении внешнего оборудования (например, спутникового ресивера) с функцией таймера к терминалу AV2 данного аппарата через 21-пиновый скартовый кабель (→ стр. 9), вы можете управлять процессом записи аппарата от такого оборудования.

Подготовка

- Измените параметры "Ext Link" в меню Нач. наст. для соответствия подключенному оборудованию (→ стр. 44).
- Установив таймер на внешнем оборудовании, установите на режим ожидания записи по таймеру. Изучите инструкцию по эксплуатации, приложенную к оборудованию.
- Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-дискковод.

Нажмите кнопку [EXT LINK].

Аппарат выключается и устанавливается на режим ожидания записи по таймеру.

- Запись начинается при приеме сигнала от подключенного оборудования.
- Все то время, пока внешнее оборудование передает видеокартинку, аппарат производит запись.

При отображении следующего сообщения на экране, нажав кнопку [◀, ▶], выберите "Да" (продолжить запись текущей программы) или "Аннулир." (отмена записи), затем нажмите кнопку [ENTER].



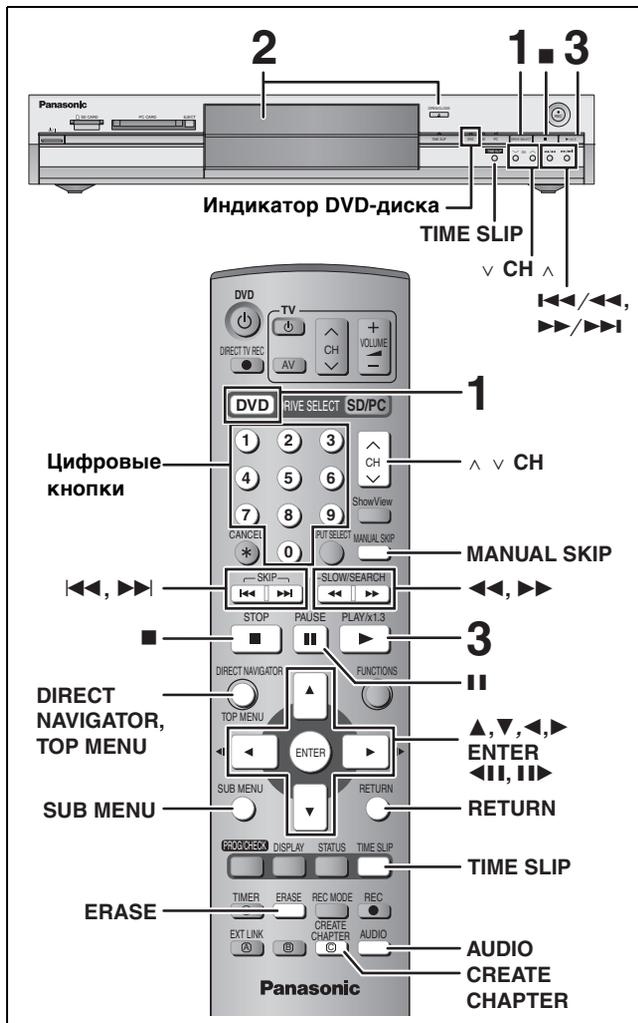
Отмена внешнего управления

Нажмите кнопку [EXT LINK] для остановки записи или отмены режима ожидания записи по связанному таймеру.

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.
- Для предотвращения случайного управления, нажав кнопку [EXT LINK], отмените установку после завершения записи.

Для вашей информации

- Записываемая видеокартинка автоматически отображается на телевизоре при подключении к терминалу AV1 данного аппарата через 21-пиновый скартовый кабель.
- Данная функция недоступна на некоторых видах оборудования. Изучите инструкцию по эксплуатации, приложенную к оборудованию.
- Начало записей может быть неправильно записано в некоторых случаях.
- При установке параметра "Ext Link" на "Ext Link 2", данная функция недоступна при приеме сигнала системы NTSC.



- Продолжительное воспроизведение второй стороны после первой на двустороннем диске невозможно. Вы должны извлечь диск и поменять сторону.
- При использовании 8 см DVD-RAM-диска, извлеките диск из кассеты.

1 Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-дисковод.

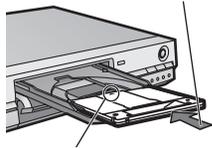
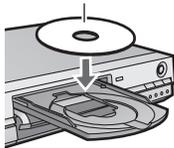
Индикатор DVD загорается на аппарате.

2 Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, откройте лоток и вставьте диск.

- Нажмите кнопку еще раз для закрытия дисковода.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

Вставляйте полностью до установки диска на место.



Вставляйте стрелкой внутрь.

3 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).



RAM DVD-R

Воспроизведение начинается от наименования, записанного в последний раз.

DVD-A DVD-V VCD CD

Воспроизведение начинается от начала диска.

■ Выбор записанных программ (наименований) для воспроизведения — Direct Navigator

RAM DVD-R

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите ярлык “ВИДЕО” и нажмите кнопку [ENTER].



3 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименование и нажмите кнопку [ENTER].

Вы можете также выбрать наименование, используя цифровые кнопки.

например, 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

Отображение других страниц

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Предыдущ.” или параметр “След.”, и нажмите кнопку [ENTER].

- Для отображения других страниц, вы также можете нажать кнопку [◀, ▶].

Выход из экрана

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Иконки экрана Direct Navigator

	Наименование защищено.
	Наименование, не записанное по причине защиты от записи (Цифровые трансляции, др.)
	Наименование не может воспроизводиться из-за поврежденных данных, др.
	Записывается в данный момент.
	Наименование записано с использованием другой системы кодирования, и не совпадает с системой телевизора, выбранного на аппарате в данный момент.
	Наименование записано с использованием другой системы кодирования, и не совпадает с системой телевизора, выбранного на аппарате в данный момент.

■ При отображении экрана меню на телевизоре

DVD-A DVD-V

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр и нажмите кнопку [ENTER].

Некоторые параметры также могут выбираться с использованием цифровых кнопок.

VCD

Нажимая цифровые кнопки, выберите параметр.

например, 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

• Возврат на экран меню

DVD-A Нажмите кнопку [TOP MENU].

DVD-V Нажмите кнопку [TOP MENU] или кнопку [SUB MENU].

VCD Нажмите кнопку [RETURN].

Операции во время воспроизведения

<p>Остановка</p>	<p>Нажмите кнопку [■]. Запоминается место остановки. На дисплее аппарата появляется индикатор справа. (За исключением, когда происходит воспроизведение от функции Direct Navigator и при воспроизведении списка воспроизведения.) Возобновление функции воспроизведения Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для начала воспроизведения с этого места.</p> 
<p>Пауза</p>	<p>Нажмите кнопку [II]. Для возобновления воспроизведения, нажмите еще раз.</p>
<p>Поиск</p>	<p>Нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [◀◀/▶▶] или кнопку [▶▶/▶▶] на основном аппарате. ● Увеличение скорости до 5 шагов. ● Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку [▶] (PLAY). ● Звучание слышится на первом уровне поиска вперед. Вы можете отключить звучание во время поиска (→ стр. 43, “ВОСПР. ×1.3 и звук во вр. поиска”). Звучание слышится на всех уровнях поиска. DVD-A (за исключением кинофильма) CD
<p>Пропуск</p>	<p>Нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Нажмите кнопку [◀◀/▶▶] или кнопку [▶▶/▶▶] на основном аппарате. ● Количество пропусков увеличивается при каждом нажатии.
<p>Начало воспроизведения от выбранного параметра</p>	<p>Нажимайте цифровые кнопки. например, 5: [0] → [5] CD (только диски MP3) 5: [0] → [0] → [5] 15: [1] → [5] 15: [0] → [1] → [5]</p> <p>DVD-A Выбор групп Во режиме остановки (на телевизоре отображается хранитель экрана → справа) 5: [5]</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Данная функция действует только в режиме остановки (на телевизоре отображается хранитель экрана → справа) для некоторых дисков.
<p>Быстрый просмотр RAM Скорость может быть увеличена без искажения звучания.</p>	<p>Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [▶] (PLAY/×1.3).</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Для возврата на обычную скорость воспроизведения, нажмите еще раз. ● Данная функция недействительна при установке параметра “Выкл.” в “ВОСПР. ×1.3 и звук во вр. поиска” (→ стр. 43).
<p>Замедленное воспроизведение RAM DVD-R DVD-A (Только кинокартинка) DVD-V VCD</p>	<p>В режиме паузы, нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [◀◀/▶▶] или кнопку [▶▶/▶▶] на основном аппарате. ● Увеличение скорости до 5 шагов. ● Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку [▶] (PLAY). ● Только в направлении хода воспроизведения. VCD ● Аппарат установится на режим паузы, если непрерывное время замедленного воспроизведения превышает 5 минут.
<p>Покадровое воспроизведение RAM DVD-R DVD-A (Только кинокартинка) DVD-V VCD</p>	<p>В режиме паузы, нажмите кнопку [◀II] или кнопку [II▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> ● При каждом нажатии, отображается следующий кадр. ● Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку [▶] (PLAY). ● Только в направлении хода воспроизведения. VCD
<p>Отображение телевизионного изображения в режиме картинка-в-картинке</p>	<p>Нажмите кнопку [TIME SLIP]. Аппарат отображает телевизионное изображение в режиме картинка-в-картинке ● Вы услышите воспроизводимое звучание. ● Для отмены, нажмите кнопку [TIME SLIP] еще раз. ● Серый фон не отображается на экране приема при выборе установки “Вкл.” для параметра “Серый фон” в меню Нач. наст. (→ стр. 43).</p>  <p>Воспроизводимые изображения</p> <p>Изображения, принимаемые в данный момент</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Вы можете переключить принимаемый канал, нажав кнопку [▲ ▼ CH]. ● Переключение принимаемого канала во время записи невозможно.
<p>Пропуск на указанное время (Time Slip) RAM DVD-R</p>	<p>1 Нажмите кнопку [TIME SLIP]. 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите время и нажмите кнопку [ENTER]. Воспроизведение пропускается на указанное время. ● Нажмите кнопку [TIME SLIP] для полноэкранного воспроизведения картинки.</p> <p>Примечание Функция Time Slip не действует в режиме ожидания записи по таймеру.</p>
<p>Пропуск вручную RAM DVD-R Воспроизведение возобновляется от места приблизительно на 30 секунд позже.</p>	<p>Нажмите кнопку [MANUAL SKIP].</p>

Воспроизведение записанного видеосодержания/Воспроизведение дисков только для воспроизведения

Для информации по управлению, смотрите стр. 22.

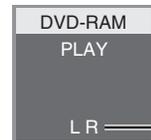
Операции редактирования во время воспроизведения

Стереть RAM DVD-R	1 Нажмите кнопку [ERASE]. 2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Стереть” и нажмите кнопку [ENTER]. <ul style="list-style-type: none">• Наименование не может быть восстановлено после удаления. Определитесь перед продолжением.• Удаление во время одновременной записи и воспроизведения невозможно.
Создать главу (→ стр. 30, Наименование/ Раздел) RAM	Нажмите кнопку [CREATE CHAPTER]. <ul style="list-style-type: none">• Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] для перехода на начало раздела.• Разделение во время одновременной записи и воспроизведения невозможно.

Изменение звучания

Нажмите кнопку [AUDIO].

RAM VCD
LR→L→R



на пример, выбран параметр “L R”

DVD-V DVD-A

Вы можете переключить номер аудиоканала при каждом нажатии кнопок. Это позволяет изменить такие параметры как язык звучания (→ стр. 28, Звук. дорож.).



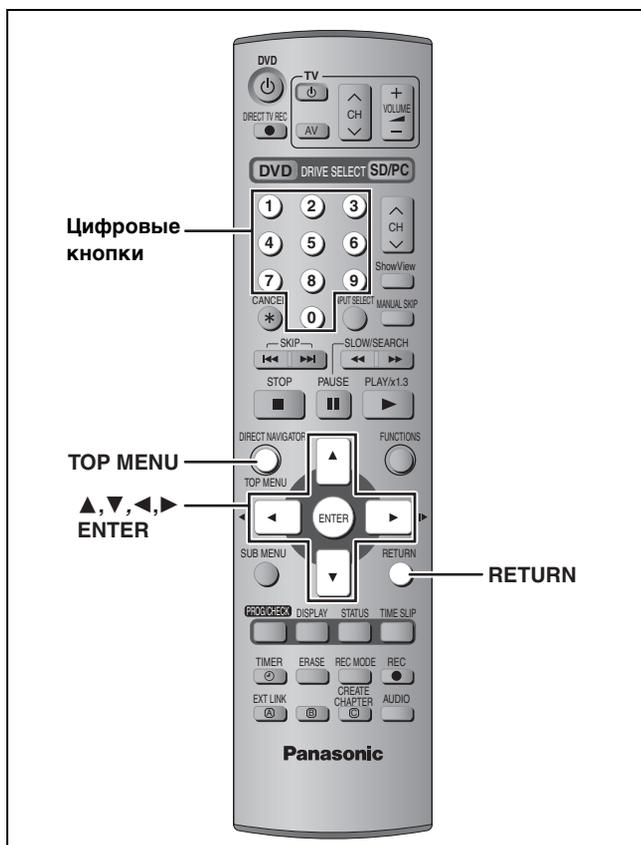
на пример, выбран Английский язык.

Примечание

Переключение типа звучания невозможно в следующих случаях.

- Если в дисковом носителе находится DVD-R-диск и выбран дисковод DVD.
- Если режим записи установлен на XP и параметр “Режим аудио для записи XP” установлен на “LPCM” (→ стр. 43).

Использование меню для воспроизведения MP3



CD (только диски MP3)

Данный аппарат воспроизводит файлы формата MP3, записанные на CD-R/RW-диске для аудиозаписи, и завершенные (→ стр. 49) на компьютере. Файлы воспринимаются как фонограммы и папки воспринимаются как группы.

1 Нажмите кнопку [TOP MENU].

Выбранная группа

G: № группы
T: № фонограммы в группе
ВСЕГО: № фонограммы/
Общее количество
фонограмм во всех
группах



2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите фонограмму и нажмите кнопку [ENTER].

Воспроизведение продолжится до последней фонограммы последней группы.

- "↵" означает фонограмму, воспроизводимую в настоящий момент.
- Вы можете также выбрать фонограмму, используя цифровые кнопки.
например, 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]

Отображение других страниц

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Пред." или параметр "След.", и нажмите кнопку [ENTER]. После отображения всех фонограмм в одной группе, появится список следующей группы.

Выход из экрана

Нажмите кнопку [TOP MENU].

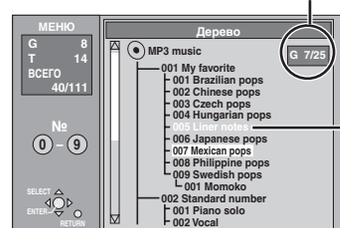
Использование экрана древообразной структуры для нахождения группы

Во время отображения списка файлов

1 Нажмите кнопку [▶] при выбранной фонограмме для отображения экрана древообразной структуры.

Выбор № группы / Всех № групп

Если группа не содержит фонограмм, вместо номера группы отобразится индикация "–".



Выбор групп, содержащих файлы несовместимых форматов, невозможен.

2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите группу и нажмите кнопку [ENTER].

Появится список файлов группы.

Возврат на список файлов

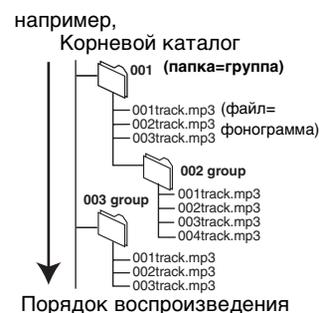
Нажмите кнопку [RETURN].

Советы для производства дисков MP3

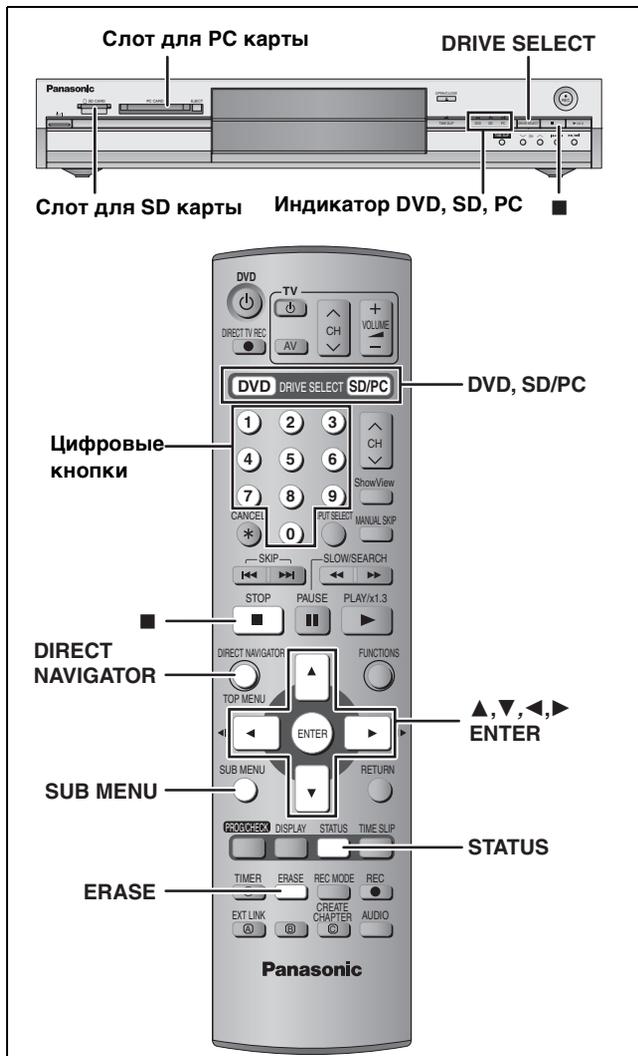
- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 Уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов).
- Соответствующий уровень сжатия:
32 килобит/сек.–320 килобит/сек.
- Соответствующая частота амплитудно-импульсной модуляции:
16 кГц, 22,05 кГц, 24 кГц, 32 кГц, 44,1 кГц и 48 кГц
- Максимальное распознаваемое количество фонограмм и групп:
999 фонограмм и 99 групп
- Данный аппарат соответствует многосеансному режиму.
- Данный аппарат не поддерживает тэги ID3 или пакетную запись.
- В зависимости от записи, некоторые параметры могут не воспроизводиться.
- Чтение или воспроизведение диска может занять некоторое время при содержании большого количества фотоснимков или сеансов.
- Порядок отображения может отличаться от порядка отображения на компьютере.

Присвоение наименований папкам и файлам

- Файлы MP3 должны иметь расширение ".MP3" или ".mp3".
- Во время записи, присвойте наименования папкам и файлам, используя 3-значную цифровую приставку в соответствии с желаемым порядком их воспроизведения (иногда это может не срабатывать).
- Английские буквы и арабские цифры отображаются правильно. Другие знаки могут неправильно отображаться.



Воспроизведение фотоснимков



О фотоснимках (JPEG, TIFF)

- Совместимые форматы: соответствующие DCF* (содержание, записанное на цифровой фотокамере, др.)
- * Design rule for Camera File system: объединенный стандарт, установленный Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).
- Формат файла: JPEG, TIFF (несжатый RGB формат)
- Количество пикселей: 34×34 - 6144×4096 (Подвыборка 4:2:2 или 4:2:0)
- Данный аппарат может работать с максимум 3000 файлами и 300 папками (включая папки высокого уровня).
- До завершения операции может потребоваться время при воспроизведении фотоснимков формата TIFF, или когда много файлов и/или папок, некоторые файлы могут не отображаться или воспроизводиться.
- Формат MOTION JPEG не поддерживается.

Вставка/Извлечение SD/PC карт

Вставляйте или извлекайте SD/PC карту только после выключения аппарата. Если на дисплее аппарата мигает индикатор карты ("SD" или "PC"), это означает, что происходит считывание или запись на карту. Не отключайте аппарат или не извлекайте карту. Это может привести к повреждению карты или потере содержания на карте.

■ Слот для SD карты

Установка карты



Извлечение карты



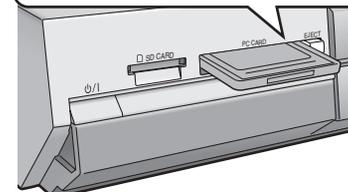
■ Слот для PC карты

Установка карты

Есть карты, для которых требуются адаптеры (→ стр. 15).



Извлечение карты



- При использовании адаптера, извлекайте адаптер и карту вместе.

RAM SD PC

1 Нажав кнопку [DVD] или [SD/PC], выберите дисковод.

- При каждом нажатии кнопки [SD/PC]: дисковод SD карты ↔ дисковод PC карты
- Повторно нажимайте кнопку [DRIVE SELECT] на основном аппарате, например, дисковод SD карты.

Индикатор загорается на аппарате.



2 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



ВИД СНИМКА (JPEG)
Экран

3 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите ярлык “СНИМОК” и нажмите кнопку [ENTER].

4 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите фотоснимок и нажмите кнопку [ENTER].

Вы можете также выбирать фотоснимки, используя цифровые кнопки.

например,
5: [0] → [0] → [0] → [5] 115: [0] → [1] → [1] → [5]
15: [0] → [0] → [1] → [5] 1115: [1] → [1] → [1] → [5]

- Нажмите кнопку [◀, ▶] для отображения предыдущего или следующего фотоснимка.
- Полезные функции для воспроизведения фотоснимков (→ ниже)

■ Выбор фотоснимков в другой папке

(→ стр. 15, Структура папок, отображаемая данным аппаратом)

- 1 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Папка” и нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите папку и нажмите кнопку [ENTER].



Вы можете также выбирать папки, используя цифровые кнопки.

например, 5: [0] → [0] → [5]

15: [0] → [1] → [5]

115: [1] → [1] → [5]

- Если имеется несколько распознаваемых папок высших уровней, вы можете переключать их, используя кнопку [◀, ▶].



■ Отображение свойств картинки

Нажмите кнопку [STATUS] дважды.

День съемки



Выход из экрана свойств картинки

Нажмите кнопку [STATUS].

Примечание

- Воспроизведение фотоснимков во время записи невозможно.
- При отключении и последующем включении аппарата, функция DVD всегда выбирается как дисковод.

Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

Выход из экрана

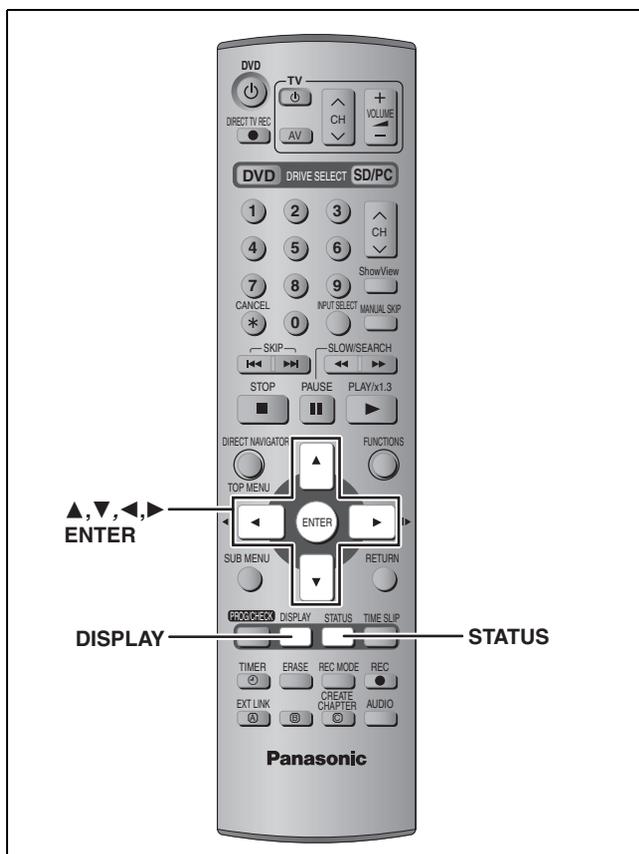
Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Полезные функции для воспроизведения фотоснимков

RAM SD PC

<p>Нач. показ слайдов Интервал слайда</p>	<p>Вы можете отображать фотоснимки по одному с постоянным интервалом. При отображенном экране ВИД СНИМКА (JPEG)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [SUB MENU]. 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Нач. показ слайдов” и нажмите кнопку [ENTER]. <p>• Изменение интервала воспроизведения</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Интервал слайда” на шаге 2 и нажмите кнопку [ENTER]. 2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите желаемый промежуток (0–30 секунд) и нажмите кнопку [ENTER]. 	
<p>Поверн.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [SUB MENU]. 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Поверн. вправо” или параметр “Поверн. влево”, и нажмите кнопку [ENTER]. <p>• Информация чередования не будет сохранена.</p>	
<p>Наезд Отъезд (Только для фотоснимка с низким содержанием пикселей)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [SUB MENU]. 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Наезд” и нажмите кнопку [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Для возврата картинки на исходный размер, нажав кнопку [▲, ▼], выберите “Отъезд” на шаге 2 и нажмите кнопку [ENTER]. • При укрупнении изображения, картинка может быть срезанной. • Информация укрупнения не будет сохранена. 	
<p>Стереть</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ERASE]. 2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Стереть” и нажмите кнопку [ENTER]. <p>• После удаления, записанное содержание теряется и не может быть восстановлено. Подумайте еще раз перед удалением.</p>	

Использование экранных меню и сообщений о состоянии



Экранные меню

1 Нажмите кнопку [DISPLAY].

Диск	Звук. дорож.	1	DD Digital	2/0 ch
Play	Суб-титр		Выкл.	
Изобр.	Канал звука		L R	
	Меню	Параметр	Установка	

- В зависимости от состояния аппарата (воспроизведение, остановка, др.) и содержания диска, существуют некоторые параметры, которые вы не можете выбрать или изменить.

2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите меню и нажмите кнопку [▶].

3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр и нажмите кнопку [▶].

4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите установку.

- Некоторые параметры могут изменяться при нажатии кнопки [ENTER].

Очистка экранных меню
Нажмите кнопку [DISPLAY].

Меню Диск – Настройка содержания диска

Звук. дорож.*

RAM DVD-R

Отображаются аудиосвойства диска.

DVD-A DVD-V

Выберите звучание и язык (⇒ ниже, Аудиосвойства, Язык).

Суб-титр*

RAM DVD-R (Только диски, содержащие информацию включения/выключения субтитров)

DVD-A DVD-V

Включите/выключите субтитры и выберите язык (⇒ ниже, Язык).

- Данный аппарат не может записать информацию включения/выключения субтитров. **RAM DVD-R**

Канал звука **RAM VCD**

⇒ стр. 24, Изменение звучания

Угол* **DVD-A DVD-V**

STILL-P (Фотоснимок) **DVD-A**

Выбор метода воспроизведения для фотоснимков.

Показ слайда: Воспроизведение в соответствии с порядком по умолчанию на диске.

Стр.: Выбор номера фотоснимка и воспроизведение.

- **Выбороч:** Воспроизведение в случайном порядке.
- **Возврат:** Возврат на фотоснимок по умолчанию на диске.

PBC (Управление воспроизведением ⇒ стр. 49) **VCD**

Обозначает, включено или нет меню воспроизведения (управление воспроизведением).

* Вам может потребоваться использование меню (⇒ стр. 22) на диске для настройки.

- Дисплей переключается в соответствии с содержанием диска. Вы не можете изменить при отсутствии записи.

Аудиосвойства

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала
k (кГц): Частота стробирования
b (бит): Количество битов
ch (канал): Количество каналов

Язык

ENG: Английский SVE: Шведский CHI: Китайский
FRA: Французский NOR: Норвежский KOR: Корейский
DEU: Немецкий DAN: Датский MAL: Малайский
ITA: Итальянский POR: Португальский VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский RUS: Русский THA: Тайский
NLD: Голландский JPN: Японский *: Другие

Меню Play — Изменение последовательности воспроизведения

Данная функция действительна только при отображении истекшего времени воспроизведения.

Повтор воспр.

- Все VCD CD (кроме дисков MP3)
- Глава RAM DVD-R DVD-V
- Группа DVD-A CD (только диски MP3)
- PL (Список воспроизведения) RAM
- Титр RAM DVD-R DVD-V
- Строка DVD-A VCD CD

Для отмены, выберите "ВЫКЛ."

Меню Изобр. — Изменение качества картинки

Воспроизв. с NR

Уменьшение шума и искажения картинки.

Прогрессив.* (→ стр. 49)

Выберите "ВКЛ." для включения прогрессивного вывода. Выберите "ВЫКЛ.", если картинка вытянута горизонтально.

Реж. перемещ.* [Если функция "Прогрессив." (→ выше) установлена на "ВКЛ.".]

Выберите метод преобразования для прогрессивного вывода для соответствия типу воспроизводимого материала (→ стр. 49, Фильмы и видео).

При выводе сигнала системы PAL

- **Авто** Определяет 25 кадров в секунду содержания фильма и преобразовывает его соответствующим образом.
- **Изобр.:** Выберите при использовании функции "Авто", и при искажении содержания видеокартинки.

При выводе сигнала системы NTSC

- **Авто1** (обычный): Определяет 24 кадра в секунду содержания фильма и преобразовывает его соответствующим образом.
- **Авто2:** Кроме функции определения и преобразования 24 кадров в секунду содержания фильма, также поддерживает определение и преобразование 30 кадров в секунду содержания фильма. (В зависимости от содержания, качество картинки может искажаться)
- **Изобр.:** Выберите при использовании функции "Авто1" и "Авто2", и при искажении содержания видеокартинки.

* Только при установке параметра "Прогрессивн." на "Вкл." в меню Нач. наст. (→ стр. 12).

Меню Звук — Изменение эффекта звучания

V.S.S. RAM DVD-R DVD-V
(Dolby Digital, MPEG, только 2-канала или более)

При использовании только двух фронтальных колонок, позволяет насладиться эффектами окружающего звучания.

- Отключите функцию V.S.S. при искажении.
- Функция V.S.S. недействительна для двуязычных записей.

Усилитель диалога DVD-A DVD-V
(Источники формата Dolby Digital, только с 3 или более каналами, включая центральный канал)

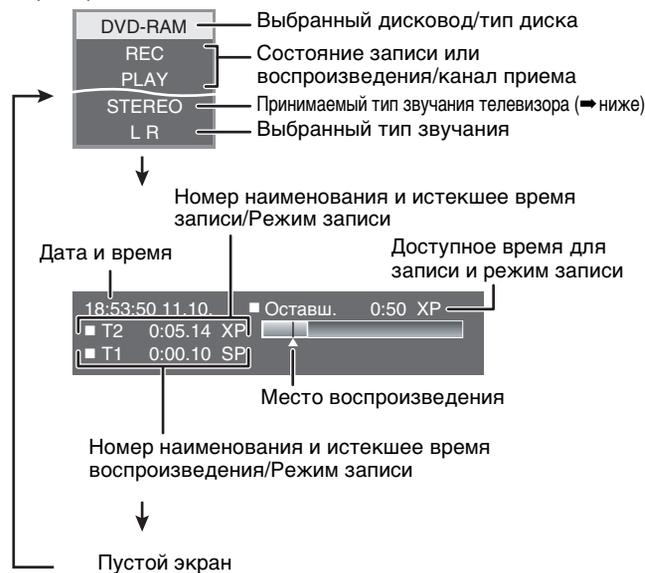
Уровень громкости центрального канала повышается для облегчения слышимости диалога.

Сообщения о состоянии

Сообщения о рабочем состоянии отображаются на телевизоре во время управления аппаратом для отображения состояния аппарата.

Нажмите кнопку [STATUS].

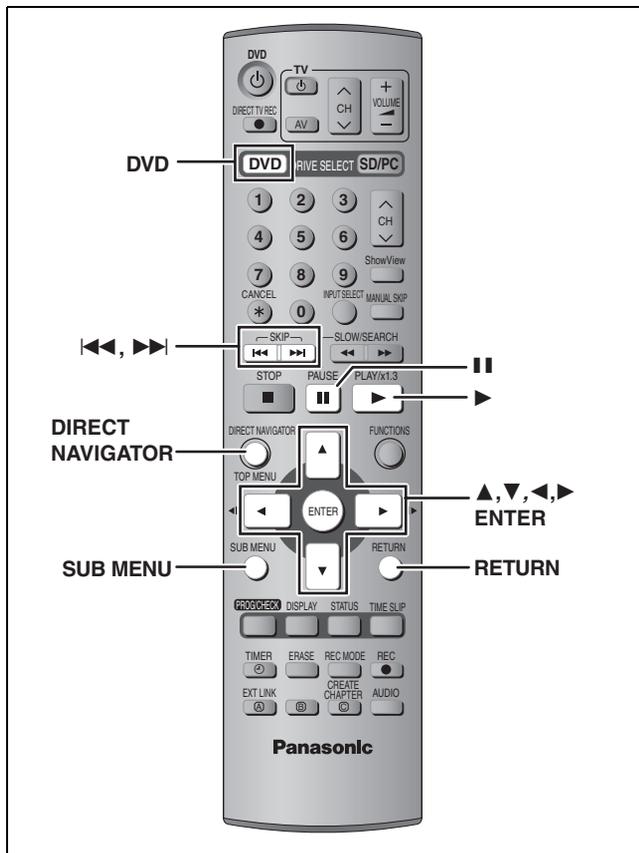
Отображения переключаются при каждом нажатии кнопки.
• Отображенная информация используется в качестве примеров.



• Тип звучания телевизора

- STEREO:** Стерефоническая трансляция STEREO/NICAM
- M 1/M 2:** Двуязычная трансляция/трансляция с двойным звучанием NICAM
- M 1:** Монофоническая трансляция NICAM

Редактирование наименований/разделов

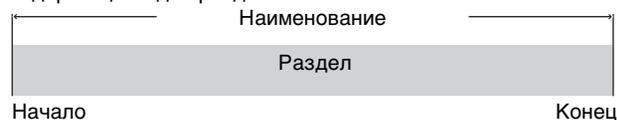


Редактирование

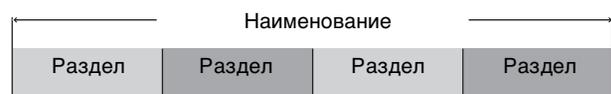
RAM DVD-R

Наименование/Раздел

Программы записываются под одним наименованием, содержащим один раздел



Вы можете разделить наименование на несколько разделов. **RAM** (→ стр. 24, 31, Создать главу)



Вы можете изменить порядок разделов и создать список для воспроизведения (→ стр. 32). **RAM**

• Наименования разделяются на разделы с примерно 5 минутной продолжительностью после завершения (→ стр. 39). **DVD-R**

- Максимальное количество параметров на диске:
 - Наименования: 99
 - Разделы: Приблизительно 1000 (В зависимости от состояния записи.)

Примечание

- Восстановление в исходном виде невозможно после удаления, разделения или частичного удаления. Определитесь перед продолжением.
- Редактирование во время записи или воспроизведения вдогонку невозможно.
- Информация ограничения записи сохраняется даже после редактирования (например, разделение наименования, др.)

РУССКИЙ ЯЗЫК

Редактирование наименований/разделов и воспроизведение разделов

Подготовка

- Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-диск.
- Снимите защиту (→ стр. 38). **RAM**

- 1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите ярлык “ВИДЕО” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименование.



Вид титра экран

Отображение других страниц

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Предыдущ.” или параметр “След.” и нажмите кнопку [ENTER].

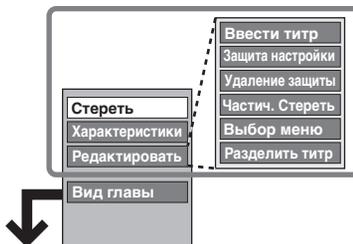
- Для отображения других страниц, вы также можете нажать кнопку [◀◀, ▶▶].

Многократное редактирование

Выберите с использованием кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [||]. (Повтор.)

Появится контрольная метка. Для отмены, нажмите кнопку [||] еще раз.

- 4 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].
 - При выборе “Редактировать”, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



Смотрите раздел “Управление наименованиями”.

- При выборе “Вид главы”

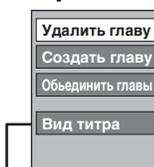
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите раздел. Начало воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER]. Редактирование → Шаг 6.



Вид главы экран

• Отображение других страниц/Многократное редактирование (→ выше)

- 6 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



Смотрите раздел “Управление разделами”.

- Вы можете возвратиться на Вид титра.

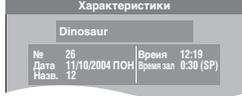
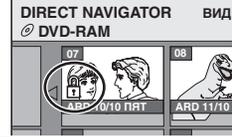
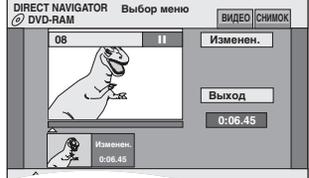
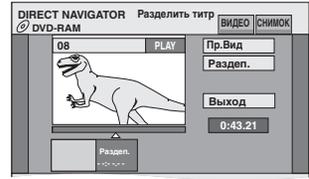
Выход из экрана

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Управление наименованиями

Стереть* RAM DVD-R	Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Стереть” и нажмите кнопку [ENTER]. • После удаления, записанное содержание теряется и не может быть восстановлено. Подумайте еще раз перед удалением. • После удаления наименований свободное пространство для записи на DVD-R-диске не увеличивается.
Характеристики RAM DVD-R	Отображается информация (например, время и дата). 
Ввести титр RAM DVD-R	Вы можете присвоить названия записанным наименованиям. ➔ стр. 40, Ввод текста
Защита настройки* Удаление защиты* RAM	При установке, включится защита наименования от случайного удаления. Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER]. Значок замка появится для защищенного наименования. 
Частич. Стереть RAM	Вы можете удалить ненужные части записи, например, рекламу. <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках части для удаления. 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выход” и нажмите кнопку [ENTER]. • Выберите “След.” и нажмите кнопку [ENTER] для удаления других частей. 3 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Стереть” и нажмите кнопку [ENTER]. 
Выбор меню RAM DVD-R	Вы можете изменить изображение для отображения в виде пиктограммы в меню Вид титра. <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для начала воспроизведения. 2 Нажмите кнопку [ENTER] во время отображения изображения, которое вы хотите отобразить в виде пиктограммы. 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выход” и нажмите кнопку [ENTER]. 
Разделить титр RAM	Вы можете разделить наименование на два. <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ENTER] на точке, где вы хотите произвести разделение. 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выход” и нажмите кнопку [ENTER]. 3 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Раздел.” и нажмите кнопку [ENTER]. <p>Подтверждение точки разделения Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Пр. Вид” и нажмите кнопку [ENTER]. (Аппарат воспроизводит 10 секунд записи за и после точки разделения.)</p> <p>Изменение точки разделения Возобновите воспроизведение, и нажав кнопку [▲, ▼], выберите “Раздел.”, затем нажмите кнопку [ENTER] на точке для изменения.</p> <p>Примечание</p> <ul style="list-style-type: none"> • Название наименования и атрибуты CPRM (➔ стр. 49) исходного наименования сохраняются в разделенных наименованиях. • Видео и аудиоинформация сразу до и после точки разделения могут мгновенно прерываться. 

* Возможно многократное редактирование.

Управление разделами

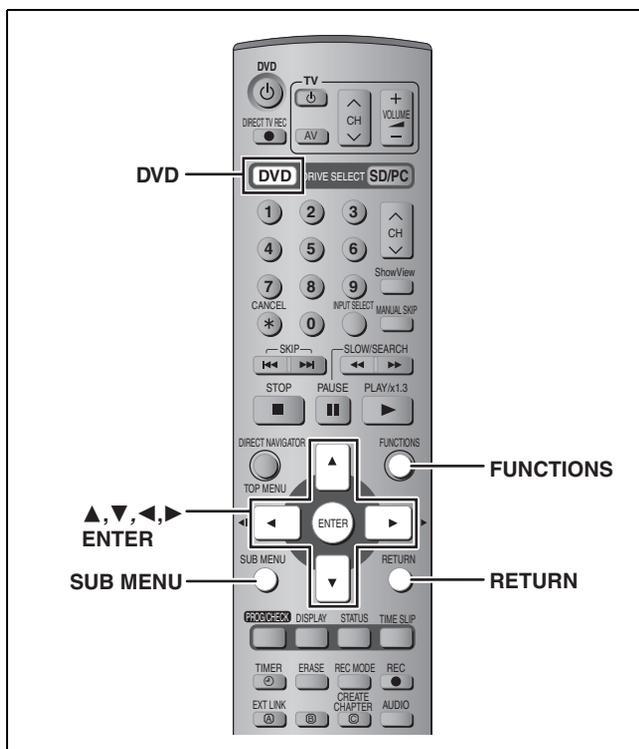
Удалить главу* RAM	Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Стереть” и нажмите кнопку [ENTER]. • После удаления, записанное содержание теряется и не может быть восстановлено. Подумайте еще раз перед удалением.
Создать главу RAM	<ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ENTER] на точке, где вы хотите произвести разделение. • Повторите эту операцию для разделения на других точках. 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выход” и нажмите кнопку [ENTER]. 
Объединить главы RAM	Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Объединить” и нажмите кнопку [ENTER]. • Выбранный раздел и следующий раздел сливаются.

* Возможно многократное редактирование.

Ускорение редактирования

- Воспользуйтесь функциями поиска, Time Slip или замедленного воспроизведения (➔ стр. 23) для нахождения желаемой точки.
- Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] для перехода на конец наименования.

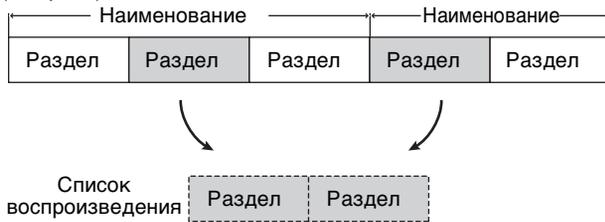
Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения



Редактирование

RAM

Вы можете создать список воспроизведения из разделов (→ стр. 30).



- Редактирование списков воспроизведения не изменяет записанные данные.
- Списки воспроизведения не записываются отдельно, таким образом не используя большого пространства.

- Максимальное количество параметров на диске:
 - Списки воспроизведения: 99
 - Разделы в списках воспроизведения: Приблизительно 1000 (В зависимости от состояния записи.)

Примечание

Создание или редактирование списка воспроизведения во время записи невозможно.

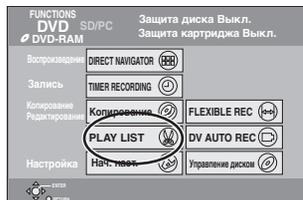
Создание списков воспроизведения

Подготовка

- Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-дисковод.
- Снимите защиту (→ стр. 38).

1 В режиме остановки

Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



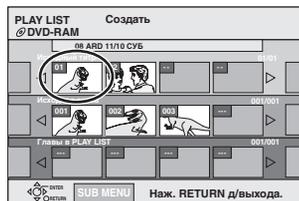
2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “PLAY LIST” и нажмите кнопку [ENTER].



3 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Создать” и нажмите кнопку [ENTER].

4 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите исходное наименование и нажмите кнопку [▼].

- Нажмите кнопку [ENTER] для выбора всех разделов наименования, затем перейдите на шаг 6.



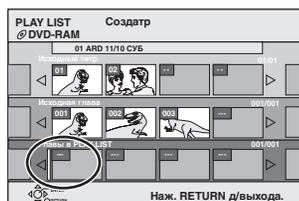
5 Нажав кнопку [◀, ▶] для выбора желаемого раздела для добавления в список воспроизведения, затем нажмите кнопку [ENTER].

Для отмены, нажмите кнопку [▲].



- Вы также можете создать новый раздел от исходного наименования. Нажав кнопку [SUB MENU], выберите параметр “Создать главу” и нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 31, Создать главу).

6 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите место для вставки раздела, затем нажмите кнопку [ENTER].



- Для выбора других исходных наименований, нажимайте кнопку [▲].
- Для добавления других разделов, повторите шаги 5–6.

7 Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

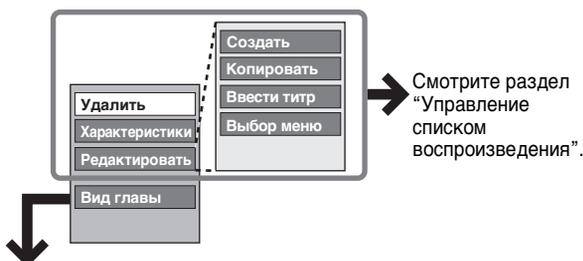
Нажмите кнопку [RETURN].

Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов

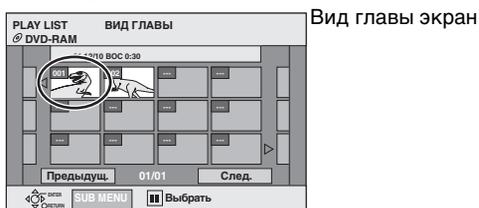
- 1 Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “PLAY LIST” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажимая кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите список воспроизведения. Начало воспроизведения ⇒ Нажмите кнопку [ENTER]. Редактирование ⇒ Шаг 4.



- Отображение других страниц/Многократное редактирование (⇒ стр. 30)
- 4 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].
 - При выборе “Редактировать”, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



- При выборе “Вид главы”
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите раздел. Начало воспроизведения ⇒ Нажмите кнопку [ENTER]. Редактирование ⇒ Шаг 6.



- Отображение других страниц/Многократное редактирование (⇒ стр. 30)
- 6 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



• Вы можете возвратиться на Вид PLAY LIST.

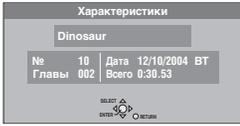
Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Управление списком воспроизведения

Удалить*	Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Стереть” и нажмите кнопку [ENTER].
Характеристики	Отображается информация списка воспроизведения (например, время и дата). 
Создать	⇒ стр. 32, Создание списков воспроизведения
Копировать*	Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Копир.” и нажмите кнопку [ENTER].
Ввести титр	Вы можете присвоить названия спискам воспроизведения. ⇒ стр. 40, Ввод текста
Выбор меню	⇒ стр. 31, Выбор меню

* Возможно многократное редактирование.

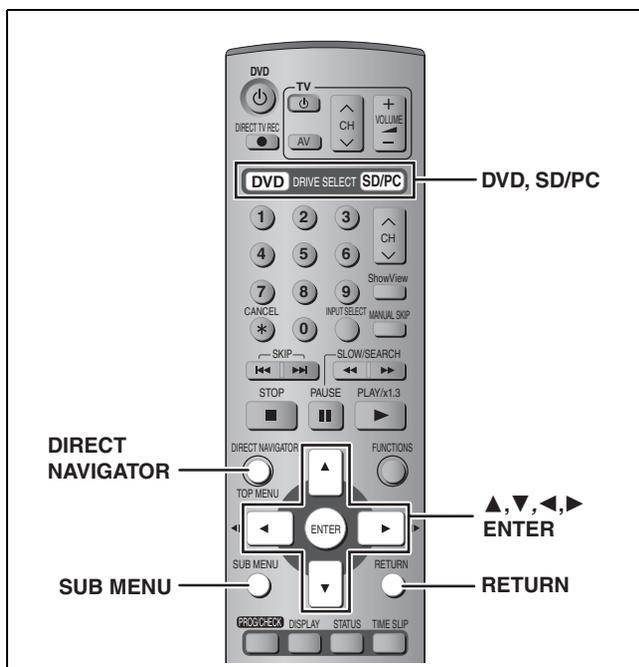
Управление разделами

Редактирование разделов списка воспроизведения не изменяет исходные наименования и исходные разделы.

Добавить главу	⇒ стр. 32, Создание списков воспроизведения, Шаг 4–6
Переместить главу	Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите место для вставки раздела, затем нажмите кнопку [ENTER]. 
Создать главу	⇒ стр. 31, Создать главу
Объединить главы	⇒ стр. 31, Объединить главы
Удалить главу*	⇒ стр. 31, Удалить главу

* Возможно многократное редактирование.

Редактирование фотоснимков



RAM SD PC

Подготовка

- Нажав кнопку [DVD] или [SD/PC], выберите дисковод.
- Снимите защиту (→ стр. 38).

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

2 **RAM**
Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите ярлык “СНИМОК” и нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите фотоснимок.
• Отображение других страниц/Множественное редактирование (→ стр. 30)
• Выбор фотоснимков в другой папке (→ стр. 27)

4 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



■ Редактирование папок с фотоснимками

На шаге 3 (→ выше)

- 1 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Папка” и нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите папку.
• Отображение других страниц/Множественное редактирование (→ стр. 30)
- 3 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].

- Выбор другой папки высшего уровня (→ стр. 27)



Выход из экрана

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Управление картинками и папками

Удалить снимок*
Удалить всю папку*
RAM SD PC

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Стереть” и нажмите кнопку [ENTER].

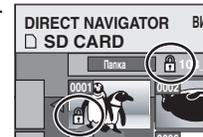
- После удаления, записанное содержание теряется и не может быть восстановлено. Подумайте еще раз перед удалением.
- При удалении папки, будут удалены даже файлы, не содержащие фотоснимки, если они находятся в папке. (Это не относится к папкам, находящимся под данной папкой.)

Защита настройки*
Удаление защиты*
RAM SD PC

При установке, включится защита фотоснимка или папки от случайного удаления.

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].

- Значок замка появится для защищенного фотоснимка или папки.
- Даже, если на данном аппарате используется функция защиты папки, папка может быть удалена на другом аппарате.



DPOF*
SD PC

Вы можете выбрать всю папку или отдельные снимки для распечатки и указать количество копий для печати.

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите количество копий (0 - 9) и нажмите кнопку [ENTER].

- Появится значок DPOF.
- При установке функции DPOF для папки, значок появится на фотоснимках внутри папки.

Отмена функции печати

Установите количество копий печати на “0”.

- При установке функции на данном аппарате, любые другие настройки, произведенные на другом оборудовании, будут отменены.
- Установки печати (DPOF), произведенные на данном аппарате, могут не отображаться на другом оборудовании.
- Настройки не могут быть произведены для папок и файлов, не соответствующих стандартам DCF, или при отсутствии свободного места на карте.

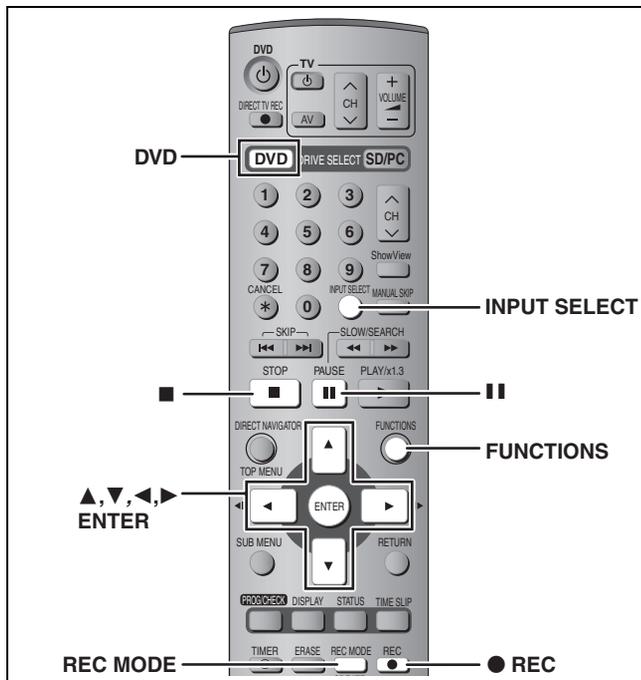


Название папки
RAM SD PC

Вы можете присвоить названия папкам с фотоснимками.

- стр. 40, Ввод текста
- Названия папок, введенные на данном аппарате, могут не отображаться на другом оборудовании.

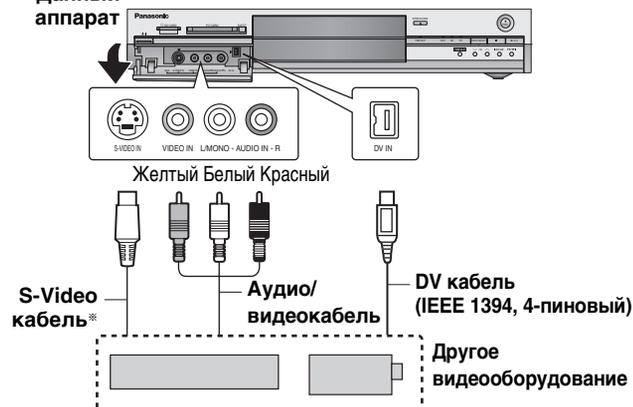
Запись от видеомагнитофона



например, Подключение другого видеоборудования к входным терминалам AV3 или DV

- Выключите аппарат и другое видеоборудование перед подключением.

Данный аппарат



При монофоническом звучании от другого оборудования, подключите к терминалу L/MONO.

* Терминал S-VIDEO позволяет получить более живую картинку, чем при подключении к терминалу VIDEO.

При записи от DV терминала аппарата

Выберите тип аудиозаписи из "Режим звука для DV-входа" в меню Нач. наст. (→ стр. 43)

Ручная запись

RAM DVD-R

Подготовка

- Подключите видеомагнитофон к входным терминалам данного аппарата.
- Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-диск.
- При записи двуязычных программ

RAM

При одновременном выборе M 1 и M 2 на подключенном оборудовании, вы можете выбрать тип звучания при воспроизведении.

DVD-R

Выберите M 1 или M 2 на подключенном оборудовании. (Вы не можете выбрать тип звучания при воспроизведении.)

- Если сигнал, исходящий от внешнего оборудования, принадлежит формату NTSC, переключите параметр "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ стр. 46).
- Для снижения уровня шума в сигнале, поступающем от видеомагнитофона, установите параметр "Уменьшение помех входа AV" на "Вкл." в меню Нач. наст. (→ стр. 42).

1

В режиме остановки

Нажав кнопку [INPUT SELECT], выберите канал приема для подключенного оборудования.

например, При подключении к входным терминалам AV3, выберите "AV3".

2

Нажав кнопку [REC MODE], выберите режим записи.

3

Начните воспроизведение на другом оборудовании.

4

Нажмите кнопку [● REC].

Начнется запись.

Пропуск ненужных мест

Нажмите кнопку [||] для установки паузы записи. (Для возобновления записи, нажмите еще раз.)

Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Запись программ для заполнения оставшегося свободного пространства на диске

→ стр. 18, Переменный режим записи

Почти все видеозаписи и программное обеспечение на DVD, имеющиеся в продаже, записаны с содержанием технологий для защиты от нелегального копирования. Любое программное обеспечение, содержащее защиту от нелегального копирования, не может быть записано на данном аппарате.

Автоматическая запись DV (DV AUTO REC)

RAM

При использовании функции "DV AUTO REC", программы записываются как наименование, и в то же самое время создаются разделы в каждом промежутке между картинками, и автоматически создается список воспроизведения.

Подготовка

- 1 Отключите основное оборудование и DV оборудование, затем подключите оборудование к входному DV терминалу аппарата (→ слева).
 - 2 Включите основной аппарат и DV оборудование.
 - 3 Приостановите воспроизведение на DV оборудовании в точке, с которой вы хотите начать запись.
 - 4 Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-диск.
- Если сигнал, исходящий от внешнего оборудования, принадлежит формату NTSC, переключите параметр "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ стр. 46).

1

В режиме остановки

Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

2

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "DV AUTO REC" и нажмите кнопку [ENTER].

3

Нажав кнопку [REC MODE], выберите режим записи.

4

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Rec" и нажмите кнопку [ENTER].

Начнется запись.

При завершении записи

Появится экран подтверждения. Нажмите кнопку [ENTER] для завершения режима автоматической записи DV.

Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Примечание

- К аппарату через входной терминал DV может подключаться только одна единица DV оборудование (например, цифровая видеокамера).
- Управление аппаратом от подключенного DV оборудования невозможно.
- DV вход на данном аппарате предназначен только для использования с DV оборудованием. (Он не может быть подключен к компьютеру и др.)
- Название DV оборудования может неправильно отображаться.
- В зависимости от DV оборудования, изображения или звучание может поступать не соответствующим образом.
- Информация даты и времени, записанная на кассете DV оборудования, не будет записана.
- Одновременная запись и воспроизведение невозможно.

Если функция автоматической DV записи работает не соответствующим образом, проверьте соединения и настройки на DV оборудовании, и выключите и снова включите аппарат. Если ничего не изменилось, следуйте инструкциям по записи вручную (→ слева).

Копирование

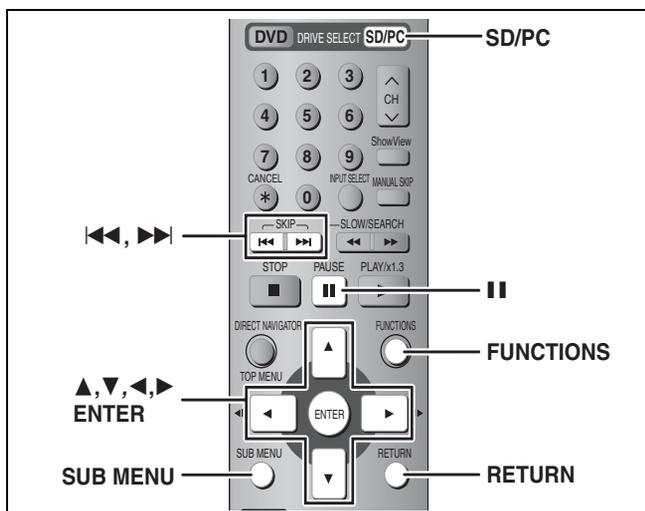
РУССКИЙ ЯЗЫК

RQT7448

35

93

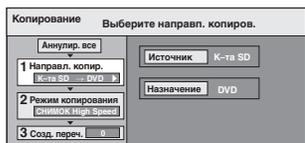
Копирование фотоснимков



RAM SD PC

Копирование с использованием списка копирования

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Копирование” и нажмите кнопку [ENTER].



• Если вы не собираетесь изменить зарегистрированный список, повторно нажимайте кнопку [▼] (⇒ шаг 6).

- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Направл. копир.” и нажмите кнопку [▶].

- 1 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Источник” и нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите дисконд и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Назначение” и нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите дисконд и нажмите кнопку [ENTER].

Можно выбрать тот же дисконд, который является источником копирования.

- 5 Нажмите кнопку [◀] для подтверждения.

- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Созд. переч.” и нажмите кнопку [▶].

Выберите копируемые объекты и зарегистрируйте их в списке.



■ Регистрация отдельных фотоснимков

- 1 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Новый пункт” и нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите фотоснимок и нажмите кнопку [ENTER].

• Для выбора нескольких объектов сразу, нажмите кнопку [■] для добавления контрольной метки и нажмите кнопку [ENTER] (⇒ справа, Многократное редактирование).

- Отображение других страниц (⇒ справа)
- Выбор фотоснимков в другой папке (⇒ справа)
- Редактирование списка копирования (⇒ справа)

■ Регистрация методом папки за папкой

- 1 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “СНИМОК/Папка” и нажмите кнопку [ENTER].



- 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Папка” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Новый пункт” и нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите папку и нажмите кнопку [ENTER].

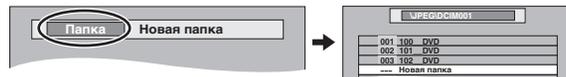
- Для выбора нескольких объектов сразу, нажмите кнопку [■] для добавления контрольной метки и нажмите кнопку [ENTER] (⇒ ниже, Многократное редактирование).
 - Отображение других страниц (⇒ ниже)
 - Переключение на другую папку высшего уровня (⇒ ниже)
 - Редактирование списка копирования (⇒ ниже)
- Регистрация фотоснимков и папок в одном и том же списке невозможна.

- 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Задать” и нажмите кнопку [ENTER].

Список копирования зарегистрирован.

- 6 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Начать копир.” и нажмите кнопку [ENTER].

- Только для отдельных фотоснимков
- При установке другой папки как места назначения для копирования, выберите “Папка”.



Нажав кнопку [◀, ▶], выберите “Да” и нажмите кнопку [ENTER] для начала копирования.

Остановка копирования

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [RETURN] в течение 3 секунд.

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

■ Выбор другой папки

- 1 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Папка” и нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите папку и нажмите кнопку [ENTER].



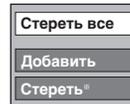
- Регистрация фотоснимков из различных папок в одном и том же списке невозможна.

- Если имеется несколько распознаваемых папок высших уровней, вы можете переключать их, используя [◀, ▶]. (Папки с различными папками высшего уровня не могут быть зарегистрированы в одном и том же списке.)

■ Редактирование списка копирования

Выберите объект на шаге 4 (⇒ слева)

- 1 Нажмите кнопку [SUB MENU].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию и нажмите кнопку [ENTER].



* Возможно многократное редактирование (⇒ ниже).

Отмена всех зарегистрированных настроек и списков копирования

На шаге 3 (⇒ слева)

- 1 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Аннулир. все” и нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].

- Настройки и списки могут быть отменены в следующих случаях.
 - Если фотоснимок или папка была записана или удалена на источнике копирования
 - Если были предприняты попытки, например, отключения аппарата, извлечения карты, открытия лотка, изменения направления копирования и т.д.

Отображение других страниц

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Предыдущ.” или параметр “След.”, и нажмите кнопку [ENTER].

- Для отображения других страниц, вы также можете нажать кнопку [◀◀, ▶▶].

Многократное редактирование

Выберите с использованием кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [■]. (Повтор.)

Нажмите кнопку [ENTER] для регистрации списка.

- Появится контрольная метка. Для отмены, нажмите кнопку [■] еще раз.

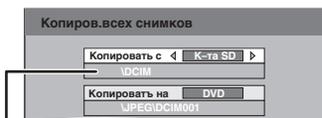
Копирование всех фотоснимков на карте на DVD-RAM-диск — Коп. всех снимков

SD или PC → RAM

Подготовка

Нажав кнопку [SD/PC], выберите дисковод-источник.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Коп. всех снимков” и нажмите кнопку [ENTER].



- Если имеется несколько распознаваемых папок высших уровней, вы можете переключать их, используя [◀, ▶].

- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите “Копировать с” и нажмите кнопку [◀, ▶] для выбора дисковода.
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Копировать” и нажмите кнопку [ENTER].

Остановка копирования

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [RETURN] в течение 3 секунд.

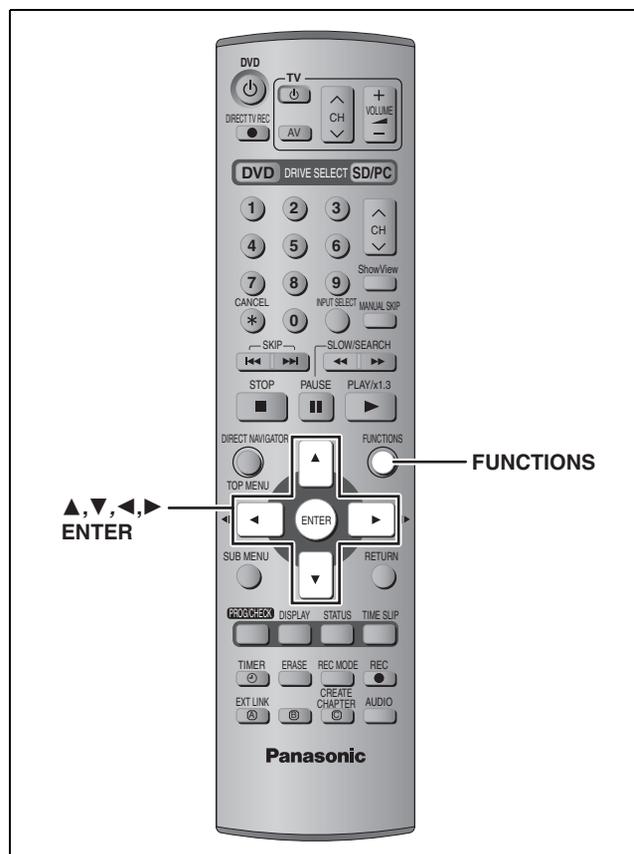
Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Примечание

- При копировании фотоснимков на основе метода "папка за папкой" или "карта за картой", также копируются и те файлы в папке, не содержащие фотоснимков. (Это не относится к папкам низших уровней, содержащихся в папках.)
- Если фотоснимки уже содержатся внутри папки назначения копирования, после существующих фотоснимков записываются новые фотоснимки.
- При недостатке свободного места на дисковом назначении копирования или если количество копируемых файлов/папок превышает максимальное количество (→ стр. 26), копирование остановится на середине.
- При вводе названия на данном аппарате для папки-источника для копирования, название папки будет отражено в папке назначения для копирования.
- Установка количества копий для печати (DPOF) не копируется.
- Последовательность регистрации фотоснимков в списке копирования может отличаться от последовательности в месте назначения копирования.

Окно FUNCTIONS



Используя окно FUNCTIONS, вы можете получить быстрый и легкий доступ к основным функциям.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



Отображаемые функции зависят от выбранного дисковода или типа диска.

- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр и нажмите кнопку [ENTER].

Выход из окна FUNCTIONS

Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

Копирование

Полезные функции

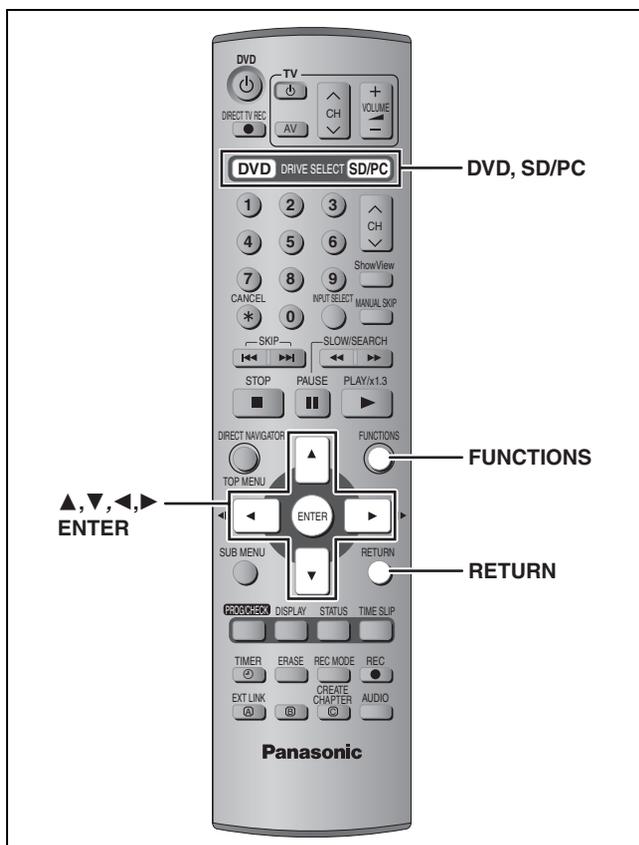
РУССКИЙ ЯЗЫК

RQT7448

37

95

Управление дисками и картами



Установка защиты

■ Установка защиты для всего диска или карты

- Для кассетного DVD-RAM-диска или для карты

RAM

С задвижкой защиты от записи в положении защиты, воспроизведение начинается автоматически при установке в аппарат.



SD PC

Переведите переключатель защиты от записи в положение "LOCK".

например, карта памяти SD

- Для DVD-RAM-диска без кассеты (→ ниже, Защита диска)



■ Другие установки защиты

Наименование

Выберите параметр "Защита настройки" на шаге 4 на стр. 30.

Фотоснимок или папка

Выберите параметр "Защита настройки" на шаге 4 на стр. 34.

Защита диска

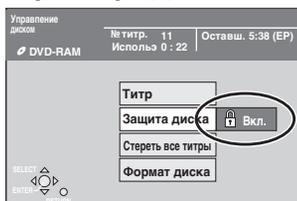
RAM

Подготовка

Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-диск.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Управление диском" и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Защита диска" и нажмите кнопку [ENTER].

- 4 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Да" и нажмите кнопку [ENTER].



Если на диске установлена защита от записи, значок замка отображается закрытым.

Присваивание названия диску

RAM DVD-R

Подготовка

- Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-диск.
- Снимите защиту (→ слева).

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
 - 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Управление диском" и нажмите кнопку [ENTER].
 - 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Титр" и нажмите кнопку [ENTER].
→ стр. 40, Ввод текста
- Название диска отображается в окне FUNCTIONS.
 - Для завершенного DVD-R-диска, название отображается в главном меню.



Удаление всех наименований и списков воспроизведения — Стереть все титры

RAM

Подготовка

- Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-диск.
- Снимите защиту (→ слева).

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Управление диском" и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Стереть все титры" и нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Да" и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Пуск" и нажмите кнопку [ENTER].
По завершению появляется сообщение.
- 6 Нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

- После удаления, записанное содержание теряется и не может быть восстановлено. Подумайте еще раз перед удалением.
- Данные фотоснимков (JPEG, TIFF) или компьютерные данные не могут быть удалены.
- Функция удаления не действует, если на одно или несколько наименований установлена защита.

Удаление всего содержания диска или карты — Формат

RAM SD PC
Подготовка

- Нажав кнопку [DVD] или [SD/PC], выберите дисковод.
- Снимите защиту (→ стр. 38).

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Управление диском” или параметр “Управление картой”, и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Формат диска” или параметр “Формат”, и нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Пуск” и нажмите кнопку [ENTER].
По завершению форматирования появляется сообщение.
- 6 Нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

- При форматировании, удаляется все содержание (включая компьютерные данные), и они не могут быть восстановлены. Внимательно проверьте перед продолжением. При форматировании содержание удаляется, даже если была установлена защита.
- Не отсоединяйте силовой кабель переменного тока во время форматирования. Это может сделать диск непригодным. Форматирование обычно занимает несколько минут, однако оно может занять максимум до 70 минут (RAM).

- **Остановка форматирования**
Нажмите кнопку [RETURN].
(Вы можете отменить форматирование, если оно заняло более 2 минут. В таком случае требуется заново отформатировать диск или карту.)
- Форматирование для DVD-R-дисков или CD-R/RW-дисков невозможно.
- При форматировании диска или карты на данном аппарате, их использование на любом другом оборудовании может быть невозможным.
- Форматирование Microdrive или переносного жесткого диска на данном аппарате невозможно.

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Приспособливание DVD-R-диска для воспроизведения на другом оборудовании — Завершение

DVD-R

Подготовка

Нажав кнопку [DVD], выберите DVD-дисковод.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Управление диском” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выбор автомат. воспроизв.” и нажмите кнопку [ENTER].
Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Top Menu” или “Название 1” и нажмите кнопку [ENTER].
Вы можете выбрать функцию отображения главного меню после завершения.
Top Menu: Сначала отображается главное меню.
Название 1: Содержание диска воспроизводится без отображения главного меню.
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Завершение” и нажмите кнопку [ENTER].
 - ① Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].
 - ② Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Пуск” и нажмите кнопку [ENTER].
По завершению процесса завершения появляется сообщение.
 - ③ Нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

После завершения

- Диск становится только воспроизводимым и последующая запись или редактирование невозможно.
- Наименования разделяются на разделы с примерно 5 минутной* продолжительностью.
* Это время очень сильно варьирует в зависимости от состояния и режима записи.
- Между наименования во время воспроизведения появляется пауза на несколько секунд.

Не отсоединяйте силовой кабель переменного тока во время процесса завершения. Это сделает диск непригодным.
Процесс завершения занимает 15 минут.

- Завершение DVD-R-диска, записанного на оборудовании других производителей, невозможно.

	Перед завершением	После завершения
Дисплей диска на данном оборудовании	DVD-R	DVD-V
Запись/Редактирование/Ввод названия	✓	×
Воспроизведение на других проигрывателях	×	✓

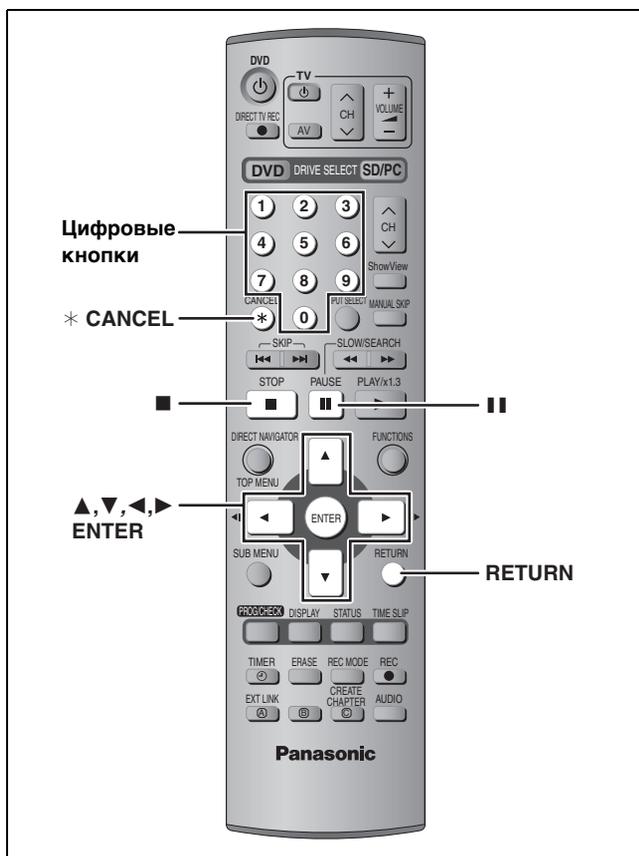
DVD-R-диск, завершённый на данном аппарате, может не воспроизводиться на других проигрывателях в зависимости от состояния записи.

- Для более подробной информации о DVD-дисках, посетите домашнюю страничку Panasonic.
<http://www.panasonic-europe.com>

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Ввод текста



RAM DVD-R SD PC

Вы можете присвоить названия записанным наименованиям и т.д.

Максимальное количество знаков:

RAM	Знаки
Наименование	64 (44*)
Список воспроизведения	64
Диск	64
Папка с фотоснимками	36

* Название наименования для записи по таймеру.

DVD-R	Знаки
Наименование	44
Диск	40

SD PC	Знаки
Папка с фотоснимками	36

Примечание

При длинном названии, части названия могут не отображаться на некоторых экранах.

1 Отображение экрана Ввести титр

Наименование (запись по таймеру)

Выберите параметр "Назв. прогр." на шаге 3 на стр. 19, 20.

Наименование

Выберите параметр "Ввести титр" на шаге 4 на стр. 30.

Список воспроизведения

Выберите параметр "Ввести титр" на шаге 4 на стр. 33.

Диск

Выберите параметр "Титр" на шаге 3 на стр. 38.

Папка с фотоснимками

Выберите параметр "Название папки" на шаге 4 на стр. 34.

Поле названия: отображение введенного текста



2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите знак и нажмите кнопку [ENTER].

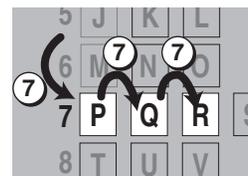
Повторите данную операцию для ввода других знаков.

•Удаление знака

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите знак в поле названия, и нажмите кнопку [■].

•Использование цифровых кнопок для ввода знаков например, введение буквы "R"

- 1 Нажмите кнопку [7] для перехода на 7-ю строку.
- 2 Дважды нажмите кнопку [7] для выделения буквы "R".
- 3 Нажмите кнопку [ENTER].



•Введение пробела

Нажмите кнопку [* CANCEL], затем нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажмите кнопку [■] (ЗАДАТЬ).

Возвращение на предыдущий экран.

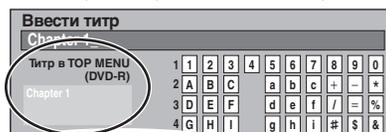
Остановка на середине

Нажмите кнопку [RETURN].
Текст не сохраняется.

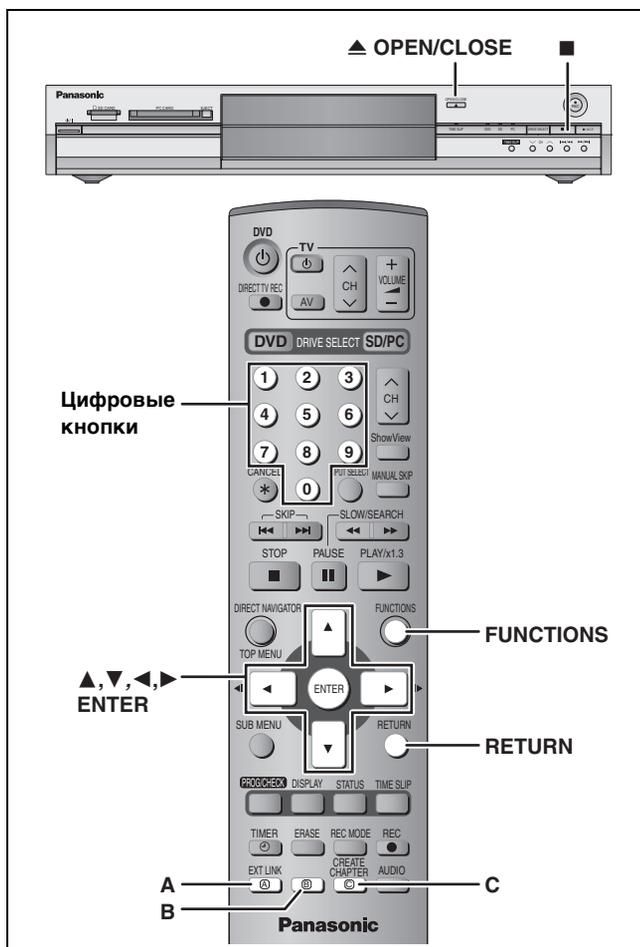
DVD-R

Для вашей информации

При вводе длинного названия, после завершения, в Top Menu отображается только его часть (→ стр. 39). При вводе названия для наименования, название, отображаемое в Top Menu, можно просмотреть в окне "Титр в TOP MENU (DVD-R)".



Изменение настроек аппарата



Общие процедуры

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр “Нач. наст.” и
нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
ярлык и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
меню и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
опцию и нажмите кнопку [ENTER].

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Краткое содержание настроек

Настройки остаются неизменными даже при установке аппарата в режим ожидания.

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные параметры подчеркнуты.)
Приём ТВ	Вручную (⇒ стр. 45)	
	Автонастройки возобновить (⇒ стр. 46)	
	Загрузить (⇒ стр. 46)	
Другое	Дистанц. управ. (⇒ стр. 13)	• <u>DVD 1</u> • DVD 2 • DVD 3
	Часы Автоматическая установка часов (⇒ стр. 47) Установка часов вручную (⇒ стр. 47)	
	Power Save • При установке “Power Save” на “Вкл.”, руководствуйтесь следующим. – Параметр “FL Дисплей” автоматически устанавливается на “Автоматический” (⇒ стр. 43). – Данная функция недействительна в режиме ожидания записи по таймеру. – При отключении аппарата, программы платного ТВ не могут просматриваться на телевизоре, так как сигнал от подключенного декодера не замкнут. Для просмотра, включите аппарат.	• <u>Вкл.</u> : Потребление электроэнергии снижается до минимума при установке аппарата в режим ожидания (⇒ стр. 48). • <u>Выкл.</u>
	Язык Выберите язык для данных меню и экранных сообщений.	• English • Deutsch • Français • Italiano • Español • Polski • <u>Русский</u>
	Перезагрузка Все настройки, за исключением цифровой информации уровня, пароля, и настройки времени, сбрасываются в исходные установки. Также отменяются программы записи по таймеру.	• Да • <u>Нет</u>
	Неудача в задании знач. се настройки, за исключением настроенных каналов, установок времени, страны, языка, языка диска, информации уровня, пароля и кода пульта ДУ сбрасываются в исходные установки.	• Да • <u>Нет</u>

Изменение настроек аппарата

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные параметры подчеркнуты.)
Диск	Язык Выберите язык для звучания, субтитров и меню диска. DVD-V ● Нажав кнопку [ENTER], отобразите следующие установки. ● Некоторые диски начинаются от определенного языка, несмотря на произведенные настройки. ● Для Английского/Французского/Немецкого/Итальянского/Испанского/Польского/Русского языков при скачивании с телевизора, и установки страны в Автонастройки в дополнительном программном модуле, язык ("Звуковая дорожка"/"Menus") будет таким же и параметр "Субтитр" будет установлен на "Автоматический". ● Введите код (⇒ стр. 44) с использованием цифровых кнопок при выборе "Другие ****". Если выбранный язык не имеется на диске, воспроизводится язык, установленный по умолчанию. Существуют диски, на которых можно переключать язык только на экранных меню (⇒ стр. 22).	
	Звуковая дорожка	<ul style="list-style-type: none"> ● Английский ● Французский ● Немецкий ● Итальянский ● Испанский ● Польский ● <u>Русский</u> ● Исходный: Выбирается исходный язык каждого диска. ● Другие ****
	Субтитр	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Автоматический</u>: При отсутствии языка, выбранного для "Звуковая дорожка", субтитры такого языка отображаются автоматически, если имеются на диске. ● Английский ● Французский ● Немецкий ● Итальянский ● Испанский ● Польский ● <u>Русский</u> ● Другие ****
	Menus	<ul style="list-style-type: none"> ● Английский ● Французский ● Немецкий ● Итальянский ● Испанский ● Польский ● <u>Русский</u> ● Другие ****
	Уровни Установите номинальный уровень для ограничения воспроизведения DVD-Video-диска. Следуйте экранным инструкциям. При отображении экрана пароля, введите 4-значный пароль с использованием цифровых кнопок. ● Не забывайте пароль.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>8 Нет ограничений</u>: Можно воспроизводить все DVD-Video-диски. ● 1 - 7: Запрещение воспроизведения DVD-Video-дисков с соответствующими записанными ограничениями. ● 0 <u>Закреть Все</u>: Запрещение воспроизведения всех DVD-Video-дисков.
	Время записи в режиме EP Выберите максимальное количество часов для записи в режиме EP (⇒ стр. 17, Режимы записи и приблизительное время записи).	<ul style="list-style-type: none"> ● EP (6Часов): Вы можете записать до 6 часов на неиспользуемом 4,7 Гб диске. ● EP (8Часов): Вы можете записать до 8 часов на неиспользуемом 4,7 Гб диске.
	Видео режим воспр. DVD-Audio Выберите "Вкл." для воспроизведения DVD-Video содержания на некоторых DVD-Audio-дисках.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u>: Установка возвращается на "Выкл." при изменении диска или выключении аппарата. ● <u>Выкл.</u>
	Изображение	
	Comb Filter Выберите резкость картинки во время записи. Функция устанавливается на "Вкл." при установке параметра "Система ТВ" на "NTSC" (⇒ стр. 46).	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u>: Картинка становится четкой и яркой. Обычно используется данная настройка. ● <u>Выкл.</u>: Выберите при записи картинок с шумом.
	Разрешение Hybrid VBR (⇒ стр. 49, VBR)	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Автоматический</u>: Разрешение автоматически настраивается для обеспечения эффективной записи с наименьшим блокирующим шумом. RAM ● <u>Фиксир.</u>: Разрешение фиксируется для предотвращения потери разрешения исходной картинки во время записи.
Режим стоп-кадра Выберите тип картинки, отображаемой во время паузы (⇒ стр. 49, Кадры и поля).	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Автоматический</u> ● <u>Попе</u>: Выберите при возникновении дрожания изображения, если выбран параметр "Автоматический". ● <u>Кадр</u>: Выберите, если текст малого размера или четкий рисунок просматривается нечетко при выбранном параметре "Автоматический". 	
Непрерывное воспр-е Выбор режима воспроизведения для сегментов разделов списка воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u>: Разделы списков воспроизведения воспроизводятся незаметно. Данная функция недействительна, если существует несколько типов звучания в списке воспроизведения, или при использовании функции Быстрый просмотр. Кроме того, расположение сегментов раздела может немного измениться. ● <u>Выкл.</u>: Точки перехода разделов списков воспроизведения проигрываются аккуратно, но картинка может замирать на мгновение. 	
Уменьшение помех входа AV Подавление шума видеокассеты во время копирования.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u>: Функция подавления шума действует для поступающего видеосигнала. ● <u>Выкл.</u>: Функция шумоподавления отключена. Выберите, когда вы хотите записать источник в исходном виде. 	

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные параметры подчеркнуты.)
Звук	ВОСПР. ×1.3 и звук во вр. поиска На некоторых дисках вы можете прослушивать звучание вне зависимости от данной установки.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u>: Звучание слышится на первом уровне поиска вперед. ● <u>Выкл.</u>: Звучание во время поиска отсутствует. Функция Быстрый просмотр (⇒ стр. 23) недействительна.
	Компрессия динамич. уровня <u>DVD-V</u> (Только для Dolby Digital) Измените динамический диапазон для ночного просмотра.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u> ● <u>Выкл.</u>
	Двухз. выбор звука Выберите запись основного или вторичного типа звучания: –При записи на DVD-R-диск –При записи звучания в LPCM. (⇒ ниже, “Режим аудио для записи XP”)	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>M 1</u> ● <u>M 2</u> <p>Выбор данной функции при записи от внешнего источника на DVD-R-диск невозможен. Выберите звучание на другом оборудовании.</p>
	Цифров. вывод звука Измените настройке при подключении оборудования через терминал DIGITAL AUDIO OUT данного аппарата (⇒ стр. 9). ● Нажав кнопку [ENTER], отобразите следующие установки.	
	PCM ниже преобразование Выберите частоту стробирования 96 кГц или 88,2 кГц для воспроизведения звучания.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u>: Сигналы конвертируются на 48 кГц или 44,1 кГц. (Выберите, если подключенное оборудование не может обрабатывать сигналы с частотой стробирования 96 кГц или 88,2 кГц.) ● <u>Выкл.</u>: Сигналы выводятся на частоте 96 кГц или 88,2 кГц. (Выберите, если подключенное оборудование может обрабатывать сигналы с частотой стробирования 96 кГц или 88,2 кГц.) <p>Сигналы конвертируются на 48 кГц или 44,1 кГц вне зависимости от настроек выше, если сигнал имеет частоту стробирования, превышающую 96 кГц или 88,2 кГц, или на диске установлена защита от копирования.</p>
	Dolby Digital  Выберите метод вывода сигнала, как “Bitstream”, что позволяет декодирование сигнала на подключенном оборудовании, или декодирование сигнала на данном аппарате и его вывод в формате “PCM” (2-канальный). DTS  MPEG	<p>Примечание Невыполнение надлежащих настроек может привести к шуму, что может испортить ваш слух и колонки, и несоответствующему выполнению цифровой записи.</p>
Режим аудио для записи XP Выберите тип звучания при записи в режиме XP.		<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Dolby Digital</u> (⇒ стр. 49) ● <u>LPCM</u> (⇒ стр. 49) <p>–Качество картинки LPCM записей может быть ниже, чем качество обычной записи в режиме XP. –Звучание устанавливается на Dolby Digital даже при выборе LPCM при использовании режима записи за исключением режима XP. –При записи двуязычной передачи, сначала выберите тип звучания в “Двухз. выбор звука” (⇒ выше).</p>
Режим звука для DV-входа Вы можете выбрать тип звучания при записи сигнала от входного DV терминала аппарата (⇒ стр. 35).		<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Стерео 1</u>: Запись звучания (L1, R1). ● <u>Стерео 2</u>: Запись дополнительного звучания, например, дикторский текст (L2, R2) после исходной записи. ● <u>Микш.</u>: Запись Стерео 1 и Стерео 2. <p>При записи двуязычной передачи на DVD-R-диск или записи звучания в формате LPCM, сначала выберите тип звучания в “Двухз. выбор звука” (⇒ выше).</p>
Дисплей	Сообщения на экране Выберите, отображать или нет сообщения о состоянии автоматически.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Автоматический</u> ● <u>Выкл.</u>
	Серый фон Выберите “Выкл.”, если вы не хотите, чтобы аппарат отображал серый фон при слабом приеме.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u> ● <u>Выкл.</u>
	FL Дисплей Изменение яркости дисплея аппарата. Данная настройка фиксируется на “Автоматический” при установке параметра “Power Save” (⇒ стр. 41) на “Вкл.”.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Яркий</u> ● <u>Матовый</u> ● <u>Автоматический</u>: Дисплей темнеет во время воспроизведения, и мгновенно включается при нажатии на кнопку. Если аппарат отключен, все дисплеи отключаются. При использовании данного режима в режиме ожидания, можно снизить электропотребление.

Изменение настроек аппарата

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные параметры подчеркнуты.)		
Соединение	Формат ТВ (⇒ стр. 12)	● 16:9	● <u>4:3</u>	● Letterbox
	Прогрессивн. (⇒ стр. 12)	● Вкл.	● <u>Выкл.</u>	
	Система ТВ (⇒ стр. 46)	● <u>PAL</u>	● <u>NTSC</u>	
	Вывод AV1 Выбор вывода сигнала от терминала AV1. Выберите "RGB (без компонента)" для вывода сигнала RGB. Выберите "Video (с компонентом)" или "S-Video (с компонентом)" для компонентного вывода.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Video (с компонентом)</u> ● S-Video (с компонентом) ● RGB (без компонента) 		
	Нстройки AV2 Установите для соответствия подключенного оборудования. ● Нажав кнопку [ENTER], отобразите следующие установки.			
	Ввод AV2 Установите на "RGB (He NTSC)" при приеме или записи видеосигнала RGB от внешнего оборудования.	<ul style="list-style-type: none"> ● Video ● S-Video ● RGB (He NTSC) 		
	Соединение AV2 Данная настройка фиксируется на "Ext" при установке параметра "Система ТВ" на "NTSC" (⇒ стр. 46).	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Decoder:</u> При подключении декодера. ● <u>Ext:</u> При подключении видеоманитофона или спутникового ресивера. 		
	Ext Link Данная настройка не может выполняться, если "Система ТВ" установлен на "NTSC" (⇒ стр. 46).	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Ext Link 1:</u> При подключении цифрового ресивера, передающего особый записанный сигнал управления через 21-пиновый скартовый кабель. ● <u>Ext Link 2:</u> При подключении внешнего оборудования с функцией таймера. 		

Список кодов различных языков

Введите код, используя цифровые кнопки.

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Итальянский: 7384	Малайский: 7783	Малайялам: 7776	Сербскохорватский: 8372	Украинский: 8575
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Йоруба: 8979	Мальтийский: 7784	Мальтийский: 7784	Сербскохорватский: 8372	Урду: 8582
Аймара: 6588	Волапук: 8679	Казахский: 7575	Маори: 7773	Маори: 7773	Сингальский: 8373	Фарси: 7079
Албанский: 8381	Волоф: 8779	Камбоджийский: 7577	Маратхи: 7782	Маратхи: 7782	Синдхи: 8368	Фиджи: 7074
Амхарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Каннада: 7578	Молдавский: 7779	Молдавский: 7779	Словенский: 8376	Финский: 7073
Английский: 6978	Галицийский: 7176	Каталонский: 6765	Монгольский: 7778	Монгольский: 7778	Словацкий: 8375	Французский: 7082
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Кашмирский: 7583	Науру: 7865	Науру: 7865	Сомалийский: 8379	Фризский: 7089
Армянский: 7289	Гренландский: 7576	Кечуа: 8185	Немецкий: 6869	Немецкий: 6869	Суахили: 8387	Хауса: 7265
Ассамский: 6583	Греческий: 6976	Киргизский: 7589	Непальский: 7869	Непальский: 7869	Суданский: 8385	Хинди: 7273
Афгарский: 6565	Грузинский: 7565	Китайский: 9072	Норвежский: 7879	Норвежский: 7879	Тагальский: 8476	Хорватский: 7282
Африкаанс: 6570	Гуарани: 7178	Корейский: 7579	Ория: 7982	Ория: 7982	Таджикский: 8471	Чешский: 6783
Баскский: 6985	Гуджарати: 7185	Корсиканский: 6779	Пенджабский: 8065	Пенджабский: 8065	Тайский: 8472	Шведский: 8386
Башкирский: 6665	Гэльский: 7168	Коса: 8872	Персидский: 7065	Персидский: 7065	Тамильский: 8465	Шона: 8378
Белорусский: 6669	Датский: 6865	Курдский: 7585	Польский: 8076	Польский: 8076	Татарский: 8484	Эсперанто: 6979
Бенгальский: 6672	Датский: 6865	Лаосский: 7679	Португальский: 8084	Португальский: 8084	Тви: 8487	Эстонский: 6984
Бангладеш: 6678	Зулусский: 9085	Латынь: 7665	Пушту: 8083	Пушту: 8083	Телугу: 8469	Яванский: 7487
Бирманский: 7789	Иврит: 7387	Латышский: 7686	Ретороманский: 8277	Ретороманский: 8277	Тибетский: 6679	Японский: 7465
Бихари: 6672	Идиш: 7473	Лингала: 7678	Румынский: 8279	Румынский: 8279	Тигриния: 8473	
Болгарский: 6671	Индонезийский: 7378	Литовский: 7684	Русский: 8285	Русский: 8285	Тонга: 8479	
Бретонский: 6682	Интерлингва: 7365	Македонский: 7775	Самоанский: 8377	Самоанский: 8377	Турецкий: 8482	
Бутанский: 6890	Ирландский: 7165	Малагасийский: 7771	Санскрит: 8365	Санскрит: 8365	Туркменский: 8475	
	Исландский: 7383	Малайский: 7783	Сербский: 8382	Сербский: 8382	Узбекский: 8590	
	Испанский: 6983					

Для информации по управлению, смотрите стр. 41.

Приём ТВ

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр “Нач. наст.” и
нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
параметр “Приём ТВ” и нажмите
кнопку [▶].



Вручную

Вы можете добавлять или удалять каналы, или изменять программные позиции.

- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
параметр “Вручную” и нажмите
кнопку [ENTER].



Удаление программной позиции

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [A].

Добавление пустой программной позиции

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [B].

Перемещение ТВ станции на другую программную позицию

- 1 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [C].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите новую программную позицию, для которой вы хотите назначить телестанцию и нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

Если была выполнена процедура Загрузка предустановки (→ стр. 10), можно только удалять программную позицию.

Изменение установок настройки для отдельной программной позиции

- 5 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите программную
позицию и нажмите
кнопку [ENTER].



Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр и нажмите кнопку [▶].

Позиция	Изменение программной позиции, для которой были установлены телестанции Нажав кнопку [▲, ▼] или цифровые кнопки, выберите номер желаемой программной позиции, и нажмите кнопку [ENTER].
Название	Ввод или изменение названия телестанции Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], введите название телестанции, и нажмите кнопку [ENTER]. Если в названии телестанции нужно вставить пробел, выберите знак пробела между “Z” и “*”.
Канал	Ввод новых телестанций или изменение номера канала существующей телестанции Нажав кнопку [▲, ▼] или цифровые кнопки, выберите номер канала желаемой телестанции. Подождите немного до настройки на желаемую телестанцию. После настройки на желаемую телестанцию, нажмите кнопку [ENTER].
Точ. наст.	Получение наилучшего качества настройки Нажав кнопку [▲, ▼], отрегулируйте до получения наилучшего качества, и нажмите кнопку [ENTER]. ●Нажмите кнопку [▶] для возврата на “Авто”.
Декодер	Предустановка каналов платного телевидения Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Вкл.” и нажмите кнопку [ENTER].
Видео	Выбор типа видеосистемы При отсутствии цвета в картинке, нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “PAL” или параметр “SECAM”, и нажмите кнопку [ENTER]. Авто: Данный аппарат автоматически распознает сигналы PAL и SECAM. PAL: Прием сигналов PAL. SECAM: Прием сигналов SECAM.
Режим звука	Выбор типа аудиоприема При плохом качестве звучания, нажав кнопку [▲, ▼], выберите “BG”, “DK” или “I” и нажмите кнопку [ENTER]. BG: PAL-BGH/SECAM-BG DK: PAL-DK/SECAM-DKK1 I: PAL-I
Моно	Выбор типа звучания для записи Нажав кнопку [▲, ▼], выберите “Вкл.”, если стереофоническое звучание искажено из-за плохих условий приема, или если вы хотите записать обычное (монофоническое) звучание от стереофонической, двуязычной или NICAM передачи, и нажмите кнопку [ENTER].
Загл. стр.	Ввод титульной страницы телетекста для канала Ввод номера титульной страницы позволяет аппарату автоматически записывать названия программы и телестанции. Нажимая кнопку [▲, ▼] или цифровые кнопки, введите номер и нажмите кнопку [ENTER]. ●Для нахождения правильной титульной страницы для телестанции, ссылаетесь на ее руководство телетекста.

Вы можете произвести следующие две настройки, выбрав канал внешнего приема (AV1, AV2, AV3, AV4) на шаге 4.

- Видео (Авто/PAL/SECAM)
Для правильной записи, выполните соответствующие настройки для соответствия подключенного оборудования.
- Загл. стр. (Авто/Выкл.)

Изменение настроек аппарата

Для информации по управлению, смотрите стр. 41.

Автонастройки возобновить, Загрузить

Вы можете перезапустить функцию автоматической настройки каналов, если процедура Загрузка предустановки или Автоматическая настройка (→ стр. 10, 11) была прервана по некоторым причинам.

После выполнения шагов 1–3 (→ стр. 45)

■ Автонастройки возобновить

4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Автонастройки возобновить” и нажмите кнопку [ENTER].

5 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].

Появится меню установки страны.

6 Нажав кнопку [▲, ▼, ▶, ▶], выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].

Функция автоматической настройки начнет работать.

■ Загрузить

4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Загрузить” и нажмите кнопку [ENTER].

5 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].

Начинается загрузка с телевизора.

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Система ТВ

При искажении картинки, измените установки для соответствия с подключенным оборудованием.

1 В режиме остановки

Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

2 Нажав кнопку [▲, ▼, ▶, ▶], выберите параметр “Нач. наст.” и нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Соединение” и нажмите кнопку [▶].

4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Система ТВ” и нажмите кнопку [ENTER].

5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите телевизионную систему и нажмите кнопку [ENTER].



● PAL (исходная установка)

–Выберите при подключении к PAL или мультисистемному телевизору. Наименования, записанные с использованием NTSC, воспроизводятся по системе PAL 60.

–Выберите для записи телепрограмм и приеме сигналов PAL от другого оборудования.

● NTSC

–Выберите при подключении к телевизору системы NTSC. Телепрограммы не могут быть записаны соответствующим образом.

–Выберите для записи поступающего сигнала NTSC от другого оборудования.

6 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

■ Изменение всех настроек сразу (PAL ↔ NTSC)

В режиме остановки, удерживайте нажатыми кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате на 5 или более секунд.

Список принимаемых телевизионных каналов

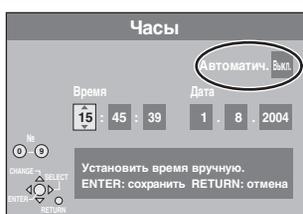
СИСТЕМА	VHF	UHF	Кабельное телевидение
BG	Стандарт CCIR (BGH)	CH E2–E12	CH S01–S05, M1–M10, U1–U10, S21–S41
DK	Восточная Европа (DKK1)	CH R1–R12	CH 44 МГц–470 МГц
I	Особый административный округ Китая и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (I) Гонконг	—	—

Установка часов

- Функция загрузки предустановки или автоматической настройки (→ стр. 10, 11) аппарата автоматически настраивает часы на правильное время. Однако, при выборе “Россия” в меню установки страны, функция автоматической установки часов недействительна. При некоторых условиях приема, автоматическая установка часов может быть невозможной. В таком случае, следуя шагам ниже, установите часы вручную.
- В случае отключения электроэнергии, установка часов остается в памяти примерно в течение 60 минут.

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Нач. наст.” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите “Другое” и нажмите кнопку [▶].
- 4** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Часы” и нажмите кнопку [ENTER].

Установка часов вручную



При выборе “Россия” как страны, поле “Автоматич.” не отображается в меню установки часов. Пропустите шаг 5.

- 5** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выкл.” или параметр “Автоматич.”, и нажмите кнопку [ENTER].
- 6** Нажмите кнопку [◀, ▶] для выбора желаемого параметра для настройки.
Параметры переключаются следующим образом:
Часы ↔ Минуты ↔ Секунды ↔ День ↔ Месяц ↔ Год
- 7** Нажав кнопку [▲, ▼], измените установку.
Для настройки, вы также можете использовать цифровые кнопки.
- 8** По завершению настройки, нажмите кнопку [ENTER].
Часы начнут работать.

Автоматическая установка часов

Если телестанция передает сигнал установки времени, и если параметр “Автоматич.” в меню установки часов установлен на “Вкл.”, функция автоматического исправления часов сверяет время и при необходимости производит настройку по несколько раз в день.

- 5** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Вкл.” или параметр “Автоматич.”, и нажмите кнопку [ENTER].

Запускается режим автоматической настройки часов. По завершению настройки, появляется следующий экран.



Для остановки операции
Нажмите кнопку [RETURN].

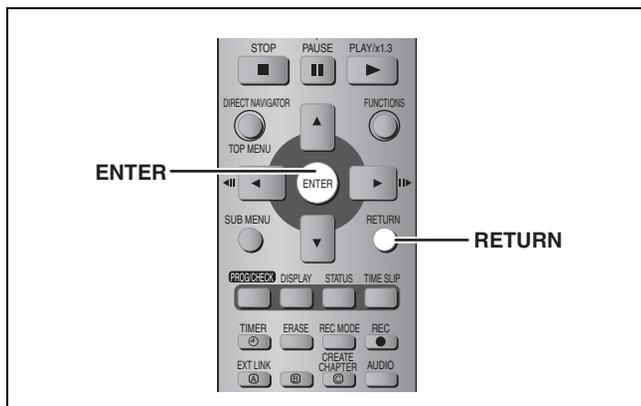
Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Функция Child Lock



Функция Child Lock блокирует все кнопки на аппарате и пульте ДУ. Данная функция используется для предотвращения использования аппарата другими людьми.

Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [ENTER] и [RETURN] одновременно до появления индикации “X HOLD” на дисплее аппарата.



Если вы нажмете кнопку во время действия функции Child Lock, на дисплее отображается индикация “X HOLD”, и операция невозможна.

Отмена функции Child Lock

Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [ENTER] и [RETURN] одновременно до отключения индикации “X HOLD”.

Технические характеристики

Система записи Формат записи DVD Video (DVD-RAM),
Формат DVD-Video (DVD-R)

Записываемые диски
DVD-RAM-диск: 12 см 4,7 Гб, 12 см 9,4 Гб, 8 см 2,8 Гб
12 см 4,7 Гб (Вер. 2.1/3x-SPEED DVD-RAM Revision 1.0)
DVD-R-диск: 12 см 4,7 Гб, 8 см 1,4 Гб (для General Ver. 2.0)
12 см 4,7 Гб (для General Ver. 2.0/4x-SPEED DVD-R Revision 1.0)

Время записи Максимум 8 часов (на 4,7 Гб диске)
XP: Приблиз. 1 час, SP: Приблиз. 2 часа
LP: Приблиз. 4 часа, EP: Приблиз. 6 часов/8 часов

Воспроизводимые диски
DVD-RAM-диск: 12 см 4,7 Гб, 12 см 9,4 Гб, 8 см 2,8 Гб
12 см 4,7 Гб (Вер. 2.1/3x-SPEED DVD-RAM Revision 1.0)
DVD-R-диск: 12 см 4,7 Гб, 8 см 1,4 Гб (для General Ver. 2.0)
12 см 4,7 Гб (для General Ver. 2.0/4x-SPEED DVD-R Revision 1.0)
DVD-Video, DVD-Audio, Video CD, CD-Audio (CD-DA) диски
CD-R/RW (форматированные диски MP3, CD-DA, Video CD)

Устройство дискового Высокоскоростной дисковод
(соответствует 4 скоростям для
DVD-R-диска и 3 скоростям для DVD-RAM-диска.)

Технические характеристики LASER

Продукт Класс I LASER (Датчик)
Длина волны: 795 нм, 658 нм
Мощность лазера:
Без выделения опасной радиации, с защитой для безопасности

Звучание

Записывающая система: Dolby Digital 2-канальный, Linear PCM
(режим XP, 2-канальный)

Аудиовыход: AV1/AV2 (21 пин), AV3/AV4 (штырьковое гнездо)
Уровень приема:

Стандартный: 0,5 эффективного напряжения,
полномасштабный:
2,0 эффективного напряжения при 1 кГц

Импеданс приема: Более 10 кΩ
Аудиовыход: AV1/AV2 (21 пин), Audio Out (штырьковое гнездо)

Уровень выхода:
Стандартный: 0,5 эффективного напряжения,
полномасштабный:

2,0 эффективного напряжения при 1 кГц

Импеданс выхода: Более 1 кΩ
Цифровой аудиовыход: Оптический терминал
(PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Телевизионная система

Система тюнера	Обхват каналов
PAL-DK SECAM-DKK1 (OIRT)	VHF: R1-R12 UHF: 21-69 Кабельное телевидение: 44 МГц-470 МГц
PAL-BGH SECAM-BG (CCIR)	VHF: E2-E12 UHF: E21-E69 Кабельное телевидение: S01-S05 M1-M10, U1-U10 S21-S41
PAL-I (Гонконг)	UHF: 21-69

Преобразователь радиочастотного вывода: Недоступен

Видео

Видеосистема:
SECAM (только прием)/цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей
Цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей

Записывающая система: MPEG2 (Гибридная VBR)
Видеовход (SECAM/PAL/NTSC): AV1/AV2 (21 пин),
AV3/AV4 (штырьковое гнездо) 1 Vp-p 75 Ω, завершение

Видеовход S-Video (SECAM/PAL/NTSC):
AV2 (21 пин), AV3/AV4 (терминал S) 1 Vp-p 75 Ω, завершение

Ввод RGB (PAL): AV2 (21 пин) 0,7 Vp-p (PAL) 75 Ω, завершение

Видеовыход (PAL/NTSC): AV1/AV2 (21 пин),
Video Out (штырьковое гнездо) 1 Vp-p 75 Ω, завершение

Видеовыход S-Video (PAL/NTSC):
AV1 (21 пин), S-Video Out (терминал S) 1 Vp-p 75 Ω, завершение

Выход RGB (PAL/NTSC):
AV1 (21 пин) 0,7 Vp-p (PAL) 75 Ω, завершение

Выход для компонентного видео (NTSC 480P/480i, PAL 576P/576i)
Y: 1,0 Vp-p 75 Ω, завершение

Pb: 0,7 Vp-p 75 Ω, завершение

Pr: 0,7 Vp-p 75 Ω, завершение

DV вход (PAL/NTSC) IEEE 1394 Standard, 4 пиновый

Слот для SD/PC карты Слот для карты памяти SD: 1 шт.
Слот для PC карты (Тип II): 1 шт.

Фотоснимки (JPEG, TIFF)

Совместимые носители (слот для SD карты):
Карта памяти SD, MultiMediaCard

Совместимые носители (слот для PC карты):
Адаптер PC карты, соответствующий стандартам PC карты,
ATA Flash PC карта,

Адаптер для PC карты (карта памяти SD, xD-Picture Card,
Microdrive, MultiMediaCard, CompactFlash,
SmartMedia, MEMORYStick), переносной жесткий диск

Формат: FAT12, FAT16

Формат файла изображения: JPEG, соответствующий DCF
(Design rule for Camera File system),

(подвыборка 4:2:2 или 4:2:0),
TIFF (несжатый RGB),
совместимый с DPOF

34 × 34 - 6144 × 4096

Количество пикселей: 34 × 34 - 6144 × 4096

Время "оттаивания": Прибл. 7 сек. (2 М пикселей)

Другое

Региональный код: # 5

Рабочая температура: 5-40 °C

Рабочий диапазон влажности:
10-80 % относительной влажности (отсутствие конденсации)

Электропитание: 220-240 В переменного тока, 50 Гц

Электропотребление: 32 Ватт

Габариты (Ш×Г×В): Приблиз. 430 мм×274 мм×79 мм

Вес: Приблиз. 3,6 кг

Электропотребление в режиме ожидания:
Приблиз. 3 Ватта (Режим энергосбережения)

Примечание

Технические характеристики могут изменяться без
предварительного уведомления.

Вес и габариты указаны приблизительно.

Справочная информация

Динамический диапазон

Динамический диапазон - это разница между звучанием самого низкого уровня, которое может прослушиваться сквозь шум оборудования, и звучанием наивысшего уровня перед искажением.

Сжатие динамического диапазона означает понижение разрыва между самым громким и самым мягким звучаниями. Это означает, что прослушивание звучания на низких уровнях громкости не приводит к понижению четкости прослушивания диалога.

Дисковод

Для данного аппарата, подразумевается диск (DVD), SD карта (SD) и PC карта (PC). Они производят чтение и запись данных.

Завершение

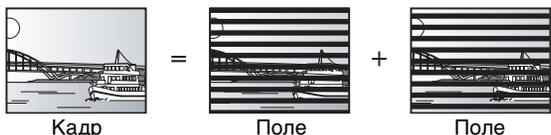
Процесс, делающий возможным воспроизведение записанных CD-R, CD-RW, DVD-R-дисков, др., на оборудовании, воспроизводящем такие виды носителей. Вы можете выполнить процедуру завершения DVD-R-диска на данном аппарате. После завершения диск становится только воспроизводимым и последующая запись или редактирование невозможно.

Защита

Вы можете установить защиту данных от случайного удаления, воспользовавшись функцией защиты от записи, или функцией защиты от удаления.

Кадры и поля

Кадр - это единое отображение, из которых состоит видеокартинка, просматриваемая на телевизоре. Каждый кадр состоит из двух полей.



- Кадр все же отображает два поля, что может привести к некоторому размытию границ, но общая картинка имеет лучшее качество.
- Поле отображает менее распознаваемую картинку, делая ее грубее, но при этом отсутствует размытие.

Микширование

Это процесс микширования многоканальных аудиосигналов, содержащихся на некоторых дисках, на два канала. Это полезно при прослушивании 5.1-канального аудиосигнала, содержащегося на DVD, через колонки телевизора. Некоторые диски не поддерживают микширование, и, в таком случае, данный аппарат может выводить только два фронтальных канала.

Папка

Это место на DVD-RAM-диске или карте памяти, где вместе хранятся группы данных. Для данного аппарата, подразумевается место хранения фотоснимков (JPEG, TIFF).

Пиктограмма

Означает миниатюрное представление картинки, используемое для отображения множества картинок в форме списка.

Прогрессив/Интерлейс

Видеосигнал стандарта PAL содержит 625 (или 576) интерлейсных (I) строк сканирования, в то самое время как прогрессивное сканирование, известное как 625P (или 576P), содержит вдвое больше строк сканирования. В стандарте NTSC, данные виды известны как 525I (или 480I) и 525P (или 480P) соответственно.

Используя прогрессивное подключение, вы можете насладиться просмотром видеосигнала с высоким разрешением, записанном на таких носителях информации как DVD-Video.

Для просмотра видеосигнала, ваш телевизор должен поддерживать прогрессивное подключение. Телевизоры Panasonic с входными терминалами 625 (576)/50I · 50P, 525 (480)/60I · 60P поддерживают прогрессивное подключение.

Управление воспроизведением (PBC)

При наличии системы контроля воспроизведения на Video CD-диске, вы можете использовать меню для выбора сцен и информации. (Данный аппарат совместим с версией 2.0 и 1.1.)

Фильмы и видео

DVD-Video-диски записываются с использованием типа фильма или видео. Данный аппарат может определить использованный тип, и затем выбрать наиболее подходящий метод прогрессивного вывода.

Для системы PAL

Фильм состоит из 25 кадров в секунду.

Видео состоит из 50 полей в секунду (один кадр состоит из двух полей).

Для системы NTSC

Фильм состоит из 24 или 30 кадров в секунду, и обычно художественные фильмы состоят из 24 кадров в секунду.

Видео состоит из 60 полей в секунду (один кадр состоит из двух полей).

Форматирование

Форматирование - это процесс, после выполнения которого можно произвести запись на DVD-RAM-диске с использованием записывающего оборудования.

Вы можете отформатировать DVD-RAM-диск или карты памяти на данном аппарате. При форматировании, все содержание удаляется и не может восстанавливаться.

Частота стробирования

Стробирование - это процесс превращения высот образца звуковой волны (аналоговый сигнал), взятых в течение установленного периода, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота стробирования - это количество образцов, взятых в секунду, и чем больше их количество, тем более правдоподобно можно воспроизвести оригинальное звучание.

Bitstream (Битовый поток)

Это цифровая форма многоканальной аудиоинформации (например, 5.1 каналов) до декодирования на различные каналы.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM - это технология, используемая для защиты трансляций, позволяющих выполнить запись только одной копии. Такие трансляции могут быть записаны только с использованием магнитофонов и дисков, совместимых с технологией CPRM.

Dolby Digital

Это метод кодирования цифровых сигналов, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стереофонического (2-канального) звучания, данные сигналы могут также быть и многоканального звучания. При использовании данного метода большой объем аудиоинформации может быть записан на одном диске.

При записи на данном аппарате Dolby Digital (2-канала) является изначальным звучанием.

DPOF (Digital Print Order Format)

DPOF является стандартным форматом печати для фотоснимков, сделанных цифровой фотокамерой и др. Он используется для автоматической печати в ателье провки фотографий или на домашнем принтере.

DTS (Digital Theater Systems)

Данная система окружающего звучания используется в многих кинотеатрах. Существует хорошее разделение между каналами, таким образом делая возможным реалистичные звуковые эффекты.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Данная система используется для сжатия/декодирования цветных фотоснимков. При выборе JPEG как системы хранения на цифровых фотокамерах и др., данные сжимаются в пределах 1/10-1/100 от оригинального размера.

Преимуществом JPEG является малый уровень снижения качества картинки, учитываая уровень сжатия.

LPCM (Linear PCM)

Это несжатые цифровые сигналы, схожие с теми, имеющимися на CD-диске. Звучание LPCM возможно при записи в режиме XP.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод сжатия звучания, при котором звучание сжимается до одного десятого от исходного размера без ощутимой потери качества звучания. Вы можете воспроизводить фонограммы в формате MP3, записанные на CD-R и CD-RW-дисках.

Pan&Scan (Панорама и сканирование)/Letterbox (Почтовый конверт)

Говоря вообще, программы DVD-Video произведены с учетом того, что они будут просматриваться на широкоэкранных телевизорах (соотношение сторон 16:9), и это часто приводит к тому, что изображение не помещается на обычных (соотношение сторон 4:3) телевизорах. Два стиля картинки "Pan & Scan" и "Letterbox" имеют дело с данной проблемой.

Pan & Scan: Обрезает стороны, позволяя поместить картинку на экран.



Letterbox: Путем отображения черных полосок с верхней и нижней сторон картинки, позволяет воспроизвести картинку с соотношением сторон 16:9.



TIFF (Tag Image File Format)

Данная система используется для сжатия/декодирования цветных фотоснимков. Общий формат для хранения высококачественного изображения на цифровых фотокамерах или других устройствах.

VBR (Variable bitrate)

Это метод видеозаписи, при котором можно отрегулировать скорость передачи в битах в соответствии с видеосигналом.

Справочная информация

Функция Q Link

Данная функция действительна только тогда, когда аппарат подключен к телевизору с функцией Q Link или другой подобной функцией через 21-пиновый скартвый кабель полного соединения.

Функция Q Link обладает следующими возможностями:

- **Загрузка с телевизора***

При подключении аппарата к телевизору, информация списка телестанций автоматически копируется с телевизора на аппарат, и телестанциям присваиваются программные позиции в точно таком же порядке как и на телевизоре.

- **Прямая запись с телевизора**

Просто нажав кнопку [● DIRECT TV REC], вы можете произвести одновременную запись программы, просматриваемой на телевизоре.

- **Автоматическое включение телевизора/DVD-магнитофона***

Даже если телевизор и аппарат выключены (режим ожидания), нажатие кнопки [▶] (PLAY), [DIRECT NAVIGATOR, TOP MENU], [ShowView] или [PROG/CHECK] приведет к автоматическому включению телевизора и аппарата.

Если телевизор выключен (режим ожидания) и аппарат включен, телевизор автоматически включается при нажатии кнопки [FUNCTIONS] или [▶] (PLAY), или при установке диска (кроме DVD-RAM-диска и DVD-R-диска).

- **Автоматическая установка DVD магнитофона в режим ожидания ***

При выключении телевизора, аппарат также выключается. Однако, данная функция действует только в режиме остановки.

Данная функция недоступна при выполнении следующих операций: Загрузка предустановки, Автоматическая настройка, Автоматическая настройка часов и Ручная настройка.

Данная функция также не действует при выборе DVD-дисководов и аудио CD-дисков в дисковом де.

- **Экранные сообщения***

Во время просмотра телевизионной программы, на телеэкране возникают следующие сообщения, содержащие информацию о состоянии аппарата:

Сообщение	Сообщение появляется, если:
Эта программа уже началась	Началась запись по таймеру.
Установите на режим ожид. таймера	Аппарат не находится в режиме ожидания таймера за 10 минут до времени начала запрограммированной записи (сообщение появляется каждую минуту в течение 10 минут).
Режим записи по таймеру	Во время нахождения аппарата в режиме записи по таймеру, была нажата кнопка [● REC] или [ShowView].

В зависимости от типа используемого телевизора, вышеуказанные сообщения могут неправильно отображаться.

* Данные операции действительны только при подключении аппарата к телевизору с функцией Q Link.

Примечание

Если функция "Power Save" установлена на "Вкл.", функция прямой записи с телевизора недействительна при выключении аппарата (режим ожидания).

VPS (Video Programme System)/PDC (Programme Delivery Control)

VPS или PDC - это очень удобная система, при которой телепрограммы, установленные для записи по таймеру, записываются от самого начала до конца, даже если само время трансляции не совпадает с запланированным временем из-за задержки начала программы или продления ее продолжительности. Также, если программа была прервана по причине, например, передачи экстренных сообщений, операция записи автоматически приостанавливается, и возобновляется при возобновлении трансляции программы.

В зависимости от сигналов, посылаемых от телестанций, система VPS/PDC может работать не соответствующим образом, даже если функция "VPS/PDC" была установлена на "Вкл."

Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь к местным телестанциям.

- **В случае записи с использованием функции VPS/PDC, используйте правильное время (время VPS/PDC) для записи телепрограмм.**

Установите функцию "VPS/PDC" на "ВЫКЛ.", если время записи не соответствует правильному времени (время VPS/PDC).

Произведение записи с использованием функции VPS/PDC невозможно даже при разнице в одну минуту между установленным временем (время VPS/PDC) и правильным временем. Вы можете узнать правильное время (время VPS/PDC) из телетекста, газеты или журнала, или другого источника.

- **Если времена записи трансляции, установленные для записи по таймеру, пересекаются друг с другом (вне зависимости от использования функции VPS/PDC), запись, начинающаяся раньше, всегда имеет приоритет над записью, начинающейся позже, и программы с более поздним временем начала начнется только после завершения предыдущей записи.**

- Если сигнал VPS/PDC исчезает по причине слабого сигнала трансляции, или если телестанция не передает обычный сигнал VPS/PDC, запись по таймеру будет выполняться в обычном режиме (без функции VPS/PDC), даже если при установке функции VPS/PDC для данной записи. В таком случае, даже если запись по таймеру была произведена, все запрограммированные данные не будут отменены в тот момент, а остаются в памяти, и удаляются только в 4 часа утра через два дня.
- Времена начала программ, указанные в газетах или журналах, могут быть позже изменены. Во время программирования записи программы, начало которой было в последующем изменено, установите функцию "VPS/PDC" на "ВЫКЛ.". Особое внимание должно быть уделено при программировании с использованием функции ShowView, так как в некоторых странах функция "VPS/PDC" автоматически устанавливается на "Вкл." (→ ниже).
- Если программа, указанная в газете или журнале, имеет два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC, если вы хотите произвести запись по VPS/PDC с использованием функции ShowView для программирования.
- Исходные установки для функции "VPS/PDC" различаются в зависимости от страны. Воспользуйтесь следующей таблицей.

	При программировании с использованием функции ShowView	При изменении времени начала программы для программы с использованием функции ShowView	При программировании вручную
Германия, другие страны	Вкл.	Вкл.	Вкл.
Польша, Чехия, Венгрия, Россия	Выкл.	Выкл.	Выкл.

● Если передающая телестанция не транслирует сигналы VPS/PDC, под индикацией "VPS/PDC" в меню установки таймера загорается "----".

● Начало записей может быть неправильно записано в некоторых случаях.

Часто задаваемые вопросы

Установка		Стр.
Какое оборудование необходимо для воспроизведения многоканального окружающего звучания?	<ul style="list-style-type: none"> • DVD-Video-диск: Вы можете воспроизводить многоканальное звучание DVD-Video-диска, выполнив цифровое подключение усилителя, оборудованного декодером Dolby Digital, DTS или MPEG. • DVD-Audio-диск: Данный аппарат воспроизводит DVD-Audio-диск на 2 канала. Вы не можете воспроизвести многоканальное окружающее звучание. 	9 —
Можно ли напрямую подключить наушники или колонки к аппарату?	<ul style="list-style-type: none"> • Вы не можете выполнить прямое подключение к аппарату. Подключите через усилитель и т.д. 	9
На телевизоре имеется скартвый терминал и входной терминал для компонентных видеосигналов. К какому терминалу следует подключиться?	<ul style="list-style-type: none"> • Если у вас имеется обычный телевизор (ЭЛТ: электронно-лучевая трубка), рекомендуется использование скартового терминала. Выполнив подключение к цветному телевизору, поддерживающему формат RGB, вы сможете просматривать высококачественное цветное видеоизображение формата RGB от данного аппарата. • Если у вас имеется ЖК/плазменный телевизор или ЖК проектор, поддерживающий прогрессивное подключение, произведите подключение через терминалы для компонентных видеосигналов для получения высококачественного прогрессивного видеоизображения. • Если у вас имеется ЭЛТ телевизор или мультисистемный телевизор с использованием режима PAL, совместимый с прогрессивным сканированием, выполнение прогрессивного подключения не рекомендуется, так как это может вызвать некоторые колебания. 	7, 8
Поддерживает ли мой телевизор прогрессивное подключение?	<ul style="list-style-type: none"> • Телевизоры Panasonic с входными терминалами 625 (576)/50i · 50P, 525 (480)/60i · 60P поддерживают прогрессивное подключение. Если у вас имеется телевизор другой марки, для получения информации, обратитесь к производителю. 	—
Диск		Упаковка
Можно ли воспроизвести DVD-Video, DVD-Audio и Video CD диски, приобретенные в другой стране?	<ul style="list-style-type: none"> • Воспроизведение DVD-Video-диска, региональный номер которого не содержит "5" или "ALL", невозможно. 	—
Можно ли воспроизвести DVD-Video-диск без регионального номера?	<ul style="list-style-type: none"> • Региональный номер DVD-Video-диска обозначает, что данный диск соответствует стандарту. Воспроизведение дисков без регионального номера невозможно. 	—
Пожалуйста, расскажите о совместимости DVD-R и DVD-RW дисков с данным аппаратом.	<ul style="list-style-type: none"> • Данный аппарат записывает и воспроизводит DVD-R-диски. Однако, запись на завершенных DVD-R-дисках невозможна. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Данный аппарат также записывает и воспроизводит диски, поддерживающие высокоскоростную запись. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Данный аппарат не записывает или воспроизводит DVD-RW-диски. 	—
Пожалуйста, расскажите о совместимости CD-R и CD-RW дисков с данным аппаратом.	<ul style="list-style-type: none"> • Данный аппарат воспроизводит CD-R/CD-RW-диски (диски с аудиозаписями), записанные в одном из следующих стандартов: CD-DA, MP3 или Video CD. Закройте сеансы или завершите диск после записи. • Запись на CD-R или CD-RW дисках на данном оборудовании невозможна. 	14, 25 —
Запись		
Можно ли произвести запись с приобретенных видеокассет или DVD-дисков?	<ul style="list-style-type: none"> • Большинство продающихся видеокассет и DVD-дисков записаны с технологией защиты от копирования, поэтому, обычно невозможно произвести запись от них. 	—
Можно ли воспроизвести DVD-R-диск, записанный на данном аппарате, на другом оборудовании?	<ul style="list-style-type: none"> • Вы можете воспроизвести DVD-R-диск на проигрывателях, позволяющих воспроизведение DVD-R-дисков только тогда, когда диск завершен на данном аппарате; однако, в зависимости от условий записи, воспроизведение может быть невозможно. 	39
Сколько раз можно записать на DVD-RAM-диске?	<ul style="list-style-type: none"> • В зависимости от условий использования, вы можете записывать на диске до 100.000 раз. 	—
Можно ли записать цифровые аудиосигналы на данном аппарате?	<ul style="list-style-type: none"> • Запись цифровых сигналов невозможна. Цифровые аудиотерминалы данного аппарата предназначены только для вывода сигналов. (Звучание, записанное с использованием функции автоматической DV записи, например, от цифровой видеокамеры, записывается в цифровом формате.) 	—
Можно ли записать цифровой аудиосигнал, воспроизводимый данным аппаратом, на другом оборудовании?	<ul style="list-style-type: none"> • Вы можете произвести запись при использовании сигнала PCM. При записи DVD-диска, установите следующие настройки для параметра "Цифров. вывод звука" в меню Нач. наст. —PCM нижнее преобразование: Вкл. —Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM • Однако, это доступно только тогда, когда разрешено выполнение цифровой записи с диска, и записывающее оборудование поддерживает частоту стробирования 48 кГц. • Запись сигналов формата MP3 невозможна. 	43 —
Можно ли переключиться на двуязычный режим во время записи?	<ul style="list-style-type: none"> • Вы можете при записи DVD-RAM-диск. Просто нажмите кнопку [AUDIO]. 	24
	<ul style="list-style-type: none"> • Невозможно при записи на DVD-R-диск. Переключитесь до записи, используя функцию "Двуяз. выбор звука" в меню Нач. наст. 	43

Сообщения об ошибках

На телевизоре

		Стр.
Нельзя завершить запись.	<ul style="list-style-type: none"> Программа была защищена от копирования. Диск может быть заполненным. 	—
Нельзя воспроизвести эту программу. Система ТВ отличается от заданной. Для воспроизведения этой прог., изменить сист. ТВ в "Нач. Наст.":	<ul style="list-style-type: none"> Была попытка воспроизведения наименования, записанного с использованием системы кодирования, отличающейся от системы телевизора, выбранной на аппарате в данный момент. Переключите установку "Система ТВ" на данном аппарате для соответствия. 	46
Нельзя записать на диск.	<ul style="list-style-type: none"> Диск может быть загрязнен или поцарапан. Форматирование Microdrive или переносного жесткого диска на данном аппарате невозможно. 	57
Проверить диск.		—
Невозможно форматировать.		
Невозможно воспроизвести изображение на устройстве.	<ul style="list-style-type: none"> Была попытка воспроизведения несовместимого изображения. Выключите аппарат и заново вставьте карту. 	26 26
Нельзя записать. Диск полный.	<ul style="list-style-type: none"> Создайте свободное пространство, удалив ненужные наименования. RAM (Свободное дисковое пространство не увеличивается даже после удаления записи на DVD-R-диске.) Используйте новый диск. 	24, 31, 38, 39
Нельзя записывать. Превышено макс. кол-во титров.		—
Произошла ошибка. Нажать ENTER.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [ENTER] для начала процесса восстановления. Управление аппаратом во время процесса восстановления невозможно (на дисплее аппарата появляется индикация "SELF CHECK"). 	—
Нет диска	<ul style="list-style-type: none"> Диск может быть установлен верхней стороной вниз. 	—
Нет папок.	<ul style="list-style-type: none"> В данном аппарате отсутствует совместимая папка. 	15
Нет карты PC Нет карты SD Не годн. карта PC. Карта SD недействительна.	<ul style="list-style-type: none"> Карта не вставлена. Если данное сообщение отображается для установленной совместимой карты, выключите аппарат, извлеките и заново установите карту. Установлена несовместимая карта или формат карты не совпадает. 	26 15
Нет достаточно места на диске назначения копирования.	<ul style="list-style-type: none"> Создайте свободное пространство, удалив ненужные пункты. 	24, 27, 31, 34, 38, 39
Заменить диск.	<ul style="list-style-type: none"> Проблема может заключаться в диске. Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, извлеките его и проверьте на наличие царапин или грязи. (При открытии дисковод, аппарат автоматически выключается.) 	57
Незакончен процесс записи диска.	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не может записать на установленном диске. Установите DVD-RAM-диск или незавершенный DVD-R-диск. Был установлен неотформатированный DVD-RAM-диск. Отформатируйте диск на данном аппарате. 	— 39
Зот диск не правильно форматир. Необходимо форматирование, исп. Управление диском.		
⊘	<ul style="list-style-type: none"> Выполнение операции запрещено аппаратом или диском. 	—

На дисплее аппарата

HARD ERR	<ul style="list-style-type: none"> Если ничего не изменилось после выключения и включения аппарата, обратитесь к дилеру, у которого аппарат был приобретен. 	—
NO READ	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен или сильно поцарапан. Аппарат не может произвести запись, воспроизведение или редактирование. Закончился используемый DVD-RAM/PD очиститель линзы. Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, извлеките диск. 	57
PROG FULL	<ul style="list-style-type: none"> Уже имеется 16 программ таймера. Удалите ненужные программы таймера. 	21
REMOTE DVD □ (□ означает номер.)	<ul style="list-style-type: none"> Пульт ДУ и основной аппарат используют различные коды. Поменяйте код на пульте ДУ.  <p>Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку на более чем 2 секунды.</p>	13
SELF CHECK	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат включается. Подождите до отключения сообщения. 	—
U14	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат перегрет. Аппарат устанавливается в режим ожидания для безопасности. Подождите примерно 30 минут до отключения сообщения. При установке аппарата, выберите хорошо проветриваемое место. Не закрывайте охлаждающий вентилятор, установленный в задней части аппарата. 	—
U99	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не работает соответствующим образом. Нажав кнопку [⏻] на основном аппарате для установки аппарата в режим ожидания. Теперь снова нажмите кнопку [⏻] на основном аппарате для включения аппарата. 	—
UNSUPPORT	<ul style="list-style-type: none"> Был установлен диск, который не может воспроизводиться или записываться на аппарате. 	14
X HOLD	<ul style="list-style-type: none"> Включена функция Child Lock. Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [ENTER] и [RETURN] одновременно до отключения индикации "X HOLD". 	47

Руководство по устранению возможных неисправностей

Перед обращением в мастерскую, убедитесь в следующем. Если вы не уверены, где следует проверять, или, если указанные в таблице шаги по устранению неисправности не привели к решению проблемы, обратитесь к дилеру.

Следующее не означает неисправную работу данного аппарата:

- Обычный звук вращения диска. Звук вращения диска может стать громче, особенно во время завершения DVD-R-диска.
- Плохой прием из-за атмосферных условий.
- Искажение изображения во время поиска.
- Прерывания приема из-за периодических прерываний спутниковой трансляции.

Питание		Стр.
Отсутствует питание.	● Плотно вставьте провод питания переменного тока в действующую розетку сети переменного тока.	7, 8
Аппарат не включается при нажатии кнопки [⏻ DVD].	● Записи по таймеру от подключенного внешнего оборудования находятся в режиме ожидания записи. Нажмите кнопку [EXT LINK] для отмены режима ожидания записи.	21
Аппарат переключается в режим ожидания.	● Было задействовано одно из устройств безопасности аппарата. Нажмите кнопку [⏻/⏪] на основном аппарате для включения аппарата.	—

Дисплей		Стр.
Слабое отображение дисплея.	● Отрегулируйте "FL Дисплей" в меню Нач. наст.	43
На дисплее аппарата мигает индикация "0:00".	● Установите часы.	47
Отображенное время записи диска и оставшееся время не меняются.	● Отображаемое время может не совпадать с реальным временем.	—
Отображенное время воспроизведения фонограммы формата MP3 не совпадает с реальным временем.	● После записи или редактирования DVD-R-диска более 200 раз, используется больше дискового пространства, чем реальное время записи.	—
	● Во время поиска, прошедшее время может отображаться неправильно.	—
	● Свободное дисковое пространство не увеличивается даже после удаления записи на DVD-R-диске.	—
Неправильное время.	● При плохих условиях приема и т.д., функция автоматического исправления времени может не действовать. В таком случае, функция "Автоматич." автоматически устанавливается на "Выкл.". Если ничего не изменилось после переустановки функции Автоматическая настройка часов, установите часы вручную.	47

Телеэкран и видео		Стр.
Прием на телевизоре ухудшается после подключения аппарата.	● Это может происходить по причине разделения сигналов между аппаратом и другим оборудованием. Этого можно избежать при использовании усилителя сигнала, продающегося у поставщиков аудио-визуального оборудования.	—
Отсутствуют сообщения о рабочем состоянии.	● Выберите "Автоматический" в "Сообщения на экране" в меню Нач. наст.	43
Отсутствует серый фон.	● Выберите "Вкл." в "Серый фон" в меню Нач. наст.	43
Расширение картинки с окном просмотра 4:3.	● Поменяйте окно просмотра на телевизоре. Если телевизор не обладает данной функцией, установите "Прогрессив." в меню Изображение на "ВЫКЛ."	29
Неправильный размер экрана.	● Проверьте настройки параметра "Формат ТВ" в меню Нач. наст.	12
Много запоздалых изображений во время воспроизведения видеоисточника.	● Установите "Воспроизв. с NR" в меню Изображение на "ВЫКЛ."	29
При воспроизведении DVD-Video-диска с использованием прогрессивного подключения, одна часть картинки может внезапно отображаться удвоенной.	● Установите "Прогрессив." в меню Изображение на "ВЫКЛ.". Причина данной проблемы заключается в методе редактирования или материале на DVD-Video-диске, но вы можете исправить ее, используя интерлейсное подключение.	29
Нет существенного изменения качества картинки при настройке с использованием меню Изображение в экранном меню.	● Действие эффекта для некоторых типов видеоисточников малозаметно.	—
Изображения от данного аппарата не отображаются на телевизоре.	● Убедитесь, что телевизор подключен к терминалу AV1, терминалу VIDEO OUT, терминалу S-VIDEO OUT или терминалам COMPONENT VIDEO OUT на данном аппарате.	7, 8
Картинка искажена.	● Убедитесь в правильности установки приема (например, AV 1) телевизора.	—
	● Телевизор не принимает прогрессивные сигналы. Одновременно нажмите и удерживайте нажатые кнопки [■] и [TIME SLIP] на основном аппарате примерно в течение 5 секунд. Установка переключится на интерлейсный вывод.	—
	● Установка "Система ТВ" на аппарате не совпадает с системой телевизора, используемого для диска, воспроизводимого в данный момент. В режиме остановки, удерживайте нажатые кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате на 5 или более секунд. Система переключается с PAL на NTSC или наоборот.	46

Руководство по устранению возможных неисправностей

Звучание		Стр.
Отсутствие звучания. Низкий уровень громкости. Искажение звучания. Невозможно прослушать желаемый тип звучания.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте соединения и настройки. Проверьте режим приема усилителя при его подключении. • Нажав кнопку [AUDIO], выберите звучание. • Выключите функцию V.S.S. в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> – При использовании дисков, не содержащих эффектов окружающего звучания, как диски караоке. – При воспроизведении трансляции двуязычных программ. • На диске может иметься ограничение для метода вывода звучания. Если, при воспроизведении многоканального DVD-Audio-диска, на дисплее не отображается индикация "D.MIX", воспроизводится звучание только для двух фронтальных каналов. Изучите обложку диска. DVD-A 	7–9, 43
		24 29
Невозможно переключить звучание.	<ul style="list-style-type: none"> • Переключение звучания невозможно в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> – Если в дисковом носителе находится DVD-R-диск и выбран дисковод DVD. – Если режим записи установлен на XP и параметр "Режим аудио для записи XP" установлен на "LPCM". • Произведено цифровое подключение. Установите параметр "Dolby Digital" на "PCM" или подключитесь через аудиокабели (аналоговое подключение). • Существуют диски, записанные таким образом, что невозможно переключить их звучание. 	—
		43
		43, 9
		—

Управление		Стр.
Невозможно управлять телевизором. Пульт ДУ не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Поменяйте код производителя. Управление некоторыми телевизорами невозможно даже после изменения кода. • Пульт ДУ и основной аппарат используют различные коды. Поменяйте код на пульте ДУ.  Одновременно нажмите и удерживайте нажатые кнопки [ENTER] и указанную цифровую кнопку на более чем 2 секунды.	13
		13
		4
		—
		47
Невозможно управлять включенным аппаратом.	<ul style="list-style-type: none"> • Дисковод для записи или дисковод для проигрывания был выбран неправильно. • Некоторые операции могут блокироваться диском. • Аппарат перегрет (на дисплее отображается индикация "U14"). Подождите до отключения индикации "U14". • Может быть задействовано одно из устройств безопасности аппарата. Переустановите аппарат, выполняя следующие действия: <ul style="list-style-type: none"> Нажав кнопку [⏏] на основном аппарате для установки аппарата в режим ожидания. Если аппарат не устанавливается в режим ожидания, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [⏏] на основном аппарате примерно 10 секунд. Аппарат принудительно установлен в режим ожидания. Альтернативно, отсоедините силовой провод переменного тока, подождите одну минуту, и затем заново подключите его. 	16, 22
		—
		—
		—
Невозможно извлечь диск.	<ul style="list-style-type: none"> • Проблема может заключаться в аппарате. При выключенном аппарате, одновременно нажмите и удерживайте нажатые кнопки [■] и [CH ^] на основном аппарате примерно в течение 5 секунд. Извлеките диск и обратитесь к дилеру. Если была активизирована функция Child Lock, вышеуказанная операция недействительна. Отмените функцию Child Lock. 	47
Невозможно настроиться на каналы. Невозможно скачать предустановленные каналы от телевизора.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте соединения. • Для загрузки предустановленных каналов, следует подключить телевизор с функцией Q Link, используя 21-пиновый скарт-кабель полного соединения. 	7, 8
		—

Запись, запись по таймеру и копирование		Стр.
Запись невозможна	<ul style="list-style-type: none"> • Не был вставлен диск, или невозможно записать на установленном диске. Вставьте диск, который можно записать на аппарате. • Диск не отформатирован. Отформатируйте диск. RAM • Язычок защиты от записи на кассете установлен на PROTECT, или диск защищен функцией Управление диском. • Некоторые программы имеют ограничения по разрешенному количеству их записей (CPRM). • Диск заполнен или почти заполнен. Удалите ненужные наименования или используйте другой диск. • Запись на завершенных DVD-R-дисках невозможна. • Из-за особенностей DVD-R-диска, выполнение записи на нем может быть невозможно при установке и извлечении диска, или включении и выключении аппарата при установленном диске, до 50 раз. • DVD-R-диск, записанный на данном аппарате, может не записываться на других DVD магнитофонах производства Panasonic. 	14
		39
		38
		49
		24, 31, 38, 39
		—
		—
		—
		—
		—
Функция записи по таймеру не работает соответствующим образом. Функция программирования SnowView не работает соответствующим образом.	<ul style="list-style-type: none"> • Таймер неправильно установлен, или различные установки таймера перекрывают друг друга. Исправьте установку. • Аппарат не находится в режиме ожидания записи по таймеру. (на дисплее аппарата не высвечена индикация "Ⓢ"). Нажмите кнопку [Ⓢ TIMER]. • Установите часы. 	21
		19, 20
		47

Продолжение на следующей странице

Запись, запись по таймеру и копирование (Продолжение)

Стр.

Запись по таймеру не прекращается даже при нажатии кнопки [■].	• Во время использования функции записи по таймеру, нажмите кнопку [⊖ TIMER]. (Индикация “⊖” отключается.)	19, 20
	• Во время использования функции взаимосвязанной записи по таймеру от внешнего оборудования, нажмите кнопку [EXT LINK]. (Индикация “Ext Link” отключается.)	21
Установка таймера сохраняется даже после завершения записи.	• Установка таймера сохраняется при установке на ежедневную или еженедельную запись.	20
Часть или все записанное наименование удалилось.	• При отключении электроэнергии или отсоединении силового провода от розетки переменного тока во время записи или редактирования, наименование может быть удалено, или диск может стать непригодным. Вам нужно будет отформатировать диск (RAM) или использовать новый диск. Гарантия на потерю программ или порчу дисков не дается.	—
	• Если невозможно записать изображения или если запись прервана, проверьте соединения и настройки DV оборудования.	35
Функция автоматической DV записи недействительна.	• Пока изображение от DV оборудования не появилось на телевизоре, невозможно начать запись.	—
	• Запись может выполняться ненадлежащим образом, если коды времен на кассете в DV оборудовании не последовательны.	—
	• В зависимости от оборудования, функция автоматической DV записи может работать несоответствующим образом.	—

Воспроизведение

Воспроизведение не начинается даже при нажатии кнопки [▶] (PLAY). Воспроизведение внезапно останавливается при начале.	• Правильно установите диск этикеточной стороной вверх.	22
	• Была попытка воспроизведения пустого DVD-RAM/DVD-R-диска, или диск невозможно воспроизвести на данном аппарате.	14
Мгновенная пауза аудио и видео.	• При записи на DVD-RAM-диск с использованием режима “EP (8Часов)”, воспроизведение на DVD-проигрывателях, совместимых с DVD-RAM-диском может быть невозможно. В таком случае, используйте режим “EP (6Часов)”.	42
	• Воспроизведение дисков во время автоматической DV записи невозможно.	—
Не воспроизводится DVD-Video-диск.	• Существует между разделами списка воспроизведения. RAM	—
Невозможно выбрать тип звучания и субтитры.	• Некоторые DVD-Video-диски не могут воспроизводиться при изменении технических параметров.	42
	• Языки типа звучания не записаны на диске.	—
Отсутствуют субтитры.	• Может быть, вам следует использовать меню на диске для выбора языков.	—
	• Субтитры не записаны на диске.	—
Невозможно изменить угол.	• Включите субтитры.	28
	• Углы могут изменяться только во время сцен с записанными углами.	—
Вы забыли пароль для параметров.	• При открытом дисковом аппарате, нажмите кнопку [DVD], затем одновременно нажмите и удерживайте нажатые кнопки [◀◀/▶▶] и [▶▶/▶▶▶] на основном аппарате примерно в течение 5 или более секунд.	—
Функция быстрого просмотра недействительна.	• Данная функция недействительна при установке на “Выкл.” в “ВОСПР. ×1.3 и звук во вр. поиска”.	43
	• Данная функция не работает для звучания, за исключением формата звучания Dolby Digital.	—
Функция возобновления воспроизведения не работает.	• Данная функция недействительна при записи в режиме XP или FR. RAM	—
	• Данная функция действительна только при отображении индикатора на правой стороне дисплея аппарата.	—
Картинка от Video CD-диска не отображается соответствующим образом.	• Запомненные позиции удалены при отключении аппарата или при открытии дисководов. Запомненная позиция в списке воспроизведения также удаляется при редактировании списка воспроизведения и наименования.	—
	• При подключении к мультисистемному телевизору выберите “NTSC” для параметра “Система ТВ” в меню Нач. наст.	46
Не работает функция Time Slip.	• При подключении к телевизору системы PAL, нижняя часть картинки может неправильно отображаться во время поиска.	—
	• Функция Time Slip недействительна при несоответствии настроек параметра “Система ТВ” аппарата и наименования на диске.	46

Руководство по устранению возможных неисправностей

Редактирование		Стр.
Форматирование невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> ● Диск загрязнен. Очистите его, используя особый очиститель. ● Была попытка форматирования диска, несовместимого с данным аппаратом. 	57 14
Невозможно создать разделы.	<ul style="list-style-type: none"> ● Аппарат записывает информацию о разделах на диск при отключении аппарата или извлечении диска. Информация не записывается при прерывании электропитания до этого. 	—
Невозможно отметить начальную точку или конечную точку во время операции “Частич. Стереть”.	<ul style="list-style-type: none"> ● Данные операции недоступны для фотоснимков. ● Установка точек невозможна, если они расположены слишком близко друг к другу. Установка конечной точки перед начальной точкой невозможна. 	— —
Невозможно удалить разделы.	<ul style="list-style-type: none"> ● Если раздел очень короткий для операции удаления, используя функцию “Объединить главы”, сделайте раздел длиннее. 	31
Свободное время для записи на диске не увеличивается даже после удаления записей на диске.	<ul style="list-style-type: none"> ● Свободное пространство для записи на DVD-R-диске не увеличивается даже после удаления записанных в прошлом наименований. 	—
Невозможно создать список воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> ● Если в наименовании содержатся также и фотоснимки, одновременный выбор всех разделов в наименовании невозможен. Выберите их по-отдельности. 	—
Фотоснимки		
Невозможно отобразить экран Direct Navigator.	<ul style="list-style-type: none"> ● Данный экран не может отображаться во время записи или копирования или аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру от подключенного внешнего оборудования. 	—
Невозможно отредактировать или отформатировать карту.	<ul style="list-style-type: none"> ● Снимите установку защиты карты. (Для некоторых карт, иногда появляется сообщение “Защита от перезаписи Выкл.” на экране, даже если защита была установлена.) 	38
Невозможно считать содержание на карте.	<ul style="list-style-type: none"> ● Формат карты несовместим с аппаратом. (Содержание на карте может быть повреждено.) 	15, 26
	<ul style="list-style-type: none"> ● Отформатируйте с использованием структуры FAT 12 или FAT 16 на другом оборудовании или отформатируйте карту на данном аппарате. 	39
	<ul style="list-style-type: none"> ● Карта содержит структуру папок и/или расширения файлов, несовместимых с данным аппаратом. ● Выключите и затем снова включите аппарат. 	15 —
Копирование, удаление и установка защиты занимает продолжительное время.	<ul style="list-style-type: none"> ● Когда очень много папок или файлов, это может занять иногда несколько часов. ● При повторном копировании или удалении, это может иногда занимать продолжительное время. Отформатируйте диск или карту. 	— 39
Невозможно извлечь PC карту.	<ul style="list-style-type: none"> ● Перед извлечением убедитесь, что PC карта вставлена полностью. 	26

Меры безопасности

Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократить срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения.

Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Не используйте источники питания постоянного тока.

Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течении длительного периода времени.

Обслуживание/Обращение с диском и картой

Меры предосторожности по эксплуатации аппарата

Точные детали данного аппарата очень чувствительны к окружающей среде, особенно воздействию температуры, влажности или пыли. Сигаретный дым также может привести к неправильной работе или поломке.

Используйте мягкую сухую ткань для очистки данного аппарата.

- Никогда не используйте алкоголь, разбавитель для красок или бензин для очистки данного аппарата.
- Перед использованием ткани, обработанной химическим составом, внимательно изучите инструкции к ткани.

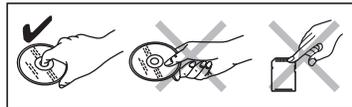
Для обеспечения продолжительного прослушивания и просмотра, уделите внимание к следующим пунктам.

Со временем, пыль и грязь могут загрязнить линзу аппарата, делая невозможным дальнейшую запись или воспроизведение дисков.

В зависимости от частоты и среды использования, используйте **DVD-RAM/PD очиститель линз (LF-K123LCA1 по возможности)** примерно раз в год. Перед использованием, внимательно изучите инструкцию к очистителю линз.

Обращение с диском и картой

■ Как обращаться с диском или картой



Не прикасайтесь к записанной поверхности или поверхности терминала.

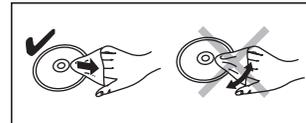
■ Если на диске имеется грязь или конденсация

RAM DVD-R

- Очистите с использованием отдельного DVD-RAM/PD очистителя дисков (по возможности используйте LF-K200DCA1).
- Не используйте очистители для CD-дисков или ткани.

DVD-A DVD-V VCD CD

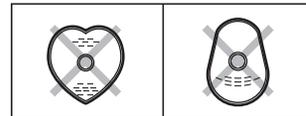
Вытрите влажной тканью и затем вытрите сухой.



■ Меры предосторожности при обращении

- Не приклеивайте этикетки или наклейки на диски. (Это может привести к деформированию и несбалансированному вращению диска, делая его непригодным.)
- Не записывайте на этикеточной стороне шариковой ручкой или другими письменными принадлежностями.
- Не используйте аэрозоли очистки записи, бензин, разбавитель, жидкости для предотвращения статического электричества или любой другой растворитель.
- Не используйте защиту от царапин или покрытия.
- Не подвергайте терминалы карты воздействию воды, мусора или иного чуждого материала.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски с остатками клея от удаленных наклеек или этикеток (прокатные диски, др.).
 - Сильно искаженные или треснувшие диски.

- Диски неправильной формы, например, в форме сердца.
- Не размещайте в следующих местах:



- С попаданием прямых солнечных лучей.
- В очень пыльных или влажных местах.
- Возле обогревателя
- В местах возникновения статического электричества или электромагнитных волн

Алфавитный указатель

Автоматическая запись DV	35	Параметры картинки	29, 42	Форматирование	39, 49
Быстрый просмотр	23	Параметры уровня	42	Функция возобновления воспроизведения	23
Ввод названия		Параметры часов	47	Функция Child Lock	47
Диск	38	Перезагрузка	41	Фотоснимок	
Ввод текста	40	Переменный режим записи	18	Воспроизведение	26
Список воспроизведения	33	Повтор. воспр.	29	Копирование	36
Папка	34	Подключение		Реагирование	34
Наименование	19, 20, 31	Антенна	7, 8	Характеристики	
Воспроизведение вдвогонку	17	Видеомагнитофон	7, 8, 35	Наименование	31
Воспроизв. с NR	29	Входной терминал DV	35	Список воспроизведения	33
Выбор меню	31	Входные терминалы AV3	35	Фотоснимок	27
Завершение	39, 49	Спутниковый ресивер, цифровой ресивер, декодер	9	Частич. Стереть	31
Запись	16	Телевизор	7, 8	Экранный	
Автоматическая запись DV	35	Усилитель, системный компонент	9	Меню	28
Переменный режим записи	18	Приём ТВ		Сообщения о состоянии	29
Прямая запись с телевизора	18	Автоматическая настройка	11, 46	Язык	41
Режим	17	Вручную	45	Язык	
Таймер	19–21	Загрузка предустановки	10, 46	Аудио	42
External Link	21	Прогрессивн	12, 29, 44, 49	Звуковая дорожка	28, 42
Запись по таймеру	19–21	Пропуск вручную	23	Кодовый список	44
Защита		Прямая запись с телевизора	18	Субтитр	28, 42
Диск	38	Раздел	24, 30	Экранный	41
Карточка	38	Разделить титр	31	CPRM	49
Кассета	38	Режим		Direct Navigator	22, 27, 30, 34
Наименование	31	Запись	17	DPOF	34, 49
Папка	34	Режим стоп-кадра	42	DVD-R (Приспособление DVD-R-диска для воспроизведения на другом оборудовании—Завершение)	39
Фотоснимок	34	Реж. перемещ.	29	DVD-RAM, DVD-R	14
Звуковая дорожка	28	Система ТВ (PAL/NTSC)	46	Ext Link	21, 44
Звучание		Создать главу	24, 31	FR (Переменный режим записи)	17
Воспроизведение	24	Создание списков воспроизведения	32	JPEG	26, 49
Прием	29	Сообщения о состоянии	29	LPCM	43, 49
Свойство	28	Список воспроизведения	32	MP3	25
Язык	42	Стереть (Удалить)		PC карточка	15
Канал		Все титры	38	PCM нижнее преобразование	43
Автоматическая настройка	11, 46	Наименование	24, 31	Power Save	41
Аудио	28	Список воспроизведения	24, 33	Q Link	6, 50
Загрузка предустановки	10, 46	Раздел	24, 31, 33	RGB	
Код пульта ДУ	13	Папка	34	Ввод	44
Копирование фотоснимков	36	Фотоснимок	34	Вывод	7, 44
Копировать (список воспроизведения)	33	Субтитр	28	SD карточка	15
Меню		Телетекст	17	ShowView	19
Нач. наст.	41	Тип телевизора	12	TIFF	26, 49
Экранный	28	Угол	28	Time Slip	17, 23
MP3	25	Уменьшение шума (NR)		V.S.S.	29
Меню Нач. наст.	41	Воспроизв. с NR	29	VPS/PDC	19, 50
Неудача в задании знач.	41	Уменьшение помех входа AV	42		
Одновременная запись и воспроизведение	17	Усилитель диалога	29		
Окно просмотра	12	Установка страны	10, 11		
Окно FUNCTIONS	37				
Очистка					
Диск	57				
Линза	57				
Основной блок	57				

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0+ Digital Out" торговые марки фирмы Digital Theater Systems, Inc.

"ШоуВью" (SHOWVIEW) является официально зарегистрированной торговой маркой корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation). Система "ШоуВью" (SHOWVIEW) изготовлена по лицензии корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation).

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

- Логотип SD является торговой маркой.
- Узлы этого устройства находятся под защитой закона об авторском праве и предусмотрены лицензией, выданной ARIS/SOLANA/4C.